Bibliotheque de la Legisl
Hotel du Gouvernement
Quebec
A-3801 r-368
31 Dec- 65

Une enquête sensationnelle

Une enquête conduite par l'équipe du "Mutant" de "Progrès-Dimanche" révèle que 75 pour cent des jeunes de 14 à 20 ans se livrent au "flirt" pour "jouir de sa jeunesse un peu" et "pour connaître la vie". Le groupe le plus âgé des jeunes étudiants attend d'avoir une situation sociale et économique qui permette de fonder un foyer. Pour ces jeunes le "flirt" est la recherche d'une sorte de coma amoureux avec le partenaire d'un soir ou deux, le coéquipier de quelques semaines et parfois même d'une seule danse.

"Pour jouir de sa jeunesse un peu"
"Pour connaître un peu la vie."

Pour beaucoup de ces jeunes, comme l'explique Eric Brisson, à la suite d'interviews personnels et d'observations nombreuses, le "flirt" est une sorte de jeu que les jeunes de 14 à 17 ans connaissent et pratiquent volontiers. Ce jeu consiste à créer une certaine ambiance sentimentale ou amoureuse au sein d'un couple improvisé; ambiance qui fait que l'on danse les yeux fermés ou rêveurs, joue contre joue et serrés à s'en couper le souffle. Ce jeu consiste également à se faire croire, pour un certain temps, que l'on s'aime ou que l'on en n'est pas loin. Ce qui fait qu'à l'occasion on s'embrasse mièlleusement ou passionnément, plus attaché à la sensation qu'à la signification du baiser.

(lire à la page 5)

75 p. c. de nos 14-20 ans se livrent au 'coma amoureux' que constitue LE FLIRT

progrès-dimanche
Chicoutimi Jonquière-Kenogami Lac St-Jean Roberval
77e année — No 21 Chicoutimi, Dimanche le 25 juillet 1965 — 10 sous

Démarches infructueuses des cultivateurs

Lesage, Hays et Courcy se moquent du Saguenay

125 habitants de la région font un voyage blanc à Ottawa. – Courcy et Lesage absents à l'entrevue avec le ministre fédéral de l'Agriculture. – $15 millions accordés à l'Ontario et $5 millions au Québec pour une période de deux ans. – Nos cultivateurs déçus et mécontents, dans une situation désespérée.

L'agriculture dans la région du Saguenay-Lac St-Jean vit ses jours les plus sombres, la majorité de nos cultivateurs étant sur le bord de la faillite et nos gouvernements supérieurs les ayant rejetés dans l'oubli. Un groupe de 125 cultivateurs, après d'infructueuses démarches à Québec pour obtenir de l'aide à la suite des pertes occasionnées par la pluie de l'an dernier, ont décidé contre leur gré de tenter une nouvelle marche à Ottawa, où ils se sont rendus, mercredi dernier, durant la conférence fédérale-provinciale, pour y trouver les autorités du Québec en discussion avec les autorités du pouvoir central.

Ils ont eu une entrevue avec le ministre canadien de l'Agriculture, M. Hays, qui a écouté avec bienveillance leurs réclamations, mais qui a renvoyé les visiteurs aux autorités provinciales en disant que le gouvernement fédéral est consentant à payer cinquante pour cent de ce que la province de Québec condescendrait elle-même à verser aux populations sinistrées du Saguenay-Lac St-Jean. Et penauds, les cultivateurs sont revenus dans la région pour considérer avec amertume les mesures à prendre afin d'attirer l'attention des gouvernants et obtenir une part équitable des fonds prévus par nos lois dans le cas des sinistres comme ceux que la pluie surabondante de l'année dernière a provoqués dans la région.

La délégation de la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay a rencontré M. Harry Hays, Ministre Fédéral de l'agriculture, M. Chagnon, sous-ministre de l'agriculture et M. Williams, président de l'Office de Soutien des Prix. Une délégation des cultivateurs de l'Abitibi accompagnait les cultivateurs du Saguenay-Lac-St-Jean.

Une aide substantielle et expéditive

Les cultivateurs rappelaient

(Suite à la page 2)

Les postiers sont priés de reprendre le travail

Ottawa — Le gouvernement d'Ottawa a décidé hier de ne prendre aucune mesure précitée contre les postiers qui sont en grève et qui refusent absolument de retourner au travail, si le ministère ne leur accorde une hausse de salaire de $600. par année. A Chicoutimi, les postiers ont accompli hier leur travail habituel. Ils attendent les directives de leur association.

Au cours d'une conférence de presse convoquée hier soir à la dernière minute à Ottawa, le ministre du revenu, M. E.-J. Benson, a dit que le médiateur dans ce conflit, le juge J.-C. Anderson, avait transmis un message à ce sujet à toutes les parties intéressées.

M. Benson fait partie d'un comité ministériel de trois membres à qui le gouvernement Pearson a confié le soin de lui transmettre des suggestions, d'abord pour pallier les inconvénients les plus graves de cet arrêt de travail qui a encore gagné en importance hier au Canada.

M. Benson espère que le juge Anderson, chargé de régler cette affaire, pourra présenter son rapport dans une semaine ou une dizaine de jours.

Le ministre Benson a dit que son comité était disposé à traiter avec les représentants des associations de postiers, mais n'avait pas été invité encore à une réunion des chefs syndicaux qui aura lieu à Ottawa lundi.

Personnages dans l'actualité

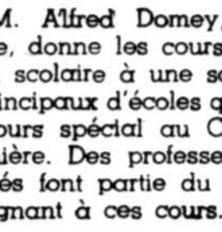
Son **Excellence** Mgr Georges Mélançon archevêque titulaire d'Esbos a célébré cette semaine l'anniversaire de ses 25 ans consacrés à l'Episcopat. Le distingué jubilaire compte 56 années de prêtrise. Il a été sacré évêque de Chicoutimi le 23 juillet 1940.

M. Maurice Villeneuve vient d'être nommé président suppléant à la Commission scolaire régionale Saguenay pour la période s'étendant de juillet à décembre.

M. Alfred Domey, de Jonquière, donne les cours en législation scolaire à une soixantaine de principaux d'écoles qui suivent un cours spécial au Collège de Jonquière. Des professeurs d'universités font partie du personnel enseignant à ces cours.

M. Gérard Gagnon, fils de M. C.-A. Gagnon, décédé, vient d'obtenir sa licence en pharmacie de l'Université Laval. Il a complété ses études secondaires à Arvida.

M. Henri Girard vient de prendre officiellement possession de ses nouvelles fonctions comme gérant de la cité de Chicoutimi. Le nouveau venu entend instaurer un régime strict pour la bonne administration dont il vient de prendre charge.



M. Lucien Germain vient d'être élu Grand Chevalier du Conseil 2846 des Chevaliers de Colomb d'Arvida.

Nominations à l'Alcan

M. Stephen S. Petrash vient d'être nommé surintendant adjoint des salles de cuves 46 à 51 à Arvida.

M. Jean-Guy Paquin vient d'être nommé surintendant des salles de cuves 46 à 51 aux usines de l'Alcan, à Arvida.

M. Harol M. Gordon vient d'être nommé surintendant général adjoint de la division de la réduction aux usines de l'Alcan, à Arvida.

M. Gérard Auger, de l'usine d'Isle-Maigne, Alma, vient d'être nommé surintendant de la division du génie et des services à l'usine de l'Alcan à Shawinigan.

M. Maurice-C. Caron vient d'être nommé surintendant général de la Division de la mécanique et de l'électricité à l'usine d'Isle-Maligne, Alma. M. Caron était à Shawinigan depuis 1955.

DEMARCHES...

(Suite de la 1ère page)

au Ministre de l'agriculture, par un mémoire, les pertes subies aux récoltes, aux rendements des troupeaux et des prairies en 1964 et 1965.

Ils lui rappelaient encore les nombreuses interventions et démarches entreprises par eux et leurs fédérations de l'U.C.C. pour solutionner ce problème des pertes de récoltes, et réclamaient une réponse à leurs demandes, demeurées jusqu'ici sans réponse.

Comme les autres cultivateurs du pays

La délégation a démontré à M. Hays que les autorités fédérales avaient secouru en maintes occasions les cultivateurs des provinces des Prairies en cas de sinistres et même les populations sinistrées des pays étrangers chaque fois que son devoir humanitaire le commandait.

Or, les cultivateurs du Saguenay-Lac-St-Jean, de même que ceux de l'Abitibi réclamaient un traitement égal à celui accordé aux sinistrés des autres provinces du pays.

Cette aide réclamée des autorités fédérales est urgente d'après les délégués.

Les pertes de 1965 qui suivent immédiatement et dans une proportion encore plus élevée, les pertes de 1964 font que la classe agricole du Saguenay-Lac-St-Jean est à bout de ressources et ne saura résister si une aide immédiate et substantielle n'est pas accordée aux cultivateurs et une aide qui est tout autre que celle accordée en cas de dommages ordinaires aux récoltes.

La réponse de M. Hays

M. Hays a affirmé vouloir collaborer avec chaque province concernée dans le cas de dommages aux récoltes et a donné la garantie qu'il contribuerait pour un montant égal à celui qu'attribuerait la province de Québec aux sinistrés du Saguenay-Lac-St-Jeau, au terme d'un programme d'aide aux sinistrés de cette région.

Les délégués n'ont toutefois pu obtenir de précision sur le montant attribué par le ministère de l'agriculture du Québec à cet effet. Il semble cependant que le montant attribué par la province soit nettement insuffisant en face des pertes subies et que celle-ci doive reviser ses prévisions pour permettre aux cultivateurs du Saguenay-Lac-St-Jean, de même qu'à ceux de l'Abitibi d'obtenir satisfaction et justice.

15 millions à l'Ontario, 5 millions au Québec

Les délégués des cultivateurs du Saguenay-Lac-St-Jean à Ottawa se sont dits surpris devant l'aide prévue par les autorités gouvernementales pour venir en aide aux cultivateurs éprouvés par les pertes de récoltes au Québec en comparaison avec celle prévue pour les cultivateurs de l'Ontario.

Il semblerait en effet, que l'aide conjointe du gouvernement fédéral et du gouvernement ontarien serait de l'ordre de 15 millions de dollars pour les pertes subies en 1965 seulement, alors que l'aide conjointe du gouvernement fédéral et du gouvernement québécois ne serait que de 5 millions de dollars pour les pertes subies aux récoltes au Québec en 1964 et en 1965.

Ce montant de 5 millions de dollars comprendrait encore, semble-t-il, l'aide aux cultivateurs sinistrés du Saguenay-Lac-St-Jean et de l'Abitibi pour 1964.

Les cultivateurs du Saguenay-Lac-St-Jean attendent donc des précisions sur la politique d'aide des autorités gouvernementales car les écarts constatés semblent inadmissibles.

Jean-Louis Claveau de St-Gédéon, Lac St-Jean, un camelot de "Progrès-Dimanche" est l'heureux gagnant d'une bicyclette tirée parmi les meilleurs vendeurs de notre journal. Nos félicitations.

Le Jeune Commerce appuie l'opération "Entonnoir"

Dernièrement la Jeune Chambre de Chicoutimi qui a bien à coeur l'amélioration et l'expansion de notre région adressait à la Chambre de Commerce sénior et à divers autres groupements et entreprises une lettre qui se lisait comme suit:

Messieurs,

"A la suite de votre excellente initiative d'avoir lancé l'opération Entonnoir, la Jeune Chambre de Chicoutimi, par la présente, appui fortement les démarches que vous faites pour le parachèvement du tronçon de la route qui reliera notre région à la Côte Nord.

Nous espérons que tous ceux qui ont à coeur l'expansion économique de notre région en feront autant".

L'expansion économique de notre région est justement l'un des buts premiers de la Jeune Chambre et ce groupe est tout à fait heureux d'emboiter le pas lorsqu'il s'agit de représenter l'opinion de la population pour le parachèvement de cette route qui serait vitale pour notre économie. Les dirigeants du Jeune Commerce se disent certains que les démarches entreprises porteront fruit et offrent leur entière collaboration à l'opération Entonnoir".

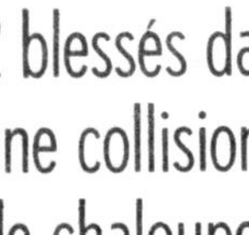
2 blessés dans une collision de chaloupes

Un accident qui aurait pu avoir des conséquences funestes est survenu vers midi, hier, au Lac Clair, à St-David-de-Falardeau quand deux chaloupes à moteur sont entrées en collision.

Les jeunes Denis et Gilles St-Hilaire, âgés respectivement de 14 et 12 ans, fils de M. Bernard St-Hilaire, du 1066 de la rue Notre-Dame, à Chicoutimi, ont été projetés dans l'onde quand la **chaloupe dans laquelle** ils **avaient pris place** entra **durement en collision** avec une **autre voiture d'eau** à moteur **turbo.**

Sous le choc, les frères St-Hilaire furent projetés hors de la **chaloupe qui renversa.** Le jeune **Denis pu regagner la** rive par **ses propres moyens** alors que **son jeune frère était** rescapé par **le conducteur de** l'autre **chaloupe.**

Les victimes ont été transportées à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de **Chicoutimi par les** ambulanciers **de la maison Gravel & Fils de Chicoutimi. Denis** souffre d'une **fracture à l'épaule** tandis que **son frère s'en est** tiré avec un **violent choc nerveux.**



NETTOYAGE A SEC MARTINIZING

Service au Comptoir

45 ouest, Racine - CHICOUTIMI - 543-4822

(voisin de Steinberg's)

SCANDALES DE LA SEMAINE

AUCUN COMPTANT! FINANCEMENT A 6%.

CHEZ

GUY AUTOMOBILE Enr.

426 Montcalm, Tél.: 543-0315 — 543-0001 Chicoutimi

CHEVROLET 1964 Automatique, Radio. Etat Neuf. **$1600.00**	**PONTIAC 1959** 4 portes, très propre **$500.00**
CHEVROLET Stat. W. 64 6 Cylindres à vitesses **$1750.00**	**PLYMOUTH 58 Autom.** En bonne condition **$200.00**

Nous avons aussi plusieurs autres automobiles à prix sensationnels.

FORD Falcon 1963

CHEVROLET Impala 1963 Convertible, Sièges baquets V8 Automatique - Tout équipé

CHRYSLER 1963 Balance de garantie

PLYMOUTH FURY 1964 Hard Top, Moteur Golden Command Power, seulement 16,000 milles. Prix très spécial.

PONTIAC 1961 Automatique

CHEVROLET 1960

FORD Fairlane 1962

NOUS N'AVONS AUCUNE AUTOMOBILE PROVENANT DU MARCHE de MONTREAL

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9.30 P. M.

Nous sommes acheteurs de toutes marques d'automobiles, successions, faillites, autos de particuliers, etc...

PIERRE GAULIN — Gérant des Ventes

ANDRE TREMBLAY et REMI MERCIER, Vendeurs

M. LUC GENEST VOUS OFFRE CETTE SEMAINE :

MATELAS SIMMONS de luxe

REGULIER : **$79.95**

SPECIAL : **$49.95**

le bahut LTEE

145 est, rue RACINE, CHICOUTIMI, P.Q.

Tél.: 549-4252

Les élections municipales de lundi

Les habitants courroucés contre les villégiateurs

Quelque 350 estivants de St-David de Falardeau envahissent les deux bureaux de scrutin et battent l'ancien maire, sous-préfet du comté, président de l'Association Shipshaw - Valin et membre du C.E.R. - Les élections seront-elles contestées? – Résultat des élections dans les autres municipalités rurales.

A St-David de Falardeau **des villégiateurs urbains** votant dans une proportion **inusitée ont bouté dehors l'ancienne** administration pour **faire élire un jeune homme de 26** ans, le plus jeune **maire de la région, M. Rénald Gaudreault**, ancien président **du Jeune Commerce régional. Utilisant les méthodes électorales des vieux partis, ils auraient** poussé l'enthousiasme **jusqu'à faire voter les gens au-delà** de l'heure légale et **auraient même fait voter les épouses** de locataires. Il ne **serait pas surprenant que le maire** sortant de charge, **M. J.-F. Malette, qui n'a été battu que** par une seule voix, **conteste l'élection et demande un re**comptage. Une décision **sera prise au cours de la fin de** semaine.

Pris par surprise, **les supporteurs de l'administration** précédante conviennent **que le groupe faisant opposition** a montré une grande **activité et dépensé les sommes d'ar**gent nécessaires aux fins **de propagande. Mais, ils prétendent** qu'ainsi le jeu démocratique **a été faussé et qu'un groupe,** imposant si l'on veut, **de villégiateurs a forcé l'élection d'ad**ministrateurs qui **cherchaient davantage à satisfaire les** caprices des estivants **plutôt que de travailler à l'intérêt** primordial de la population **rurale qui demeure en perma**nence à St-David. Voici **le résultat des élections qui ont été** tenues dans un bon **nombre de municipalités de la région,** lundi dernier :

St-David de Falardeau

M. Raynald Gaudreault, ex-président de la Jeune Chambre régionale du Saguenay a été élu maire de St-David-de-Falardeau par une seule voix de majorité sur son adversaire M. J.-F. Malette, maire sortant. Devant cette faible avance, il semble qu'un recomptage sera demandé. Au siège No 2, M. C.-Henri Simard a remporté la victoire par 70 voix sur M. Antonio Bezeau. M. Roch Larouche a été confirmé au siège No 5. Enfin, M. Joseph-Eugène Munger a battu M. Richard Gauthier par une majorité de deux votes seulement.

St-Félix-d'Otis

Dans cette municipalité, M. Gustave Claveau, maire sortant, a conservé son poste en l'emportant sur son adversaire M. Gérard Simard par une majorité de 79 voix. Les autres élus sont: MM. Lucien Brassard, Edmond-Louis Laberge et Rosaire Boies.

Paroisse de Grande-Baie

Outre le maire réélu par acclamation M. Adrien Lalancette, ont été élus conseillers cette semaine MM. Bénonie Gagnon, et Fernand Gagnon.

Paroisse Bagotville

M. Edgar Tremblay a triomphé par une majorité de 75 sur son adversaire M. Anatole Simard, maire sortant. Au cours du même scrutin, M. Jean-Baptiste Larouche a été élu par une majorité de 44 voix sur M. G.-H. Lavoie.

Paroisse Laterrière

M. Charles-Eugène Maltais a été réélu par acclamation ainsi que ses collègues MM. Henri Simard, Maurice Maltais et Louis-Joseph Potvin.

M. OSIAS CLAVEAU, (au centre) maire du village de St-Ambroise, de même que M. Jos-Nyl Girard, préfet du comté et maire de la paroisse de St-Ambroise, déplorent tous deux la défaite de M. J.-F. Malette. (à gauche) ancien maire de Falardeau, et président de l'Unité d'aménagement de Shipshaw, Valin, et sous-préfet du comté.

St-Honoré

Au village de St-Honoré, M. Louis-Joseph Desrosiers s'est vu confier un autre mandat à la tête de sa municipalité. Les conseillers René, Paul et Vincent Tremblay ont été également élus par acclamation.

Paroisse St-Félicien

La paroisse de Saint-Félicien s'est choisi un nouveau maire en la personne de M. J.-Arthur Guay qui l'a emporté

ESSAYEZ
ce vin chaleureux
JORDAN
BRANVIN
Vin Blanc
SHERRY CANADIEN
Produit de
JORDAN WINES (QUEBEC) LTD. MONTREAL-CANADA

Un jeune maquisard d'Alma offre sa vie à la cause de l'indépendance

André Lessard, capturé à La Macasa, souffre d'une maladie incurable. — Le président du R.I.N. d'Alma déclare que l'aventure de La Macasa ne se serait pas produite si quatre jeunes n'avaient pas été rejetés par leur ville. — Il dénonce la police. — Avertissement: si les méthodes policières ne cessent pas, la violence est à craindre.

Le président du Rassemblement pour l'Indépendance Nationale d'Alma a accusé, hier, la police d'Alma d'avoir poussé quatre jeunes résidants de cette ville à prendre le maquis. Ces quatre jeunes se trouvaient dans le comté de Labelle près de la base nucléaire de La Macasa. Un d'entre eux, André Lessard, a été capturé avec deux autres présumés révolutionnaires après avoir détenu un membre de la Police Provinciale durant plusieurs heures.

REJETES PAR LEUR VILLE

Le président du R.I.N. d'Alma, M. Maurice Jean, a déclaré que rien ne laissait prévoir que les quatre membres de son groupement qui ont quitté Alma, il y a un peu plus d'un mois, prendraient le maquis ou les armes. Ils s'en allaient à Montréal dans l'espoir d'y trouver du travail, a dit M. Jean, rejetés par leur ville ".

Les quatre jeunes hommes, tous dans la vingtaine, sont Bertrand Simard, Réjean Tremblay, André Lessard et Serge Bourdeau, ce dernier originaire de Verdun, qui était venu à Alma et avait occupé la charge de secrétaire permanent du R.I.N. dans cette ville.

Les quatre jeunes hommes ont été surpris dans la forêt non loin de la Macasa en compagnie de trois autres au lieu de leur campement et en possession d'armes à feu.

"Je ne pense pas qu'ils soient partis dans le but d'entrer dans une révolution, nous a déclaré M. Jean. Ici, on n'avait jamais entendu parler de projets de maquis. Mais, après ce que les autorités policières nous ont fait subir depuis un an, ce n'est pas surprenant que cela se soit produit. Si on se met dans leur situation, je crois qu'on ne pouvait faire mieux.

DENONCIATION

M. Maurice Jean a ensuite dénoncé "tous ceux qui se sont acharnés contre nous, le journaliste Louis-Marie Tremblay en tête et le chef de police d'Alma.

REQUETE AU MAIRE

L'automne dernier, dit-il, j'ai prié le maire Desmeules de faire procéder à une enquête sur les activités de la police, à la suite de l'arrestation de l'un des nôtres qui avait reçu un coup de matraque d'un "Frontiersman". Je voulais par là prouver que les indépendantistes pouvaient être considérés comme des citoyens normaux par la police".

"Malgré cette requête, notre groupement a subi une quarantaine d'arrestations pour interrogatoires qui consistaient surtout en de l'intimidation. Le chef Lavoie a toujours prétendu que seule la méthode forte était valable dans les circonstances. Or, la violence ne peut qu'attirer la violence. Nous en avons aujourd'hui la preuve.

"Les parents des jeunes hommes arrêtés à la Macasa supportent leurs enfants et nous avons la certitude aujourd'hui que la population ici n'approuvait pas les méthodes de la police".

CHANGER DE METHODES

"Si on ne veut pas que de telles choses recommencent, poursuit le président du R.I.N., il serait très urgent que le conseil de ville et la police municipale et provinciale changent d'attitude et de méthode à l'égard des jeunes qui entretiennent l'idéal de l'indépendance.

"M. Jean rapporte que deux membres de la police provinciale de Chicoutimi ont, dans une occasion, arrêté un jeune étudiant du collège classique, un jour d'examen et qu'ils l'ont trainé dans le bois de St-Nazaire pour lui faire subir un interrogatoire de six heures. Le jeune homme a ainsi manqué son examen pendant que les policiers cherchaient à l'impressionner en pratiquant le tir du révolver".

M. Jean ajoute que son groupement a dû se servir d'un avocat pour obtenir que cette pratique des interrogatoires prolongés cesse.

SECRETARIAT FERME

"Depuis quelque temps, ajoute M. Jean, le secrétariat du R.I.N. à Alma a été fermé par ce que le propriétaire du local, un employé de la ville a subi

(Suite à la page 4)

André Lessard

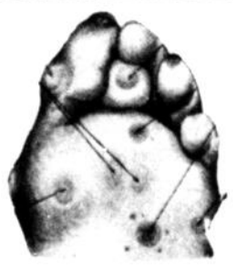
ETES-VOUS AGE DE TRENTE ANS ET SANS AVANCEMENT ?

La position qui s'offre dans notre entreprise en est une de prestige et d'avancement. Si vous êtes capable de vous mêler aux hommes d'affaires et au public en général et de gagner la confiance d'une population, vous êtes notre homme. Si vous possédez l'aptitude à vous faire des amis facilement et de ces amis, de faire des clients satisfaits, nous vous aiderons à vous établir une position enviable dans Chicoutimi et la banlieue. Salaire, commission et boni. Vous devez posséder une automobile. L'homme que nous recherchons a du succès dans sa position actuelle, mais ne peut plus avancer; il est avantageusement connu dans la ville de Chicoutimi et les environs.

Adressez votre réponse à Département "G", Case Postale 218, Chicoutimi, P. Q.

A VENDRE

DODGE Mayfair 1957 "Sedan". Transmission automatique V-8. En très bonne condition. Communiquer avec M. Marcel Lapointe.
547-9755



SOINS DES PIEDS

Cor, ongle incarné, durillon, callosité, verrues plantaires, oeil de perdrix, griffe de perroquet, transpiration, pieds d'athlète, etc.

543-0555

EDIFICE PERRON
LOCAL 218

Clinique Spécialisée Enr.
PIEDS
BAIN TURC MASSAGE

31 Ouest, Racine
CHICOUTIMI

éditorial

La grande nuit... une nuit de débauche?

Ne faut-il pas s'élever publiquement contre certains abus qui ont eu cours dans le passé lors des manifestations qui précèdent la désormais célèbre traversée du Lac St-Jean par des nageurs émérites et qui risquent de se reproduire cette année, durant la Grande Nuit? Cet événement d'importance internationale attire chaque année un nombre grandissant d'étrangers et promet dans l'avenir, vue l'ampleur des divertissements organisés avec habileté par nos jeunes hommes d'affaires les plus compétents et dynamiques, de provoquer dans la région un afflux encore plus considérable de touristes.

Cette année, plus particulièrement, les événements d'intérêt sont agencés de telle sorte qu'un nombre record de visiteurs seront probablement attirés par les réjouissances et les spectacles minitieusement préparés dans les principales villes du Lac St-Jean. Nous ne croyons pas nous tromper en prédisant que le festival de la Ouananiche, la traversée du Lac St-Jean, la huitaine de Gaieté, la Grande Nuit, tous ces événements, ajoutés à l'énorme attrait du nord, à la beauté de nos sites touristiques et historiques, à l'ampleur que prend le caravaning et à la meilleure organisation de nos terrains de camping, feront en peu d'années du Lac St-Jean l'endroit de prédilection d'un nombre grandissant de touristes apportant un apport très appréciable à l'économie de la région.

Il importe donc dans les circonstances de préserver la bonne réputation de la région pour ne pas attirer ici des éléments indésirables, sans doute, mais avant tout, comme en toute chose de préserver la moralité d'une partie de la jeunesse qui peut se laisser entraîner à la débauche et à l'immoralité dans l'ambiance carnavalesque que l'on réussit si bien à créer.

Malheureusement, ce sont les adolescents qui peuvent être les victimes les plus faciles de cette ambiance en se laissant entraîner à la désinvolture sous l'effet des boissons alcooliques que l'on peut se procurer si facilement.

Il nous semble par ailleurs, absolument inadmissible que, sous prétexte d'une participation à une manifestation officielle préparée avec le concours des autorités civiles, des jeunes de 16, 17 à 21 ans, participent à une parade nocturne et passent une nuit entière à la belle étoile sans surveillance, pour assister le matin vers six heures au départ des nageurs.

Les parents conscients de leurs responsabilités ne devraient permettre sous aucun prétexte à des enfants mineurs de participer à des événements mal agencés. Nous sommes aussi d'opinion que c'est de l'inconscience de la part des organisateurs de prévoir de telles parades nocturnes à la suite d'une soirée chargée d'événements de toutes sortes. Aussi, pour être objectif, croyons-nous devoir leur suggérer de céduler moins d'événements la veille du grand départ de sorte que tous ceux qui désireraient assister à la plongée dans les eaux du lac aient pu bénéficier d'une bonne nuit de sommeil. Les parents seront sûrement plus tranquilles de voir leurs enfants dans leur lit que de les savoir partis à l'aventure durant la grande Nuit, recherchant des sensations toujours plus fortes.

C.-J. GAUVIN.

Une politique rurale à conseiller

Certains cultivateurs de St-David de Falardeau avaient lundi soir des griefs sérieux à adresser aux gens de la ville qui possèdent des chalets sur les nombreux lacs de cette municipalité. A la suite d'une élection très contestée, ils venaient de perdre leur maire, M. J.-F. Malette, un homme aimé et considéré, désintéressé et dévoué pour les siens. Battu par une voix de majorité, M. Malette devait céder sa place à M. Renald Gaudreault qui n'est âgé que de 26 ans.

Le tragique de l'événement, ce n'est pas le dynamisme et l'enthousiasme un peu débordants du groupe qui est venu à bout des ruraux qui ne se "défiaient pas", mais le fait que ces mêmes ruraux aient perdu un homme qualifié, engagé à fond dans une planification bien pensée de nature à les sortir, eux, les cultivateurs, du marasme économique que tout le monde connaît.

M. Malette, instituteur éclairé qui terminait son premier terme d'office, avait déjà plusieurs réalisations importantes à son nom, au profit des cultivateurs de sa municipalité. Une bleuetière a déjà été établie qui portera ses premiers fruits l'an prochain et à l'organisation de laquelle plusieurs ruraux de l'endroit avaient travaillé l'automne dernier obtenant ainsi un surplus de revenus fort attendu. M. Malette avait également convaincu le ministère de l'Agriculture de la province de faire l'inventaire total des terres et l'analyse des sols afin d'en déterminer la vocation. Et ainsi, cette étude révéla les grandes possibilités de la culture de la pomme de terre et d'autres légumes. Il caressait pour ses administrés d'intéressants projets d'exploitation et de mise en marché qui auraient sûrement aidé les cultivateurs à établir des revenus stables et plus conformes au niveau de vie actuel.

M. Malette était enfin devenu le président de l'Association Shipshaw-Valin, la deuxième unité d'aménagement du Saguenay, formée de tous les maires de ce secteur. Il avait, de concert avec des collègues des autres municipalités de l'Unité et du C.E.R., entrepris des démarches pour obtenir du gouvernement provincial les sommes nécessaires à l'étude sociale et économique du secteur.

En plus, M. Malette, à qui personne ne connaît d'ennemi personnel, était le sous-préfet du comté. A ce titre, il collaborait à des démarches importantes pour l'avantage de plusieurs municipalités de la région. Il suffit d'interroger le préfet actuel du comté pour entendre ses éloges au sujet du travail de M. Malette comme sous-préfet.

Le nouveau maire, M. Renald Gaudreault, t.d., possède une personnalité remarquable et a gravi tous les échelons de la Jeune Chambre de Commerce pour en occuper la présidence régionale. Il possède des qualités certaines qui suppléeront à son manque d'expérience dans l'administration municipale.

Nous souhaitons tout simplement que dans l'exercice de ses fonctions, il cherche à suppléer au départ inopiné de son prédécesseur et se souvienne de l'importance de renflouer l'économie du milieu rural auquel il appartient, car le sort des villes du Saguenay repose plus que jamais sur la vitalité dont peuvent faire preuve les cultivateurs.

C.-J. Gauvin.

CONVOCATIONS

Dimanche, 25 juillet
STE-ROSE-DU-NORD — Colloque sur le cinéma à Ste-Rose du-Nord organisé par le Club Caboulot. La réunion débute à 8h.

- - - - -

Dimanche, 25 juillet
LAC BOUCHETTE — Cet avant-midi, après la messe de 11h. au sanctuaire du Lac Bouchette, bénédiction des automobiles. Tous les automobilistes sont invités.

- - - - -

Lundi, 26 juillet
CHICOUTIMI-NORD — Célébration de la fête de Sainte-Anne au sanctuaire de Ste-Anne, à Chicoutimi-Nord.

- - - - -

Mardi, 27 juillet
JONQUIERE — Clinique de puériculture et d'immunisation D.C.T. et de polio de 2h. à 3h.

- - - - -

Mardi, 27 juillet
CHICOUTIMI — Clinique antivénérienne de 10h. à 11h. à l'Hôtel-Dieu-St-Vallier de Chicoutimi. Demander la clinique No 20.

- - - - -

Mercredi, 28 juillet
KENOGAMI — Clinique de de puériculture et d'immunisation D.C.T. à l'Hôtel de ville de Kénogamide 2h. à 3h.30.

- - - - -

Jeudi, 29 juillet
ARVIDA — Assemblée générale des membres du Club de la direction à 8h. p.m. à l'auditorium de l'Aluminium Laboratories Ltd.

LES ELECTIONS...

(Suite de la 3e page)

sur M. P.-E. Gagnon, maire sortant. Les conseillers élus sont MM. Idonil Gauthier et Paul-Emile Tremblay.

St-Thomas d'Aquin

M. Léopold Marcoux a été réélu maire de St-Thomas d'Aquin avec une majorité de 110 voix sur son opposant M. Armand Boulianne. Les conseillers élus sont MM. Nicolas Paradis et Philippe Côté. Pour sa part, M. Louis-Joseph Bérubé a été élu par acclamation.

Péribonka

Le village de Péribonka s'est nommé un nouveau maire, M. Edouard Plante qui a récolté 39 votes de plus que son adversaire M. Lorenzo Goulet. Les conseillers élus sont: MM. Edmond Larouche et Roméo Fortin.

Paroisse Mistassini

Il y avait lutte seulement à l'échevinage. M. Philippe Dion a été réélu tandis que M. Gaston Charbonneau a défait l'ancien conseiller M. Eugène Belley.

Saint-Eugène

Les trois conseillers sortant de charge à St-Eugène ont été réélus. Il s'agit de MM. Thomas-Louis Gaudreault, Simon Lavoie et Eugène Turcotte.

Saint-Edmond

Le maire de Saint-Edmond M. Léo Delisle a été réélu à la suite d'une lutte contestée sur M. Henri Bernard. M. Delisle a obtenu une majorité de 16 votes. M. David Gauthier a été élu conseiller.

Ste-Jeanne-d'Arc

M. Arthur Lambert a été élu maire par acclamation de la municipalité de Ste-Jeanne-d'Arc. Il succède à M. Alphonse St-Gelais. Les conseillers Lauréat Martin, Alfred Fleury et Cyrille Lavoie ont été élus par acclamation également.

Saint-Ambroise

M. Osias Claveau, boulanger, a remporté une victoire par une majorité de 70 votes sur son adversaire le Dr G.-H. Blackburn lors des élections municipales dans cette municipalité. M. Claveau, maire sortant de charge, s'est vu confirmer un autre mandat sur son adversaire qui avait déja occupé la mairie. Les autres élus sont MM. Albert Tremblay, et Léo Gagnon.

UN JEUNE...

(Suite de la 3e page)

des pressions de la part de l'administration municipale. Tant qu'il n'a pas fermé son local au R.I.N., on le suspendait à son travail pour le reprendre peu après".

"Ces procédés n'ont pas cessé. Encore depuis l'arrestation de nos jeunes compatriotes d'Alma, la police ici fait courir toutes sortes de rumeurs pour nous déprécier davantage dans le public".

"Et puis, on tente de nous faire passer pour des bandits et des communistes. C'est de cette façon que nous faisons l'apprentissage de la démocratie. Il y avait parmi ces jeunes des gars avec un idéal patriotique et parce qu'ils aimaient leur patrie c'est ainsi qu'on les a traités".

VIE SACRIFIEE

M. Maurice Jean termine sa déclaration en disant quelques mots d'un des quatre jeunes gens arrêtés dans le comté de Labelle. "André Lessard, dit-il, souffre d'une grave maladie du sang qui le condamne à mourir dans un délai que les médecins impuissants fixe à deux ans. C'est un gars merveilleux qui avait tout son équilibre. Il avait offert de consacrer ces deux dernières années à vivre à la cause de l'indépendance.

Et personnellement, je crois que tant qu'on aura des gars comme ça, on peut être sûr de l'obtenir notre indépendance. Ensuite vous pourrez demander à nos détracteurs publics s'ils auraient le patriotisme d'offrir ainsi gratuitement leur vie à une cause comme celle de la nation canadienne-française".

L'Opération entonnoir

La Chambre demande aux municipalités d'insister auprès de l'hon. Lesage

Dans le cadre de l'Opération "entonnoir", la Chambre de Commerce de Chicoutimi vient d'adresser une lettre à toutes les municipalités du Saguenay-Lac St-Jean leur demandant d'insister fortement auprès de l'honorable Jean Lesage, premier ministre, sur l'injustice causée aux citoyens de notre région en ne complétant pas la route Chicoutimi-Tadoussac.

La Chambre de Commerce attendait patiemment le parachèvement de cette route depuis trois ans, car une lettre signée par l'hon. Bernard Pinard, en date du 9 juin 1961, faisait une promesse en ces termes: "un programme a donc été élaboré en vue de terminer, dans un délai de trois ou quatre ans, les travaux de terrassement et gravelage du tronçon de 37.5 milles compris entre Ste-Rose-du-Nord et Sacré-Coeur."

La Chambre de Chicoutimi signale encore que notre région est l'objet d'une grave injustice, car il reste encore 10 milles à compléter. Pourtant la lettre de l'hon. Pinard en 1961 ne laissait aucun équivoque. Cet organisme a toujours travaillé pour la construction de cette route.

Le parachèvement de cette route serait un apport économique pour l'écoulement des produits agricoles venant de notre région, pour l'accès de la prospère Côte-Nord à notre main-d'oeuvre excédentaire et pour le développement de l'industrie touristique.

On sait que l'Opération "entonnoir" est un comité d'action dont le but est d'alarmer l'opinion publique sur l'urgence de terminer la route de Tadoussac pour l'année 1966. L'entonnoir symbolise le regroupement des bonnes volontés afin d'atteindre cet objectif.

progrès-dimanche
(Fondé en 1887)
Gérant-général: Gaston Vachon.
Rédacteur en chef: Charles-Julien Gauvin
ABONNEMENTS
Pour la poste, 1 an $5.00 - 6 mois $2.60 - 3 mois $1.50 - à domicile $0.10 l'exemplaire.
Le ministère des postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.
Edité par
LE PROGRES DU SAGUENAY, LTEE
Imprimeurs-Editeurs-Lithographes
316, avenue Labrecque, Chicoutimi, Qué.
Tél.: 543-4474 — C. P. 218

L'enquête du "Mutant"

Les parents semblent avoir perdu le contrôle sur les fréquentations des 14-20 ans

Dû aux études prolongées, les fréquentations s'éternisent. – Le "flirt" dégénère en amourettes où la passion prend le dessus. – Nos jeunes ne fondent pas leurs relations amoureuses sur un idéal et ne veulent souvent que prendre ce qui passe.

L'enquête a porté sur des gars et des filles pigés par groupes dans diverses institutions de Chicoutimi. Trois-cent-vingt-et-un au total. Cent quatre-vingt-trois filles et 138 garçons originant de divers milieux, de diverses conditions sociales.

Des jeunes comme tous les autres, vivant à l'allure du "scooter", au rythme du "shake", à la mode du daim et du cuir. Une sorte d'échantillon de notre jeunesse, quoi! Cette jeunesse qui cause beaucoup d'inquiétudes à certains, surtout lorsqu'il s'agit de leurs ébats amoureux. On les trouve précoces, irréfléchis, osés. . . .

L'enquête révèle qu'on commence à se fréquenter vers l'âge de 13 ans dans un grand nombre de cas alors que les jeunes se marient que très rarement avant la vingtaine et le plus souvent entre l'âge de 23 à 25 ans, surtout pour le jeune homme. D'où une première constatation: dans bien des cas, on s'amuse à l'amour et on se livre au "flirt" pendant huit, dix ans, et même plus.

La situation

Si, de nos jours, on ne se marie presque pas avant les vingt ans, c'est en premier lieu à cause des études prolongées qui retiennent la plus grande majorité des jeunes jusqu'à cet âge et une proportion de plus en plus grandissante jusqu'à 23, 24 ou 25ans. De plus, il y a la question sociale ou psychologique: on attend d'avoir une situation sociale ou économique qui permette de fonder un foyer; on attend, également, une certaine maturité. Et, il y a le fait que l'on veut "jouir de sa jeunesse un peu", "que l'on veut connaître la vie"...

L'ami (e) "steady"; le "flirt"

D'après les opinions recueillies, très peu de jeunes de 13 ou 14 ans ont un (e) ami (e) "steady". La grande majorité, cependant, révèlent avoir des amis du sexe opposé, avec qui ils vont danser le samedi soir ou se ballader le dimanche après midi. Chez les jeunes de 15 à 17 ans, plus de 35% des garçons déclarent avoir une amie régulière et à peine 23% des filles disent fréquenter un garçon régulièrement. Cependant, d'après les réponses et nos observations, plus de 75% de ces jeunes semblent s'adonner au "flirt". Pour comprendre ce que signifie, ici, le "flirt", il ne s'agit pas simplement de leur demander. Il faut les observer et chercher à comprendre par soi-même. Personnellement, comme je l'affirmais plus haut, j'en suis venu à la conclusion que les trois quarts des jeunes s'adonnent au "flirt" plus ou moins intensément.

Ce "flirtage", je l'explique ainsi: c'est une sorte de jeu que l'on se fait de l'amour ou de ses élans; une sorte de jeu que les jeunes de 14 à 17 ans connaissent et pratiquent volontiers. Ce jeu consiste à créer une certaine ambiance sentimentale ou amoureuse au sein d'un couple improvisé; ambiance qui fait que l'on danse les yeux fermés ou rêveurs, joue contre joue et serrés à s'en couper le souffle. Ce jeu consiste, également à se faire croire, pour un certain temps, que l'on s'aime ou que l'on en est pas loin. Ce qui fait qu'à l'occasion, on s'embrasse mielleusement ou passionnément, plus attachés à la sensation qu'à la signification du baiser. A preuve, il n'est pas rare que le lendemain on étale avec satisfaction et vantardise, devant ses camarades, ses "exploits sentimentaux" de la veille.

Pour eux, disons que le "flirt" est la recherche d'une sorte de coma amoureux avec le partenaire d'un soir ou deux, le coéquipier de quelques semaines et parfois même d'une danse.

N.D.L.R.

L'article qui suit est basé sur les opinions glanées au cours d'une enquête du "Mutant" de Progrès-Dimanche, auprès de 250 jeunes de 13 à 17 ans (soit 138 garçons et 118 filles) et auprès de 65 filles dont l'âge moyen est de 19 ans. Le directeur du "Mutant", Eric Brisson, a complété la compilation de cette enquête par des interviews et des observations personnelles. Il faut noter ici la collaboration obtenue de la direction de deux écoles où un formulaire a été distribué, à Chicoutimi.

Les baisers

De plus, nous leur avons posé une question qui semblait un peu idiote à savoir si on embrassait ceux ou celles du sexe opposé. Sur un groupe de 50 garçons de 15 à 17 ans, 22 ont répondu dans l'affirmative, soit 44%. Sur 24 filles de 15 à 16 ans, 5 disent le faire, soit 21% et sur 61 filles de 14 ans, 10 déclarent embrasser les garçons (17%).

On affirme s'adonner au baiser parce qu'on aime ça, pour témoigner son amitié. Les filles affirment, également, que ce sont les garçons qui veulent les embrasser. Mais plus de 80% des filles qui ont ce genre de sollicitation semblent y consentir.

On dit ne pas le faire parce "qu'on est trop jeune", "parce que ce n'est pas de mise", "parce que l'on ne connaît pas de garçons pour le faire".

Les sorties

Au-delà de 90% des filles fréquentent des garçons plus âgés qu'elles. Des jeunes filles de 14 ans, disent fréquenter des garçons de 18 à 20 ans. Les sorties se font surtout les fins de semaine, le samedi soir, le vendredi soir et le dimanche après-midi. Quelques-uns, une très faible proportion, disent sortir tous les soirs ou sur semaine. Les grosses sorties se font le samedi soir pour aller danser. A part cela, on "arpente" la rue principale, on va au restaurant, on fait un peu de sport, on va au cinéma où on aime beaucoup le "thrill" de la petite pression sur la main, et quelques-unes reçoivent leur ami chez elle. Pour ce qui est de la danse du samedi soir la presque totalité y va régulièrement.

Les 19 ans

Sur les 65 jeunes filles de 19 ans, 33 révèlent sortir régulièrement avec un jeune homme, soit 51%. Ces jeunes hommes ont de 19à 22 ans. Elles sortent avec eux depuis six mois jusqu'à deux ans et elles semblent toutes disposées à sortir encore longtemps avec eux.

Un autre fait intéressant qui ressort de notre compilation c'est que les plus jolies, quoiqu'elles soient toutes jolies, ont presque toutes un ami sérieux. Sur les 18 plus jolies du grou-

(Suite à la 6e page)

L'avenir appartient à ceux qui sauront s'orienter vers de nouvelles professions

Le monde des affaires a un besoin urgent de spécialistes

ECOLE PROFESSIONNELLE ABC
COURS PAR CORRESPONDANCE EN FRANÇAIS

SECRETARIAT
1 ☐ SECRETAIRE dactylo-dictaphoniste
2 ☐ SECRETARIAT LEGAL
3 ☐ SECRETARIAT MEDICAL
4 ☐ SECRETAIRE dans l'assurance finance, banque
5 ☐ COMPTABILITE et administration dans le secretariat
6 ☐ ANGLAIS technique et correspondance française et anglaise
7 ☐ SECRETAIRE de direction

DANS L'ASSURANCE
8 ☐ AJUSTEUR d'assurance feu-vol-collision-enquêtes-blessures
9 ☐ ENQUETEUR ou investigateur d'assurance
10 ☐ EXAMINATEUR de réclamation (claim examiner)
11 ☐ AGENT DE RECLAMATION bureaux indépendants

DANS L'INDUSTRIE
12 ☐ INSPECTEUR de sécurité industrielle préventions des accidents industrie-construction
13 ☐ TECHNICIEN de sécurité organisation des systèmes de prévention
14 ☐ AGENT DE SECURITE surveillance et participation dans comités de sécurité

DANS LA VENTE ET LES AFFAIRES
15 ☐ REPRESENTANT industriel
16 ☐ REPRESENTANT de commerce
17 ☐ PUBLICITE étude des marchés promotions
18 ☐ COURS DE PERSONNALITE et psychologie de la vente

DACTYLO ELECTRIQUE ET DICTAPHONE FOURNIS A LA MAISON SUR DEMANDE

COURS DE SIX MOIS PAR CORRESPONDANCE
EN FRANÇAIS
Orientation selon les aptitudes
Service de placement gratuit pour nos diplômé(e)s

19 ☐ GERANT DES VENTES (Commerce — Industrie — Importation — Exportation

20 ☐ CHEF D'ENTREPRISE Comment devenir son propre patron

Pour informations gratuites, envoyez ce coupon :

ECOLE PROFESSIONNELLE ABC — Tél. : 384-0430
50, Place Crémazie, suite 1201B Montréal, P.Q.
J'aimerais recevoir des informations sur le cours no .....
NOM ..... AGE .....
RUE ..... TEL. .....
VILLE ..... PROV. ..... CTE .....

1890 - 1965
75ème
ANNIVERSAIRE
de
FONDATION
de
L'UNION-VIE
(COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE-VIE)

•

UN GRAND CONGRES DE L'UNION-VIE
SE TIENDRA A
L'HOTEL CHICOUTIMI
Les 30 et 31 JUILLET et 1er AOUT 1965
SOUS LA PRESIDENCE DE
Mtre M. MARIER
MAIRE DE DRUMMONDVILLE
ET PRESIDENT DE
L'UNION-VIE

A Jonquière

On exige plus de célérité dans la confection du plan directeur

Le nouveau président de la Chambre de Commerce de Jonquière M. Maurice Simard vient de déclarer que le programme d'action pour l'année à venir a été conçu en fonction du développement industriel et commercial de Jonquière. C'est un programme qui coïncide merveilleusement bien, dit-il, avec le programme dynamique du maire Cantin de Jonquière et de son conseil.

M. Simard qui prenait la parole à l'occasion de la cérémonie d'assermentation de l'exécutif de la Chambre a promis aux autorités l'enthousiasme et la coopération de cet organisme pour accélérer si possible la marche de la cité vers le progrès.

Le nouveau président a fait part d'une longue liste de projets que la Chambre veut mettre de l'avant cette année. Il a cité notamment le développement du parc industriel, le stationnement, le boulevard de la Rivière-aux-Sables, la finalisation du plan directeur de la cité, une étude concernant la création éventuelle d'un quartier Jonquière et un sondage des possibilités soit d'un maire à plein temps, soit d'un maire à temps partiel secondé par un gérant municipal.

Au sujet du plan directeur, M. Simard a précisé que le délai apporté par la firme chargée de produire le plan directeur freine les activités des autorités municipales et par conséquent les projets de planification de la cité.

Dans sa réponse au nouveau président de la Chambre, le maire de Jonquière, M. Napoléon Cantin a dit que son conseil était heureux de recevoir les suggestions constructives de tous les organismes de la ville y compris la Chambre de Commerce. Au sujet des recommandations soumises, M. Cantin a parlé de réalisations prochaines dont le plan directeur, l'aménagement du parc industriel et la venue de nouvelles industries. Le maire a conclu que c'est par une collaboration étroite de tous les organismes que Jonquière grandira au point de vue économique et industriel.

Touristes bien accueillis à Val-Jalbert

VAL-JALBERT (DNC) — Pour ceux qui sont déjà allés faire du camping aux Etats-Unis, il savent qu'il y a plusieurs endroits qui sont mieux que Val-Jalbert; mais pour ceux qui ont vu Val-Jalbert, il y a quelques années et qui se rendent maintenant à cet endroit pour y camper en fin de semaine, c'est tout émerveillés qu'ils en reviennent. En effet sur une grande superficie, le terrain a été aménagé de façon à garder à cet endroit touristique toute sa beauté naturelle tout en installant de nombreuses accommodations pour les campeurs. C'est ainsi qu'un peu partout on trouve des tables à pique-nique, des cabanes ouvertes sur trois côtés pour prendre les repas lorsqu'il fait trop soleil ou lorsqu'il fait mauvais, des petits foyers pour faire cuire un peu tout ce que l'on veut. L'eau courante et potable est à la portée de la main. Il y a cependant le bois qui semble rare pour alimenter les foyers.

De nombreux petits chemins ombragés par de grands arbres permettent de prendre une bonne marche en respirant l'air pur et le ruisseau et la rivière qui coulent sur un fond de rocher sculptés par les remous et le temps offrent à ceux qui désirent se faire bronzer de nombreuses surfaces de rochers plats sur lesquels on peut s'étendre et se faire rôtir si l'on veut. Dimanche dernier, pas moins de 35 tentes étaient montées ici et là et il y aurait eu de la place pour des centaines sans que personne soit vraiment incommodé.

Décès de M. Fernand Tremblay à Chicoutimi

Est décédé à Chicoutimi, le 24 juillet, M. Fernand Tremblay, époux de Madeleine Bernier, du 659 rue Racine, à Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Eugène Aubin, rue Montcalm, à Chicoutimi.

Les funérailles auront lieu mardi, 27 juillet, à 10h. a.m. en la Cathédrale de Chicoutimi et l'inhumation au cimetière paroissial.

Le défunt a été à l'emploi des Industries Couture de Chicoutimi pendant plus de 14 ans.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses frères: MM. Lionel, Roland, Adrien, Ulderic, Mauril, Lucien et Laurent Tremblay; ses soeurs, Mmes Aurélien Pilote (Deneige), Edgar Gravel (Marie-Paule), M.-Joseph Gauthier (Thérèse), Jacques Boily (Reine) et Mme Jacques Couture (Marguerite).

Les parents . . .

(Suite de la 5e page)

pe, 14 ont leur petit Jules en or, 78%. Sur les 14 disons moins jolies, une seule a un amoureux. D'où d'après ces chiffres on est porté à conclure que le jeune homme accorde une très grande importance à la beauté. La jeune ifile, pour sa part, s'attache moins au facteur beauté.

Ce qu'elle recherche c'est la virilité "non pas tellement physique, mais morale. "Elle veut un homme intelligent, dynamique et d'adon. Une faible proportion d'entr'elles se rendent encore danser dans les salles d'école. Un 40 à 50% va danser une fois par semaine ou par quinzaine dans les "grills". On sait cependant que certaines y vont très souvent et sont très "flirt". A part cela, en ce qu concerne notre groupe, on fa du salon, on va au cinéma, o marche ou se ballade en aut

Le garçon, lui, d'après no constatations, est très tr "flirt". Il tente de profiter toutes les occasions ou chanc qu'il a avec les filles Cepe dant, il aime avoir sa régul re et pour ce il semble préfér la fille réservée. Ces dernière d'ailleurs, à partir de cet âg semble tnse diviser en de groupes: celles qui sont "flir et celles qui sont réservées.

Voilà dans l'ensemble ce q ressort denot re petite enquê Le nombre de personnes inte rogées lui accorde une certai valeur mais ne la rend pas to te parfaite. Nous vous laisso le soin d'apprécier

TOI VOULOIR RESERVATION ?

TILDEN ARRANGER ÇA !

composez :

543-7701

Tarifs spéciaux pour entreprises commerciales. à l'heure, à la journée, à la semaine, à l'année.

Chicoutimi Drive Yourself

REG'D
PIERRE OUELLET
propriétaire-gérant
23 ouest Jacques-Cartier
CHICOUTIMI

LES NOUVELLES ETIQUETTES

SUR LES NOUVELLES BOUTEILLES NON RETOURNABES DE 28 ONCES

peuvent vous valoir le magnifique GRAND PRIX du Concours-Voyages, soit un SEJOUR D'UNE SEMAINE pour 2 personnes à L'ESTEREL plus $100. pour dépenses.

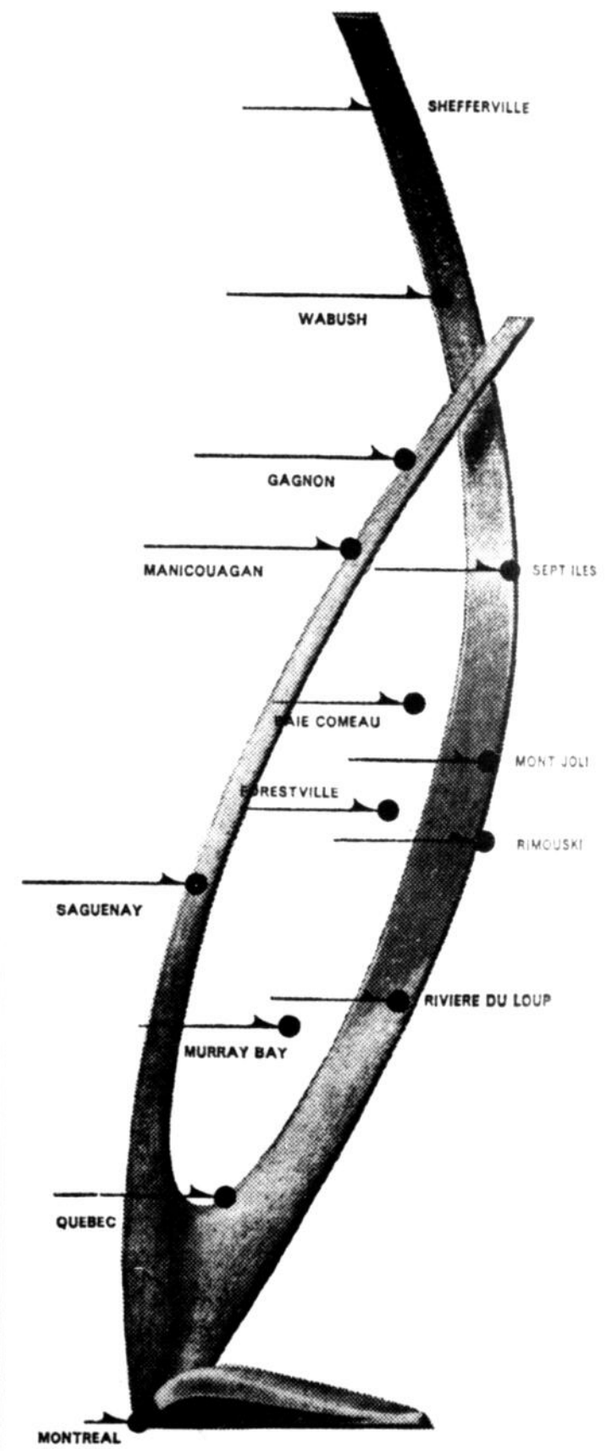
SIMPLE ! Vous n'avez qu'à déchirer les étiquettes des bouteilles de 28 onces, y inscrire vos nom et adresse et faire parvenir ensuite à:

CONCOURS-VOYAGES
Progrès-Dimanche, C. P. 218
Chicoutimi

AUTANT D'ETIQUETTES AUTANT DE CHANCES DE GAGNER !

LIQUEURS SAGUENAY Ltée
Embouteilleurs de
Saguenay Dry Ginger Ale, Pepsi-Cola, 7 Up, et des liqueurs aux Fraises, Orange et Cream Soda.

QUEBECAIR
DESTINATION: EXCELLENCE



SOUPLESSE... De toutes les qualités d'une ligne aérienne, la souplesse est sans doute une des plus importantes. Cette habileté à s'adapter aux conditions et aux besoins changeants d'un réseau avec rapidité et équilibre se retrouve à un degré très élevé chez Quebecair. Conséquence d'un dynamisme bien dirigé et d'une administration efficacement structurée, cette souplesse se traduit par un service impeccable.

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE OU LE BUREAU LOCAL DE QUEBECAIR

Un programme formidable pour la grande nuit d'Alma

Une trentaine parmi les organisateurs les plus dynamiques préparent les manifestations devant se terminer par la grande nuit d'Alma – Les sculpteurs les plus réputés de la province au Symposium de la sculpture sur les terrains de l'hôtel de ville. – Une parade comme il ne s'en est jamais vue aura lieu jeudi soir. – Foule immense attendue aux manifestations.

Symposium de la sculpture

Thérèse G. Krieber

Le Comité de la Grande Nuit d'Alma conviait dernièrement à une conférence de presse tous les média d'information régionaux pour présenter une équipe renouvellée et un programme de festivités très chargé pour les quinze prochains jours. Disons d'abord au sujet de l'équipe qui nous a été présentée par son président M. Réal Gaudreault, qu'elle est du "tonnerre", selon une vieille expression. Chacun des membres qui constituent le Comité de la Grande Nuit, ils sont une trentaine, enregistre un palmarès d'activités locales et régionales qui le classent parmi les actifs, les dynamiques. Tous sont des engagés dans la question d'expansion régionale.

Le programme mis à point pour les activités qui débuteront aujourd'hui le 25 juillet montre le souci commun d'élaborer autour de l'événement international "La traversée du Lac" une série d'attractions intéressantes tant pour la population locale que pour la population en visite.

Sur le programme complet des festivités que nous joignons, nous voyons que les fêtes de la Grande Nuit couvrent deux semaines complètes, doit du 25 juillet au 8 août. Le Comité, vue l'ampleur de ses activités, verra bientôt à changer son nom de Comité de la Grande Nuit en une appellation plus exacte.

Nous désirons aujourd'hui vous entretenir surtout de l'événement fantastique et unique qui marquera le début des festivités accompagnera ces fêtes et les terminera au lendemain de la traversée du lac.

Un Symposium de sculture réalisé en collaboration avec l'association des sculpteurs professionnels du Québec sera ouvert officiellement cet après-midi à deux heures à l'Hôtel de ville d'Alma en présence des autorités de la cité. Durant les quinze jours que couvrira le symposium, la population pourra voir à l'oeuvre, à toute heure, des sculpteurs de la tremne des Vaillancourt, des Roussil, des Moordhoek, travailler à même des matériaux qui sont à la base de notre industrie régionale: le bois, l'aluminium, le calcite et le granit. Des artistes de la région tels Jean Briand, Michel Tanguay, Bertrand Audet, Normand Lefebvre, John Hugh Barrett qui pour la plupart sont des professeurs en arts plastiques, feront partie du symposium. Des sculptures architecturales dont les dimensions varieront de cinq à huit pieds seront réalisées sur place et deviendront ensuite propriété de la cité d'Alma. La ténacité du responsable de ce symposium, M. Claude Matton, le dynamisme et l'à-propos du Président du Comité, M. Réal Gaudreault, l'appui du Maire de la cité, M. Léonce Desmeules, ont amené les Fondations Melchers à s'intéresser au projet et à la rendre réalisable par un apport pécuniaire très imposant.

Après une quinzaine de travail spectaculaire exécuté à la vue de tous sous des abris aménagés près de l'Hôtel de ville d'Alma, le Colonel Sarto Marchand, président de la Fondation Melchers remettra, des bourses aux artistes. Cet événement aura lieu au lendemain de la Traversée du lac, soit le 8 août, à l'endroit même où le travail aura été exécuté. (Suite à la 8e page)

A l'occasion de la conférence de presse du Comité de la Grande Nuit, Son Honneur le Maire Desmeules rendit hommage, dans une courte allocution, aux échevins et à leur désir de travailler pour le bien-être de la population. Il ajouta que les dirigeants de la cité sont conscients du travail qui s'accomplit dans l'organisation des manifestations se terminant par la Grande Nuit d'Alma.

M. Charles Tremblay, architecte d'Alma, présente aux délégués de la distillerie Melchers la maquette du kiosque d'information qui sera érigée à l'endroit où se déroulera le symposium. MM. Jean-Jacques Guay, et Réal Guérard, tous deux de la maison Melchers, M. Claude Matton, responsable du Symposium, et Monsieur Réal Gaudreault, président du Comité de la Grande Nuit, entourent M. Tremblay qui tient la maquette.

Je tiens à remercier tous et chacun de l'appui qui m'a été accordé lors des élections à la Municipalité de la Paroisse de Bagotville. A titre de nouveau Maire, je félicite les élus à la table du Conseil et tous ensemble nous travaillerons au plus grand bien de la Municipalité et de sa population.

EDGAR TREMBLAY,
Maire, Paroisse Bagotville

Que de choses possibles avec l'argent de Beneficial...

Un appel suffit... l'argent pour vos vacances est prêt!

Donnez-nous un coup de téléphone . . . demandez un "Prêt pour se payer des vacances" . . . et les merveilles commencent! Vous touchez de l'argent pour vos préparatifs, de l'argent pour partir . . . et une Carte internationale de Crédit pour obtenir de l'argent en chemin, à tous les bureaux de Beneficial d'un océan à l'autre! Téléphonez tout de suite . . .
Beneficial est prêt à vous mettre de l'argent en poche!

BENEFICIAL
FINANCE CO. OF CANADA

Prêts jusqu'à $2000 —
Votre prêt peut être protégé par une assurance-vie

CHICOUTIMI — 130 rue Racine Est. 543-4421
JONQUIERE — (2 Bureaux)
• 102 rue St. Aime (Au-dessus de Woolworth) 542-4571
• 278 rue St. Dominique 547-3605

L'ECOLE DE COMPTABILITE DU QUEBEC
VOUS OFFRE L'OPPORTUNITE
D'AMELIORER VOTRE SITUATION ET VOS SALAIRES.

Mesdames, Messieurs, devenez comptable; vous doublerez vos chances de réussir dans la vie.

COURS DE COMPTABILITE
(ETUDE DU CREDIT ET DE LA FINANCE)

- Teneur de livres
- Commis de crédit
- Commis de banque
- Commis de finance
- Ménagères budgets familiaux

Mesdemoiselles, devenez secrétaire légale. Le plus bel avenir s'ouvre devant vous avec le monde de la justice.

COURS DE SECRETARIAT LEGAL
(SECRETAIRE PROFESSIONNELLE)

Cours rédigé par professeur diplômé en droit, bachelier ès arts, licencié en sciences sociales, attaché au Ministère de l'Education.

La COMPTABILITE et le secrétariat légal sont maintenant des professions agréables et très bien payées. Cette situation est à votre portée — Y AVEZ-VOUS SONGE? Vous pouvez apprendre ces cours sans rien changer à vos occupations habituelles grâce aux cours par correspondance.

- TRES GRANDE FACILITE DE PAIEMENT
- LEGER DEPOT A L'INSCRIPTION

(Vous pouvez effectuer les paiements directement par la banque).

Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs, avant de vous inscrire à un cours de comptabilité ou de secrétariat, renseignez-vous à l'E.C.E.Q. qui vous fera connaître tous les avantages et la valeur de ces cours.

Service de Placement gratuit aux élèves diplômés

Cous d'anglais sur disques fournis gratuitement aux élèves.

Diplôme de comptable ou de secrétariat remis à la fin des études après examens.

Ecole de Comptabilité de l'Etat du Québec
C.P. 117, Station Youville, Mtl 11. — 388-4306

Je désire resevoir, gratuitement et sans aucun engagement de ma part, de plus amples renseignements sur vos cours.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... COMTE .....
TEL. : ..... AGE .....
OCCUPATION .....
P D

Un programme ...

Parade de la grande nuit

L'un des événements marquant de nos activités est sans aucun doute, l'organisation d'une colossale parade. Contrairement aux années passées, celle-ci aura lieu le jeudi soir au lieu du vendredi.

Pour la deuxième année consécutive, le Carnaval de Québec participera à notre parade, en nous envoyant un char allégorique mettant en vedette: "Le Bonhomme et les Pirates".

Ajoutons que le char allégorique de la Grande Nuit "Le Nageur Fantastique" qui a participé au défilé du Carnaval de Québec, sera de retour à Alma pour cette occasion.

Un autre char fabriqué par le comité de la Grande Nuit, "La Ouananiche", fera également parti du défilé.

Plusieurs municipalités de la région, nous fournirons également des chars allégoriques; nous avons reçu présentement les confirmations de Chicoutimi, Bagotville, Mistassini, St-Félicien, Roberval, Dolbeau et la Cité d'Alma.

Encore cette année nous nous réjouissons de la participation du Club Aquatique du Lac St-Jean Inc., qui présentera un char allégorique dans notre défilé de nuit.

Pour compléter notre organisation la Caravane du Tour du St-Laurent sera incorporée à notre défilé.

Pour agrémenter ce défilé, plusieurs corps de cadets et de majorettes s'exécuterons devant nous.

Un élément de nouveauté s'ajoutera à notre défilé cette année. En effet, l'organisation du Carnaval de Québec a gracieusement consenti à nous prêter toutes les têtes de bouffons qui sont utilisées lors de leur Carnaval. C'est là une collaboration vraiment exceptionnelle que nous tenons à souligner.

Pour rehausser ce défilé, nous aurons la présence de tous les nageurs professionnels qui se lanceront à l'assaut de notre majestueux Lac St-Jean, samedi le 7 août prochain.

Pour enjoliver ce défilé, nous aurons la présence de Mlle Traversée Internationale, qui sera couronnée à St-Félicien samedi le 31 juillet, ainsi que celle de toutes ses duchesses.

C'est donc dire que le défilé de cette année prend des proportions vraiment gigantesques, et nous espérons que Dame Nature nous sera favorable, et que nous n'aurons pas besoin de nous réfugier sous un parapluie pour regarder passer ce cortège royal.

Les Lacordaires d'Alma

Après avoir décidé de se retirer des activités de la Grande Nuit, les Lacordaires d'Alma comprenant le rôle d'éducation qu'ils ont à jouer, ont finalement cédé aux pressions du Comité de la Grande Nuit et organiseront encore cette année, plusieurs activités au Centre des Loisirs Lacordaire d'Alma, situé dans l'édifice de l'ancien Hôtel de Ville du quartier Naud.

Jeudi midi le 5 août, il y aura ouverture d'un restaurant, où tous seront invités à venir se régaler.

Dans la soirée, soit plus précisément de 9 heures à minuit, il y aura danse réservée exclusivement aux jeunes d'Alma et de toute la région. Cette danse aura lieu au Centre des Loisirs Lacordaire d'Alma.

La journée de vendredi, sera marquée par des activités de toutes sortes qui se dérouleront sur le terrain, situé en face du centre des Loisirs Lacordaire d'Alma.

Le soir de 9 heures à deux heures du matin, il y aura danse au même endroit.

Deux orchestres réputés de la région, soit l'orchestre Bel-Air et l'orchestre Galaxie, feront les frais de la musique au cours de l'une ou l'autre de ces soirées.

Nous tenons à remercier bien sincèrement les Lacordaires d'Alma, pour la collaboration qu'ils apportent à notre réorganisme.

Le Spectacle Molson

Cette année, un autre élément nouveau, nous permettra de présenter un grand spectacle le jeudi soir, soit immédiatement après la parade qui se déplace du vendredi au jeudi soir.

Ce spectacle a été organisé, grâce à la collaboration de M. Laval Tremblay et de la Brasserie Molson. Il sera présenté à l'aréna d'Alma et mettra en vedette Ginette Reno, Serge Laprade, André Bertrand ainsi que le fantaisitse Marcel Giguère. Par ailleurs un orchestre réputé accompagnera ces artistes.

Il sera relativement facile au public d'assister à ce spectacle. En fait, il suffira de porter l'écusson traditionnel de la grande Nuit et le ruban qui l'identifie à l'année 1965.

Depuis les débuts de la Grande Nuit la Brasserie Molson s'est constamment identifiée à nos activités. Elle demeure cette année encore l'un de nos principaux collaborateurs.

Travaux sur la route Chicoutimi via Bagotville

RIVIERE DU MOULIN (DNC) – Si les cités mettent du temps pour accomplir certains travaux de voirie, le Gouvernement provincial est d'une lenteur à rendre malade. Les travaux qui se font présentement au sortir de Chicoutimi dans la direction ce Bagotville constituent l'endroit rêvé pour démolir votre tre auto neuve ou pour racheter de démolir la vieille que vous avez réussi à conserver jusqu'ici. C'est le cas de dire que les beaux chemins ne rallongent pas et ceux qui ont à voyager entre Chicoutimi et Bagotville feraient mieux d'emprunter une autre route.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
CITE DE CHICOUTIMI

CITÉ DE CHICOUTIMI

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le Conseil de la Cité de Chicoutimi a, le 19ième jour de juillet 1965, passé et adopté un règlement portant le numéro 700 concernant la circulation dans les rues de la Cité.

Le dit règlement a été passé et adopté après avoir subi les deux lectures prescrites et est déposé au bureau du Conseil de la Cité de Chicoutimi où les intéressés peuvent en prendre connaissance.

DONNE à Chicoutimi, ce 20ième jour de juillet 1965.

BENOIT SIMARD
Greffier
Cité de Chicoutimi.

A Pointe-Bleue

Plus de 200 jeunes sont inscrits au terrain de Jeux

POINTE-BLEUE – Plus de 200 jeunes fréquentent actuellement le terrain de Jeux de Pointe-Bleue. Une cérémonie spéciale a marqué l'ouverture de ce centre des jeunes. Parmi les invités on remarquait la présence du Rév. Père Couture, principal du Pensionnat de Pointe-Bleue, le Rév. Père Martel, responsable des sports au Pensionnat, le Rév. Père Ethier, curé de Pointe-Bleue, M. Guy Simard, représentant de l'agence indienne, M. Harry Kurtness, Chef de la Réserve et la Rév. Soeur supérieure du couvent de Pointe-Bleue.

Un programme très élaboré a été tracé pour les jeunes dont l'âge varie de 6 à 16 ans.

Les moniteurs du terrain de jeux sont Gilles Gagnon, Lise Gill, Christiane Courtois, Georges Bacon et Jacques Kurtness.

Les jeunes garçons et filles suivent avec intérêt les différentes activités qui se déroulent dans leur camp. Les responsables de cette initiative se sont dits très heureux du succès de cette organisation qui reçoit l'entier appui des parents, des autorités civiles et religieuses.

L'OUVERTURE DU TERRAIN DE JEUX de Pointe-Bleue a été marquée par la traditionnelle coupe du ruban.

Société Ayrshire du Québec à Alma le 9 août

Le Pique-Nique Provincial de la Société Ayrshire du Québec, laquelle groupe vingt clubs d'éleveurs d'animaux laitiers de race Ayrshire, aura lieu cette année le lundi, 9 août 1965, à La Ferme Mistook, propriétée de l'Alcan située dans le rang II de l'île d'Alma, d'Alma, Lac St-Jean.

De 10 heures à midi il y aura concours d'expertise et distribution de prix. Après le repas pris en commun, débutera à l'heure de l'après-midi l'attraction principale de la journée – une vente à l'encan d'environ trente jeunes vaches en lactation et génisses.

Ces animaux pursang proviennent des meilleurs troupeaux Ayrshire de la province de Québec.

COUR SUPERIEURE
EN MATIERE DE FAILLITE

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI

AVIS AUX CREANCIERS

NO. 1329–B

Dans l'affaire de la faillite de:

Raymond Auto Ltée, corps politique ayant sa principale place d'affaires à 652 Boulevard St-Ignace, Chicoutimi, P.Q.

Avis est par les présentes donné que Raymond Auto Ltée a fait une cession le 13ième jour de juillet 1965, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29ième jour de juillet 1965, à 2:30 heures de l'après-midi, au bureau de Jean-Claude Basque, le séquestre officiel, au Palais de justice, en la cité de Chicoutimi, dans la province de Québec.

Daté de Chicoutimi, ce 14ième jour de juillet 1965.

GILLES TREMBLAY, C.G.A., SYNDIC
110 E. Racine, Chicoutimi

Devenez inspecteur de sécurité industrielle

ENFIN EN FRANÇAIS LE SEUL COURS COMPLET PAR CORRESPONDANCE AU CANADA

CE COURS préparé par des experts est à la portée de tous, qu'importe votre âge, votre éducation, où que vous demeuriez. Haut salaire, sécurité, travail intéressant.

Après 6 mois, certificat et service de placement gratuits à nos diplômés par un officier de personnel compétent.

– SANS OBLIGATION DE VOTRE PART –
TELEPHONEZ A 729-2815 ou POSTEZ ce COUPON

INSTITUT LAFONTAINE INC.
3258 Est, BELANGER, MONTREAL

SEC. I.
NOM ..... TEL.: .....
ADRESSE ..... AGE: .....
VILLE ..... CTE. .....
P. D. 9

La ligne de transport d'énergie de plus haut voltage au monde

Construite par les ingénieurs de l'Hydro-Québec au-dessus de la voie maritime. – 12 conducteurs électriques en aluminium utilisés. – Fin de la construction en 1965 du nouveau réseau.

Les ingénieurs en transport d'énergie de l'Hydro-Québec travaillent cet été au franchissement du plus sérieux obstacle sur le parcours de la ligne de transport d'énergie à 735,000 volts (un record mondial) entre la Manicouagan et Montréal.

Le franchissement entre l'île d'Orléans et la rive sud du fleuve couvre une distance de près de deux milles (9,800 pi.) d'un pylône d'ancrage à l'autre. Pour maintenir les 12 conducteurs électriques en aluminium à une grande hauteur au-dessus du chenal du St-Laurent, on a dû construire deux pylones de suspension qui s'élèvent à près de 600 pieds au-dessus du niveau de l'eau (551.5 pieds au-dessus des fondations).

La tâche est rendue très difficile par l'intensité du traffic sur cette partie de l'une des voies maritimes les plus fréquentées du monde. De ce fait, les conducteurs doivent être très fortement tendus pendant tous les stades des travaux de façon à ce que leur point le plus bas ne soit jamais inférieur à 190 pieds au-dessus de l'eau à marée haute, soit une hauteur bien supérieure à celle des mâts des plus grands bâtiments.

La navigation n'a été interrompue qu'une seule fois au cours des travaux, soit pendant cinquante minutes, au début de l'été, pour permettre à un canot automobile de tendre un cordage en travers du fleuve. Ce câble mince a été déroulé d'un treuil sur la rive de départ au moyen de poulies fixées aux divers pylônes d'ancrage et de suspension, pour être amené jusqu'à un autre treuil sur la rive opposée. Ce cordage servait à tirer un câble plus résistant, qui, à son tour, permettait de haler le conducteur en aluminium. Chaque conducteur posé portait un cordage qui était utilisé pour ramener le câble de traction principal de façon à ce qu'il pût servir à poser le conducteur suivant.

Un navire de haute mer passe au loin, pendant que des ouvriers s'apprêtent à raccorder un conducteur électrique en aluminium de près de deux milles de long à un énorme bloc d'isolateurs sur la rive sud. Ce conducteur de 1.1 pouce de diamètre seulement, conçu par l'Alcan, possède une résistance à la tension de 110,000 livres.

Les conducteurs électriques pour le franchissement du fleuve, conçus par les ingénieurs de l'Aluminum Company of Canada, Limited, conformément aux prescriptions de l'Hydro-Québec, sont les plus robustes du genre en Amérique du Nord. Ils ont été fabriqués à la tréfilerie de l'Alcan à Shawinigan (P.Q.) et se composent de 23 torons en robuste alliage d'aluminium D508 enroulés autour d'une âme de renfort. Ils ne mesurent que 1.1 pouce de diamètre, mais leur résistance à la tension est de 110,000 lb. La ligne de transmission triphasée se compose de 12 conducteurs réunis en faisceaux de quatre.

Les Créditistes sur la scène provinciale...?

Dans son édition d'aujourd'hui, Québec-Journal annonce que le député de Québec-Est, aux Communes, M. Robert Beaulé, a confirmé que le Ralliement des Créditistes, parti que dirige M. Caouette, ferait son entrée sur la scène provinciale dès les prochaines élections.

On se souvient que le Ralliement des Créditistes avait décidé de retarder sa participation au provincial aux dernières élections de 1962.

Une réunion au sommet qui aura lieu à Québec samedi prochain déterminera plus officiellement la tactique à adopter en vue des prochaines élections.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE LA VILLE DE CHICOUTIMI-NORD

Chicoutimi-Nord, P. Q., le 21 juillet 1965.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Commission Scolaire de la ville de Chicoutimi-Nord, demande des soumissions pour l'achat de combustible pour l'année 1965-66; le tout comme suit :

Huile légère (fuel No. 2) 140,000, galls appr.

Les soumissions devront être spécifiques et indiquees si le prix fourni est un prix sujet à changement selon les fluctuations du marché ou si c'est un prix qui ne changera pas pendant l'année.

Le prix devra comprendre la livraison dans chacune des écoles.

Chaque fournisseur devra aussi mentionner si le prix indiqué comprend l'inspection et le nettoyage gratuit des appareils de chauffage.

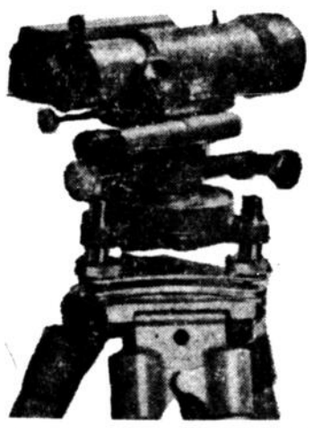
Les enveloppes contenant les soumissions devront être cachetése, libellées "Soumission pour combustible" et envoyées au soussigné au bureau de la Commission Scolaire de la ville de Chicoutimi-Nord, 2585 rue Roussel, Chicoutimi-Nord, le ou avant le 28 juillet 1965, à 4 heures p.m.

Les soumissions seront ouvertes à la séance de la commission scolaire qui se tiendra le même jour en la salle de l'hôtel de ville de Chicoutimi-Nord à 8 heures p.m.

La Commission scolaire de la ville de Chicoutimi-Nord ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

David BOUCHER
Secrétaire-Trésorier.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE LA VILLE DE CHICOUTIMI-NORD.



FAITES DE GROS SALAIRES

Placement garanti par écrit

Cours du jour, du soir ou par correspondance avec stage pratique.

- ☐ Rodman-Chaineur
- ☐ Homme d'instrument arpentage
- ☐ Technicien en arpentage
- ☐ Technicien en arpentage et estimateur
- ☐ Estimation en construction
- ☐ Contremaitre
- ☐ Surintendant général
- ☐ Evaluation municipale
- ☐ Inspecteur en construction
- ☐ Mathématique I
- ☐ Mathématique II

Cours d'anglais remis gratuitement aux élèves inscrits avant le 21 juin 1965.

Cours du jour débutant le 5 et le 19 juillet.

L'ECOLE DES TECHNICIENS
DE LA CONSTRUCTION INC.
2125 Est, Jean-Talon, Suite 3, Montréal, P. Q.
Tél.: 725-3609

Sans obligation de ma part veuillez me faire parvenir tous les détails concernant le ou les cours notés:

Nom ..... Age .....
Adresse ..... Tél.: .....
Ville ..... Cté ..... Prov. .....
Degré d'instruction ..... Nom du père .....
Genres et heures de travail .....

—PD—

Florent VALLIERES

du 218 rue Pasteur
Chicoutimi-Nord, suit des Cours du soir en ARPENTAGE.
Il a été placé chez Fry Cadbury par notre Service de Placement.
Il travaille le jour !
Il étudie le soir !
Il réussira !

Qu'attendez-vous pour suivre son EXEMPLE ?

IMITEZ-LE !

Placez à votre portée les choses que vous désirez

BANQUE DE MONTRÉAL

Plan de Financement Familial

PRET ECONOMIQUE comportant une ASSURANCE-VIE

La semaine de la ouananiche est en branle

Mlle Conservation: Lise Boivin, de Desbiens

Le festival de la ouananiche a commencé hier soir en l'aréna d'Alma devant une foule de spectateurs venus assister à la parade des candidates au titre de Mlle Conservation ainsi qu'au couronnement de l'heureuse élue, Mlle Lise Boivin, de Desbiens.

Hier soir, c'était également le début de l'inscription au tournoi de pêche qui durera toute la semaine. La remise des prix et des trophées aura lieu samedi prochain. De plus on procédera à l'attribution de $2,000 en prix parmi tous les participants au concours. Le tout sera suivi par une danse.

Les règlements en vigueur durant le concours sont les mêmes que ceux du tournoi Molson. L'inscription donne droit au tirage de trois canots de 16 pieds de long, d'une tente, de plusieurs cannes à pêche et de nombreux moulinets.

Les sortes de poissons éligibles pour le tournoi sont les suivantes: ouananiche, doré, brochet, corrégone, perchaude, truite rouge et grise ainsi que toutes les sortes de poissons nuisibles auxquels sont attachés de nombreux prix.

Mais il n'y a pas que le concours de pêche au cours de cette semaine. D'autres manifestations sont prévues dont un concours de tir au pigeon d'argile, aujourd'hui, sur le terrain de l'aéroport d'Alma. Il y aura également des concours pour le tir à l'arc et le tir à la carabine. Les armes et les munitions sont fournies par la compagnie CIL et mises à la disposition des participants par les magasins Sporama.

Lundi, se sera le concours de pêche de la locale de Chambord. Le souper sera libre mais une danse et la distribution des prix suivront.

Mardi, la locale de St-Félicien aura son concours de pêche. La soirée sera présentée sous la grande tente du centenaire.

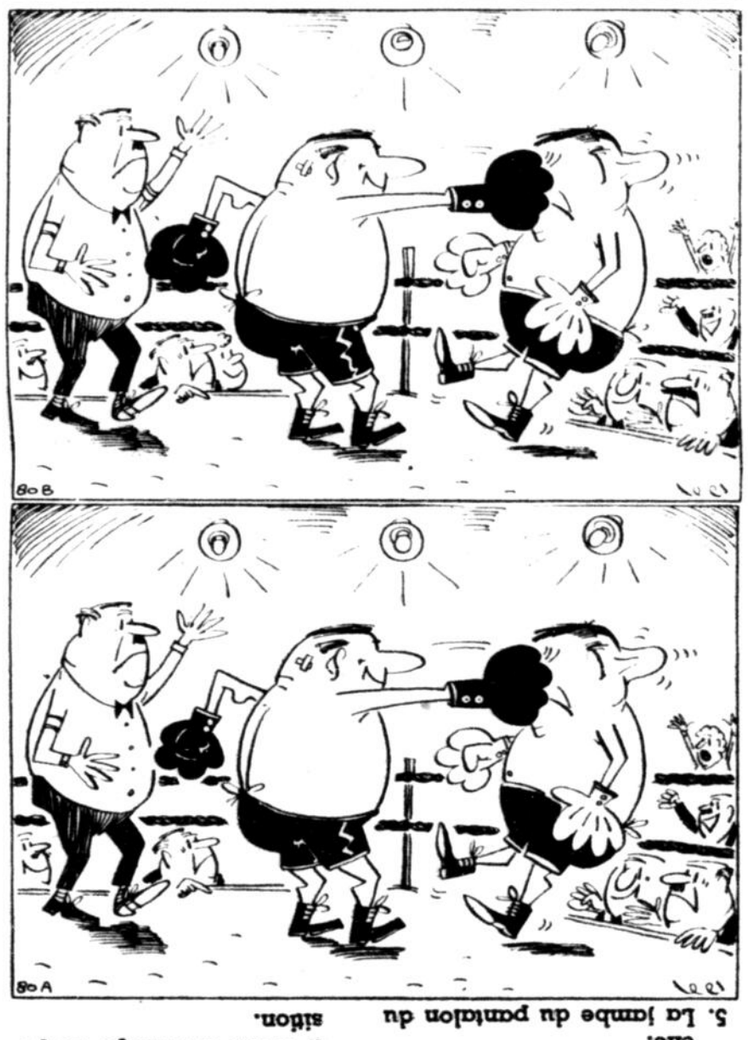
Une grande journée champêtre aura lieu mercredi, à la Chute à l'ours, à Normandin. La visite des parents chez les juniors constitue le clou de la journée. Par la suite, il y aura une soirée spéciale sous les étoiles organisée par les juniors.

La sixième journée de la semaine comprend une course en canot organisée par la locale de Desbiens. Le souper sera libre et la remise des prix et trophées, ainsi qu'une danse en plein air, couronneront la journée.

Le vendredi est consacré à la locale de St-Prime. Ce sera la journée de fraternité. Il y aura également un concours de pêche jusqu'à 3h. Un défilé de chars allégoriques et de corps de majorettes sera présenté vers 3h jusqu'à 4h 30 alors qu'in vin d'honneur sera servi aux autorités municipales et aux nombreux invités, suivi d'un souper champêtre dans les rues de St-Prime.

Au cours de la soirée, la Clique du Patro de Jonquière donnera une démonstration tandis qu'un spectacle spécialement préparé pour la circonstance et de la danse populaire, suivront.

Le couronnement de cette grande semaine se fera samedi par la remise des prix aux plus méritants.



1. Le projecteur au milieu.
2. Le gant de boxe gauche est plus grand.
3. Il y a un spectateur de plus.
4. Brassard autour du bras gauche de l'homme gauche.
5. La jambe du pantalon du che.
6. Le pieu du ring est plus long.
7. Moustache du spectateur à droite.
8. Le bras gauche du boxeur à droite a changé de position.

boxeur gauche est plus loigne.

L'hon. Cournoyer présidera le rallye à St-Félicien

L'Honorable Gérard Cournoyer, ministre du tourisme du Québec, présidera aux manifestations qui marqueront le rallye annuel organisé par le Club de Camping et Caravaning Saguenay-Lac St-Jean en collaboration avec la Fédération canadienne de Camping et Caravaning. Cet évènement, le plus sensationnel dans le domaine du camping, se déroulera à St-Félicien le 31 juillet, 1er et 2 août sur le terrain de l'école Hébert.

Parmi les invités, on remarque aussi M. E.-A. Côté, sous-ministre du Nord Canadien ainsi que le fameux nageur Réjean Lacoursière.

Un programme d'activités multiples a été élaboré pour les jeunes et les moins jeunes à cette occasion. Des membres de la Fédération venant de tous les coins du pays sont attendus à cette importante manifestation qui entre dans le cadre des manifestations de la ville Centenaire.

Travaux qui éliminent la verdure

ARVIDA (DNC) – L'Alcan qui effectue actuellement l'excavation pour l'installation de sa nouvelle presse à électrodes, fait transporter la terre qui est enlevée de cet endroit pour l'utiliser au remplissage d'une coulée qui se trouve le long de la rue Mellon et entre la bâtisse de l'Aluminium Laboratories.

Il est toutefois dommage que ces travaux de remplissage aient obligés l'Alcan à faire disparaître plusieurs beaux arbres qui ornaient à la fois le bord de la rue Mellon et la limite des terrains de l'Alcan!

Asphaltage de la rue Mellon à Arvida

ARVIDA (DNC) – A la grande satisfaction des automobilistes qui passent tous les jours sous le nouveau viaduc de la rue Mellon, pour se rendre à leur travail aux usines de l'Alcan, le pavage d'asphalte a été complété cette semaine.

Il reste cependant encore un peu de terrassement à faire. On a toutes les raisons de croire que le travail une fois terminé, le Conseil de la Cité d'Arvida pourra se montrer fier de cette nouvelle réalisation même si cela a pris pas mal de temps.

DEVENEZ AJUSTEUR D'ASSURANCE

Enfin un cours unique par correspondance et en français.

- **HAUT SALAIRE**
- **SECURITE pour la VIE**

TRAVAIL MOUVEMENTE DANS L'INVESTIGATION DE

COLLISIONS - FEUX - VOLS - CRIMES - Etc.

"C'est un cours de préparation à l'étude et au stage en vue de devenir agent de réclamations ou d'obtenir un emploi dans l'Industrie comme tel."

Sans obligation de votre part Téléphonez pour rendez-vous à

729-2815

ou postez ce coupon

AJ. INSTITUT LAFONTAINE, Inc.
3258 est, Bélanger, Montréal, P. Q.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... **TEL.:** .....
COMTE ..... **AGE** .....

Conseillers en Administration et Financiers
Réorganisateurs d'Entreprises

P.-E. LABERGE & ASSOCIÉS.

(SUR LA CÔTE) CHICOUTIMI
369 EST, RUE RACINE TÉL. 543-4136

SYNDICS AUTORISÉS

CONCORDAT — LIQUIDATION
FAILLITE — EXTENSION DE DELAI

Avez-vous votre boîte C.J.P.M.

VOUS POUVEZ GAGNER

CHAQUE JOUR: $5.00 d'ESSENCE B-A gratuit. – Carte de pain: BOULANGERIE FORTIN.

CHAQUE SEMAINE: 2 RADIOS "WESTINGHOUSE".

Le 27 août: Une maisonnette-remise "BERINCO". – Un stéréo-phono "WESTINGHOUSE".

Pour vous mériter ces prix, mallez la carte postale attachée à chacune de ces boîtes.

Les automobilistes peuvent obtenir leur boîte à CJPM ou chez le détaillant B-A de leur voisinage.

DIS-MOI SIX

Impressions sur la première exposition du Centre d'Art de Sainte-Rose du Nord

(par Judith Villeneuve)

Depuis trois semaines, un véritable éventail des tendances artistiques s'étale au Centre d'Art de Sainte-Rose. Cette exposition comprend plus de 45 toiles des membres "Caboulots", des pièces d'artisanat typiquement originales et quelques sculptures.

Dans l'ensemble, les exposants méritent des éloges puisqu'on sent dans ces oeuvres une note personnelle. Sans être critique d'art, je transmets simplement mes observations et impressions personnelles.

Les visiteurs et amateurs d'art ont pu admirer divers thèmes: des portraits, des natures mortes et des toiles non-figuratives en grande partie. La plupart des exposants reçoivent une formation artistique aux Beaux-Arts d'Arvida et il semble qu'après beaucoup d'essais, ces élèves aient trouvé le moyen d'expression. Cela importe peu pour dire si une toile est bonne ou non puisque l'appréciation ne repose pas sur les principes et la technique d'une école.

L'atmosphère générale des toiles non-figuratives d'Henriett Lacroix reflète une grande délicatesse dans l'application des couleurs. Ses trois plans diagonaux ne révèlent aucun constraste choquant. Ainsi, le printemps est fortement évocateur, à la fois triste et gai. Il séduit malgré soi!

Devant les toiles de "Sile", nous ressentons une impression qui déroute. Le feu qui lui sert de thème y est transcrit avec une harmonie de ton qui nous fait admirer ses toiles sans chercher à y trouver une signification quelconque. C'est simplement agréable. C'est à la fois doux et vif. C'est plein de jeunesse.

Une toile de Mme Georgine m'a aussi beaucoup plu. Cette toile figurative qui représente une route et des bouleaux est peinte avec une note de naiveté réaliste et personnelle. Dans l'ensemble, les paysages se présentent avec équilibre et bon goût. On sent dans "Les psaumes du matin" une vigueur continue et une technique très équilibrée.

Dans le domaine de la sculpture, le jeune Jacques Lacroix a exposé d'intéressants travaux. C'est avec originalité qu'il transmet son art. Ses oeuvres, en grande partie des montages de métal, savent intéresser grandement les connaisseurs.

Dans le domaine artisanal, des petits chefs-d'oeuvre faits à la main (tissage, travail à l'aiguille, tapis, etc...) ont été réalisés par quelques dames de Sainte-Rose.

Notons que cette exposition se termine ce soir par un colloque sur le cinéma.

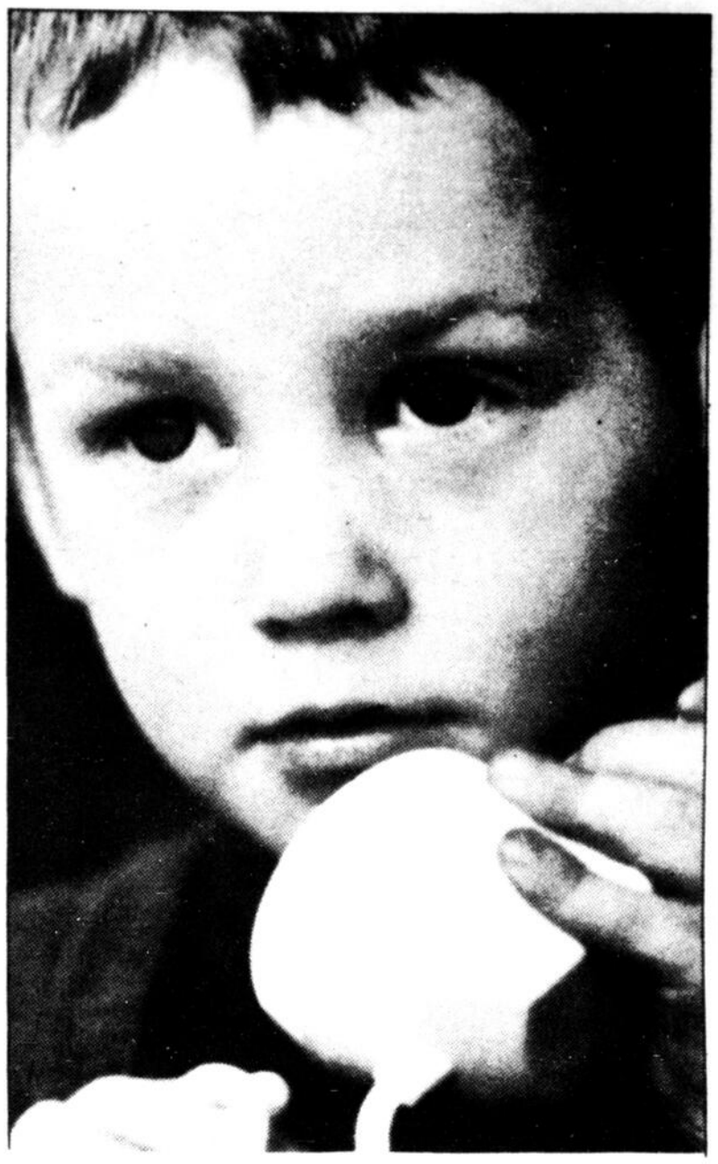
Andrée Blanchette de Chicoutimi, à la fois interprète de la chanson et guitariste, lors d'une soirée au Centre d'Art de Sainte-Rose, où elle était l'invitée.

Colloque sur le cinéma

Ce soir, 25 juillet, au Centre d'Art de Sainte-Rose, le Club Caboulot présentera à son public un colloque portant sur le cinéma.

Les cinq participants invités à ce colloque sont MM. Guy Bouchard, Paul Audet, Eugène Michaud, Rodrigue Gagné et Stan Brassard. Cette discussion promet d'être enrichissante.

Par ailleurs, cette rencontre artistique vient clôturer une première exposition des membres du "Caboulot". Prendront part à cette soirée, un public intéressé au septième art.



"Quand reviens-tu, grand-maman?"
(En attendant, il y a l'interurbain – c'est comme si vous étiez là, ou presque...)
LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

"REGARDS SUR L'EXPO 67"

(par Raymond Grenier)

"Les Editions de l'Homme découvrent la Terre des Hommes". C'est sous ce thème qu'est publié le premier volume sur la merveilleuse aventure nationale qu'est la préparation de l'Exposition de 1967. Rédigé par Raymond Grenier, journaliste à la "Presse", **"Regards sur l'Expo 67"** raconte la naissance et les premiers pas de cette gigantesque entreprise. C'est en journaliste objectif et non en historien froid et détaché que l'auteur a rédigé le volume. Il l'a fait à l'intention de milliers de gens qui, incapables de lire tous les jours dans leur journal les nouvelles émanant de l'Expo, voudraient se tenir au courant sur ses développements.

Dans cet ouvrage le lecteur ne trouvera pas seulement que des chiffres et des noms. Il y découvrira un véritable roman avec des personnages très variés (MM. Sarto Fournier, Paul Bienvenu, Pierre Dupuy, Jean Drapeau, etc...). D'autre part le lecteur apprendra que l'honorable Rodolphe Lemieux fut le premier à avoir proposé, en 1914, à la Chambre des Communes à Ottawa, la tenue d'une exposition internationale à Montréal pour 1917, année du 275e anniversaire de la Métropole! En effet, l'auteur avec son enthousiasme (et parfois avec de brusques indignations) est remonté aussi loin que 1914 pour cerner son sujet de façon complète.

"Regards sur l'Expo 67" couvre donc la période 1914-1965 et raconte dans tous ses moindres détails les "frustrations", "les inquiétudes", "le Drapeau Show", "les époques Bienvenu-Carsley et Dupuy-Shaw" qui sont autant de périodes marquantes de notre exposition universelle.

Les lecteurs qui sont intéressés à savoir "où va l'argent" y trouveront également tous les détails désirés. Ceux qui aimeraient apprendre comment faire pour obtenir une concession sur le terrain de l'Expo" ou être éclairés sur d'autres questions du genre, trouveront réponse à tout, dans **"Regards sur l'Expo 67"**, un volume qui a été publié grâce à la coopération de La Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967.

En outre **"Regards sur l'Expo 67"** comprend de nombreuses caricatures ainsi qu'un cahier d'illustrations d'époque et de photographies récentes. Il est en vente partout à $1.50

ATTENTION !

J.A. BELLEY Inc.
Entr. construction
rés. et commercial
membre de la S.C.H.L.
1335 Bl. Ste-Geneviève
CHICOUTIMI

A VENDRE

Maison située
à Chicoutimi-Nord
4 chambres à coucher
2 terrains
Prix intéressant

Maison située au
JARDIN TALBOT

5 logements à louer
Rue des Hospitalières
CHICOUTIMI

Pour informations
Yvan LESSARD
représentant
TEL. : 543-6915

VENDU PAR
LA LIBRAIRIE REGIONALE INC.
461 est, rue Racine
Tél.: 543-1553 CHICOUTIMI

UN METIER MERVEILLEUX :
LA COIFFURE

Une Ecole réputée

G R

Guillaume & Robert INC.
HAIR DESIGN SCHOOL INC.
2160 rue de la Montagne — MONTREAL — Tél.: 842-6081

Voilà le FUTUR pour les jeunes filles et les jeunes garçons désireux de réussir dans une profession artistique et rémunératrice.

Une nouvelle equipe de coiffeuses et coiffeurs sera initiée aux futurs exigences de la coiffure.

Etude complète : "Théorique et Pratique".

Seuls s'imposeront demain, les spécialistes formés très sérieusement à nos méthodes efficaces et révolutionnaires.

COURS DE DEBUTANTS ET DEBUTANTES ACCELERES

Diplômes et certificats décernés à la fin des études.

Pour plus d'informations adressez-vous à : Guillaume & Robert INC.
HAIR DESIGN SCHOOL
2160 de la Montagne MONTREAL
Tél.: 842-6081

ATTENTION : Les places étant limitées, inscrivez-vous dès maintenant pour les cours de juillet - août - septembre.

Cette jolie mallette contenant tout le nécessaire à un maitre-coiffeur est incluse dans le prix du cours.

Je serais intéressé à suivre des cours de coiffure à votre école.

Nom.....

.....

Adresse.....

.....

Entre-nous MESDAMES

Le "Petit Théâtre de la Laiterie de Chicoutimi à Rivière-du-Moulin, mardi

Mardi, le 27 juillet, le "Petit Théâtre de la Laiterie de Chicoutimi" sous la direction de Denis André, visitera le terrain de jeux de la Rivière-du-Moulin.

Dans l'après-midi, de 2h. à 4h., Denis André et quelques comédiens divertiront les enfants, les faisant chanter et mimer. Le soir, à 7h., les enfants et les adultes sont invités à un spectacle de clowns. Seront alors en vedette: les clowns Gulude et Totoche, Pierrot et sa soeur Pierrette, le Bûcheron, sans oublier le petit Négrillon et Coqueluche, la poupée parlante. Au début du mois d'août, "le Petit Théâtre de la Laiterie de Chicoutimi" présentera

son spectacle sur des terrains de jeux du Lac St-Jean. Le succès recueilli au Saguenay est fort encourageant.

Les naissances à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi

CHICOUTIMI

A M. Mme J.-Paul Mailhot, du 628 Des Hospitalières, Chicoutimi, le 15 juillet 65 est née une fille nommée Marie Liliane Nathalie. Parrain et marraine, M. Mme Rodolphe Grant de Québec.

A M. Mme Fernand Desgagné, du 1583 Goupil, Chicoutimi, le 16 juillet 65 est né un garçon nommé Joseph André Alain. Parrain et marraine, M. Mme André Tremblay.

M. Jacques Laberge, de Chicoutimi, et Mme Laberge, née Marie-Emma Duperré, sont les heureux parents d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Claude-Denis. Parrain et marraine: M. et Mme Claude Laberge, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Georges-Etienne Laberge, grand-maman de l'enfant.

BAGOTVILLE

A M. Mme Richard Jonelles, du 32 St-Marc, Bagotville, le 18 juillet 65 est né un garçon nommé Joseph Guy Carl, Parrain [illegible] marraine, M. Mme Guy Doyon.

CHICOUTIMI-NORD

A M. Mme Constant Larouche du 321 rue Richmond, Chic.-Nord le 20 juillet 65 est née une fille nommée Marie Janette Hélène. Parrain et marraine, M. Mme Hubert Doré, St-Jérôme, lac St-Jean.

STE-ROSE-DU-NORD

A M. Mme Adrien Rousseau Rang Ste-Marie R. R2 Ste-Rose-du-Nord, le 18 juillet 65 est un garçon nommé Joseph Jean-Yves. Parrain M. Jean-Paul Lavoie, marraine Mme Gisèle Rousseau.

ST-HONORE

A M. Mme Léon-Maurice Villeneuve, du Boulevard Martel St-Honoré le 9 juillet est une fille nommée Marie-Nathalie. Parrain M. Paul-Emile Villeneuve, marraine Mlle Monique Villeneuve, frère et soeur de l'enfant.

PORT-CARTIER

A M. Mme Pierre-Paul Boileau (née Raymonde Lebel) de Port-Cartier, Co. Saguenay, le 6 juillet 1965 est né un garçon nommé Alain. Parrain et marraine M. Mme Aurélien Chouinard, oncle et tante de l'enfant.

Personnalité féminine

Mlle Thibeault a choisi le rare métier de chapelière

Nous vous présentons aujourd'hui une femme très habile, très spécialisée dans la chapellerie, une artiste dans cette profession. Cette femme très sympathique est Mlle Adrienne Thibeault de Chicoutimi qui a choisi un métier très féminin et s'y est toujours adonné avec conscience.

Chapelière compétente, Mlle Thibeault a étudié la chapellerie pendant deux ans avec Mme Louise Beaudet, professeur très réputé de la Métropole. C'est par un hasard heureux que Mlle Thibeault a choisi son métier. S'étant rendue à Montréal pour s'inscrire à des cours de haute couture, elle y rencontra une amie qui lui parla de confection de chapeaux, comme étant un métier très peu encombré et fort intéressant.

Il n'en fallait pas plus pour gagner Mlle Thibeault à un métier rare, faisant par ailleurs appel à la création, au génie inventif. Elle opta donc pour ces études, vers lesquelles, selon ses propres paroles "plus de jeunes filles d'ici devraient s'orienter." Car, ajoute Mlle Thibeault: "Dans la région, il y a de la place pour celles qui aiment ce genre de travail. C'est difficile à expliquer, mais rares sont les jeunes filles qui se spécialisent dans la chapellerie. On dirait qu'elles ont peur de se lancer là-dedans. Pour une jeune fille qui a des aptitudes en couture, du goût, de l'imagination et de la ténacité, elle a toutes les raisons de croire qu'elle pourra réussir dans ce domaine.

De plus en plus, avec la mode qui a évolué, "le port du chapeau n'est plus le même, commente Mlle Thibeault.

Les dames recherchent le chapeau fait à la main, dans un tissu assorti avec la robe, l'ensemble ou le manteau. Le chapeau manufacturé (dans la paille, le feutre) étant plus délaissé, il devient plus intéressant pour une modiste de fabriquer les chapeaux qui sont si variés dans les formes et les matières que chacun semble avoir été conçu pour ajouter la touche finale à un vêtement précis." Puis, Mlle Thibeault note que la tendance actuelle favorise, le chapeau sage, uni, pratique. Fini le chapeau fantaisiste et compliqué.

Questionnée sur le port du chapeau à l'église, Mlle Thibeault note que l'élégance entre en jeu. Elle dit alors que le chapeau vient compléter la toilette élégante au même titre que les autres accessoires, gants, bourse, souliers.

Par sa compétence et la place qu'elle occupe dans l'éventail des métiers féminins, Mlle Thibeault était bien indiquée pour accepter des responsabilités dans la nouvelle Association des Femmes de Carrière dont elle fait partie à titre de vice-présidente.

Gemma Lapointe

Amour, espoir, affection

De temps à autre, nous publierons dans nos pages, des vers libres extraits d'un volume en préparation qui portera le titre "A L'AUBE". Ces vers libres ont pour auteur Marie Mombleau de Bagotville. Nous vous faisons lire un premier extrait. Il a pour titre: "Amour, espoir, affection".

Haleine parfumée...
Emanant de nos grèves,
Où las du jour;
L'on vient souvent s'asseoir.

Pourquoi, ne m'apportes-tu pas
Au sein de mes beaux rêves,
Un peu de cet arôme
Aux enivrantes sèves?

De cette volupté capiteuse
Dont l'on s'enivre
Avec toute la force
De ses vingt ans.

Eternel besoin d'amour,
Eternel cri d'amour,
Que ne ferait-on
En ton nom.

Amour, espoir,
Espoir, affection;
Où incessamment
Nous ramène
Dans le vrai sens de la vie.

Extrait de "A L'AUBE"
(Volume en préparation)

MARIE MOMBLEAU
Bagotville.

Gala Esperanza '65 au Stade de Kénogami ce soir à 8 heures

Le Gala Esperanza '65, avec corps de tambours et de clairons, se tiendra au Stade de Kénogami, ce soir à 8h. A cette occasion, il y aura parade, dont le départ se fera à 1h. 30, rue Guy. Le défilé empruntera les rues Ste-Famille, King-Georges, Laurier, Montcalm, Price, Nelson, Ste-Thérèse et Cabot.

Parmi les corps invités au Gala, on comptera les Cadets de Thetford, les Jeunes Lyres de Québec, le Patro Saint-Vincent de Paul de Jonquière, les Futuristes de Fatima, Les Do Mi Sol d'Arvida, les Eclaireurs de Dolbeau, les Boutons d'Or de Saint-Félicien, les Loyales de Jonquière, la Clique Espéranza de Kénogami.

M. Jacques Tremblay
Gérant de Succursale
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE DE MONTREAL
vous invite à le consulter pour vos problèmes de
• PLACEMENT
• RENTE - VIAGERE
• SUCCESSION
TEL. BUR.: 543-4028 — RES.: 549-2395

20 ans d'expérience.
110 Est, Racine
Suite 217
CHICOUTIMI

Institut de beauté la "Joconde" Enr.
Mme Yvette Houde, esthéticienne, visagiste, prop.
Pour tous soins de beauté tels que : massage facial, maquillage, épilation, manucure, etc.
Pour rendez-vous
Lessard sur la Côte 543-2292
405, Racine Est
162, St-Dominique Jonquière
Nouveaux téléphones:
Tél.: Salon 547-2382
Rés.: 542-6460

Un joli Bouquet
pour la mariée !
Modèles exclusifs
NOUS AVONS TOUJOURS EN MAGASIN
PLANTES VERTES ET FLEURIES
Fleurs de tous genres pour toutes occasions
Fleurs télégraphiées partout.
TELEPHONE :
Magasin : 543-4970
Résidence : 543-6045
Mme Emile Tremblay
FLEURISTE
130 OUEST, RUE BOSSÉ
CHICOUTIMI, P.Q.

ARTHRITE & RHUMATISME
La société de recherches éducatives a édité une intéressante brochure sur le RHUMATISME, les NEVRITES et l'ARTHRITE. Cet ouvrage rédigé en des termes simples malgré son caractère scientifique aidera le lecteur à comprendre comment des soins appropriés peuvent guérir ces maladies.
Demandez un exemplaire GRATUIT
Société de Recherches Educatives
Boîte Postale 12 Station Rosemont Montréal

Nom.....
Adresse.....
Ville..... Province.....

J.-E. Vaillancourt chef adjoint de l'orchestre

Jonquière (DNC) — Le nouveau artistique de notre région dont M. Jean-Eudes Vaillancourt est sûrement responsable pour une bonne part semble vouloir produire des fruits et c'est avec fierté que nous avons appris la nomination de M. Vaillancourt comme chef adjoint de l'orchestre symphonique Philarmonia de Montréal.

M. Louis Hatriver qui dirige cet ensemble de 80 musiciens réputé comme étant le troisième ensemble le plus important du Canada, est un Roumain. Nous avons appris de milieux généralement bien informés que M. Hatriver se propose de retourner dans son pays d'origine à l'automne et que M. Vaillancourt deviendrait alors le chef attitré de l'orchestre Symphonia.

M. Jean-Eudes Vaillancourt est un des professeurs titulaires de l'Institut des Arts et c'est sous sa direction que le Choeur Sine Nomine a enregistré son premier disque au mois de mai dernier.

M. Jean-Eudes Vaillancourt, brillant musicien de Jonquière, vient d'être nommé chef d'orchestre adjoint de l'orchestre philarmonia de Montréal. Cet ensemble groupe 60 musiciens.

En l'église de Saint-Jérôme le 31 juillet

Le Magnificat de Bach par le Choeur "Sine Nomine"

Dans le cadre de la saison artistique 1965 du Camp Musical du Lac Saint-Jean, le Choeur "Sine Nomine", sous la direction de Jean-Eudes Vaillancourt, de Jonquière, interprétera le Magnificat de Bach, en l'église de Saint-Jérôme, le samedi 31 juillet à 8h.45. A ce récital de musique sacrée, Claude Lavoie touchera l'orgue.

Le choeur Sine Nomine, composé d'une centaine de voix, s'est déjà acquis une réputation enviable. Ce choeur s'est fait connaître du public saguenéen en se produisant lors de récitals. Il s'est encore fait entendre au réseau français de Radio-Canada. Par ailleurs, le Choeur "Sine Nomine" a maintenant endisqué un 45 tours sous l'étiquette "Canada - Artia". Quant à Claude Lavoie, le public se souvient de son récent récital d'orgue en l'église Saint-Raphaël de Jonquière auquel prenait part Lucien Ruelland, ténor.

C'est donc un récital de grande classe qui clôturera la saison artistique de juillet au Camp Musical du Lac Saint-Jean. Le public choisi qui assistera à ce récital sera bien servi.

Pour l'émission "Salut les copains"

Jacques Gauthier a interviewé une quinzaine de jeunes d'ici

Jacques Gauthier, l'animateur de l'émission "Salut les copains", était de passage à Chicoutimi, jeudi, pour l'enregistrement d'une émission dans cette série à laquelle ont participé quinze jeunes de la région. Cette émission passera sur les ondes du poste CBJ le premier ou deuxième samedi d'août.

Jacques Gauthier, animateur de "Salut les copains", une émision de jeunes à Radio-Canada, qui passe sur les ondes de CBJ tous les samedis soirs à 8h.30, était de passage à Chicoutimi le 22 juillet pour enregistrer une émission dans cette série. M. Gauthier a alors interviewé une quinzaine de jeunes de la région pour donner une couleur locale à cet enregistrement qui devrait passer sur les ondes de CBJ le premier ou deuxième samedi d'août.

"Salut les copains", qui a une cote d'écoute très élevée, se veut une émission très représentative. Par ailleurs, "Salut les copains" a son propre palmarès de la chanson. Le choix des chansons au programme est fait par les auditeurs.

Des centaines de listes parviennent régulièrement à CJBC, la station de langue française de Radio-Canada à Toronto.

Ainsi, Jacques Gauthier peut faire entendre à ses auditeurs les chansons qu'ils préfèrent.

Le public connaît Jacques Gauthier pour l'avoir vu animer une émission de variétés au poste CFCM-TV, intitulée "Dans les rues de Québec". M. Gauthier est entré au service de Radio-Canada en septembre '64 comme annonceur au poste CJBC. Entre autres programmes, il animait une émission de palmarès tous les samedis soirs, ce qui le préparait très bien à animer la série "Salut les copains".

A la boîte à chansons "Le Funambule"

Guy Godin interprétera ses propres chansons

(par Gemma Lapointe)

Le comédien, compositeur et interprète de ses chansons, Guy Godin, sera à Chicoutimi les jeudi, vendredi, samedi et dimanche, 28, 29, 30 et 31 juillet, comme invité de la boite à chansons "Le Funambule", située 1130 boulevard Talbot. Chaque soir, Guy Godin présentera au public deux spectacles, dont l'un à 9h. et l'autre à 11h.

Tous connaissent le comédien pour l'avoir vu à la télévision. Citons seulement "Septième-Nord" où Guy Godin était l'un des interprètes. Si nous parlions ensuite du film "La corde au cou" où le comédien se transforme en un gars à l'enfance malheureuse qui deviendra un jeune homme poursuivi. Par ailleurs, pour cet artiste, le théâtre a toujours été un lieu familier. Quant à la chanson, Guy Godin l'a découverte naturellement sans faire d'efforts pour cela. On connaissait déjà ce dernier comme parolier des chansons d'André Lejeune.

Mais, depuis un an, Guy Godin compose et interprète ses propres chansons. Cela a commencé en janvier 64, à "La Clef de Sol", située au-dessus du Café des Artistes où était Raymond Lévesque. André Lejeune demanda Guy Godin pour présenter le spectacle à l'ouverture. Ce dernier fut séduit par cette ambiance ce qui lui donne le goût d'entrer définitivement dans le domaine de la chanson. A propos de chanson Guy Godin dira: "Je crois beaucoup plus à l'interprétation d'une chanson qu'à la mise en évidence de la voix!" D'autre part, au "Totem", dans les Laurentides, Guy Godin a travaillé avec une équipe consciencieuse: Suzanne Valéry, François Dompierre et André Lejeune.

Si l'on se rappelle les paroles de la très belle composition "Le Train", de Guy Godin récemment interprétée avec émotion par Suzanne Valéry à la boîte à chansons "Le Funambule", on peut déduire que le spectacle présenté par ce dernier à Chicoutimi aura beaucoup de cachet. Notons que, dorénavant, "Le Funambule" ouvrira ses portes du jeudi au dimanche inclusivement, toujours avec deux spectacles au programme, dont l'un à 9h. et l'autre à 11h.

Emission de TV et Radio pour les stagiaires

Le stage de Radio-Télévision qui se tiendra à Chicoutimi du 23 au 26 août prochain, donnera l'occasion aux stagiaires de réaliser une émission de radio ou de télévision.

Le programme du stage ne comporte pas seulement des cours théoriques mais aussi des ateliers d'exercices pratiques qui permettront aux stagiaires, laics, religieux, religieuses ou prêtres de réaliser eux-mêmes une émission depuis son origine jusqu'à sa mise en ondes.

Ces ateliers de travaux pratiques sont rendus possibles grâce à la généreuse collaboration des poste CJMT, CJPM-TV et CKRS radio - TV qui mettent à la dsposition des stagiaires leurs studios et leur équipement technique.

ROGER DESROSIERS & FILS

TEL. 543-4929

NETTOYEURS TAPIS - MURS - MEUBLES - VITRES - PLANCHERS - CONCIERGERIE

"ESTIMES GRATUITS"

SERVICE GARANTI

Tél.: 543-4929

INSTITUT COMMERCIAL LACROIX Ltée

197 avenue Riverin — Chicoutimi

Reconnu par le Ministère de l'Education, mai 1962 membre de l'association des écoles indépendantes de la province.

JEUNES FILLES

COURS DE SECRETARIAT ET COURS COMMERCIAL BILINGUES

Nous suivons le programme du ministère de l'Education et nos élèves y reçoivent le certificat officiel.

Edifice commercial à l'épreuve du feu, situé au centre de la ville. 8 salles spacieuses et confortables. 9 professeurs diplômées et spécialisées. 6 heures de cours chaque jour. Dans un endroit aussi distingué, nos jeunes filles y reçoivent une excellente formation.

Inscrivez-vous assez tôt afin de recevoir votre subvention de $200 plus $100 d'allocation; les manuels sont fournis par l'école.

CE COURS EST A VOTRE PORTEE POUR UN COUT MINIME.

Pour renseignements, signalez : 543-2270
Mme C. LACROIX, directrice.

SOUS UNE NOUVELLE ADMINISTRATION!

SALON HERMANCE

110 EST, RUE RACINE CHICOUTIMI

CHAMBRE : 137

Mesdames, mesdemoiselles, venez rencontrer vos nouveaux coiffeurs préférés :

BENOÎT auparavant du Salon Walter.

CAROL et LOUISE

POUR PRENDRE RENDEZ-VOUS

543-4053

N'oubliez pas que nous employons le fameux Hair-Spray "LYS PARISIEN".

CONSTRUCTION RENOVATION - EMBELLISSEMENT DECORATION

Gouvernement du Québec

MINISTERE DU TRAVAIL

Avis de modification

Construction - Chicoutimi

L'honorable Carrier Fortin, ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que des parties contractantes à la convention collective de travail rendue obligatoire par le décret numéro 1743 du 11 juillet 1941 et amendements, relatif à l'industrie de la construction dans la région de Chicoutimi, lui ont présenté une requête à l'effet de modifier ledit décret comme suit:

1o Le paragraphe "g" de l'article 1 sera remplacé par le suivant:

"g) Le mot "contremaître" désigne toute personne qui dirige les travaux, qui embauche, qui congédie les salariés, le tout sujet à l'approbation de l'employeur."

2o Le paragraphe "g-1" suivant sera ajouté à l'article 1:

"g-1) Le terme "chef d'équipe" désigne tout salarié qui travaille lui-même, qui a la compétence de lire les plans, qui a la responsabilité des quantités de matériel, qui doit surveiller de 4 à 10 salariés et qui est capable de faire exécuter les travaux selon les instructions du contremaître ou de l'employeur."

3o Le paragraphe "h" de l'article 1 sera remplacé par le suivant:

"h) Le mot "couvreur" désigne tout salarié qui dirige la pose des matériaux de toiture en tuile, en ardoise, en gravier, en asphalte, en papier goudronné servant à recevoir le "pitch", ou en tout autre substance non métallique servant au recouvrement des toits. Tout salarié qui travaille sous la direction d'un couvreur est considéré comme manoeuvre.

Note: Tout ouvrier reconnu comme couvreur à la date de l'entrée en vigueur du présent amendement continuera d'être considéré et rémunéré comme tel."

4o Le paragraphe "r" de l'article 1 sera remplacé par le suivant:

"r) Le mot "manoeuvre" désigne tout salarié préposé à la préparation manuelle ou au transport à la brouette du mortier, célanite ou toute substance similaire servant à la construction, les porteurs d'oiseaux, les hommes préposés spécialement au service des briqueteurs, des maçons, des couvreurs, des préposés au malaxeur et des plâtriers."

5o Les paragraphes "t-1" et "t-2" suivants seront ajoutés à l'article 1:

"t-1) Le terme "mécanicien en brûleurs à l'huile" désigne tout salarié qui loue ses services à un entrepreneur de brûleurs à l'huile pour des travaux d'installation, de réparation, de réfection, d'entretien ou de service de brûleurs à l'huile (S.R.Q. 1941, chapître 173 et amendements).

t-2) Le terme "installation de pompes à essence" désigne tout travail d'entretien, de réparation et d'installation de pompes à essence; tel travail doit être exécuté par un mécanicien en tuyauterie ou par un électricien, selon le cas."

6o L'alinéa suivant sera ajouté au paragraphe "y" de l'article 1:

"Le peintre fait également le lavage et le nettoyage préparatoire aux travaux de peinture et de décoration exécutés à l'extérieur ou à l'intérieur des églises, chapelles ainsi qu'à tout autre édifice public, si ce travail nécessite des échafaudages."

7o Le paragraphe "z" de l'article 1 sera remplacé par le suivant:

"z) Le mot "plâtrier" désigne tout salarié qui exécute les travaux d'enduits de plâtre, tels que finition du blanc, posage de la célanite, du ciment de finition ou roulé, du mortier, du stucco, des ciments à joints, des joints de gyproc, des moulures de plâtre, le posage et le coulage des ornements, qui fait le mélange du blanc de chaux avec le plâtre, ou encore le mélange du blanc de chaux avec le ciment blanc, prépare les moulures, c'est-à-dire pose les règles pour faire le "poussage" des moulures et qui fait le posage des baguettes de coins métalliques dans le plâtre, suspensions, murs métalliques, pour recevoir comme enduits, la célanite ou le ciment."

8o La phrase suivante sera ajoutée à la fin du paragraphe "bb" de l'article 1:

"Ce travail peut être exécuté par le charpentier-menuisier ou le peintre."

9o Le paragraphe "ff" de l'article 1 sera remplacé par le suivant:

"ff) Le terme "ferblantier" ou "ouvrier tôlier" désigne tout salarié qui fabrique toutes sortes d'objets en fer blanc, en tôle, en cuivre, en acier inoxydable ou monel, en aluminium ou en toutes autres sortes de métal en feuilles, tel que corniches, ornementations, ventilateurs, gouttières, dallaux, portes de tôles etc. ou qui fait le tracé, la coupe, le pliage, l'assemblage de toutes sortes de raccords, de conduits "aux gaines" servant à faire ou à confectionner toutes sortes de systèmes à air chaud, air frais, air climatisé etc. Ce terme désigne également tout salarié qui fait l'installation, la réparation et les raccordements de toutes sortes de machines servant à faire fonctionner ces systèmes suivant les plans des ingénieurs en chauffage et ventilation ou suivant spécifications des manufacturiers de cesdites machines ainsi que toute autre sorte de travaux exécutés avec du métal en feuilles, que cesdits travaux soient faits à l'atelier ou sur les chantiers en construction ou de réparation (jauge 16-0120 à jauge 30-0598 pour la tôle ou l'équivalent pour les autres métaux).

Exemption: Cette définition ne s'applique pas aux ouvriers tôliers qui travaillent dans les usines ou ateliers de fabrication en série. Elle ne s'applique pas non plus aux ouvriers travaillant à la production d'articles de métal non destinés à l'industrie de la construction. Elle ne s'applique pas à l'usinage en atelier des meubles et accessoires de cuisine, de restaurant, d'hôtel et d'institution."

10o Le paragraphe "a" de l'article III sera remplacé par le suivant:

"III. Champ d'application industriel: a) Le présent décret s'applique à tous les travaux de construction de bâtiment et de génie civil, y compris les travaux d'installation, de réfection, de réparation, d'entretien, de démolition, de déplacement d'immeubles exécutés par les ouvriers qu'il vise. Il s'applique entre autre à tous les travaux de bâtisses, de maisons préfabriquées, et précoupées à l'avance, d'immeubles, échafaudages, pavages de rues et de routes, chemins, posage d'asphalte, ponts, barrages, rues, quais, trottoirs, dalles et chutes, nivellement et terrassement, gazonnement et ensemencement, murs de soutènement, égouts, viaducs, aéroports, terrains d'atterrissage, tunnels, puits, canaux, écluses, aqueducs, clôtures, tours, système de plomberie, système de chauffage, installation électrique, système de climatisation et de ventilation, installation et démontage de machineries, lignes de distributions d'électricité ou de réseaux téléphoniques et à tout autre travail de même nature ou connexe."

11o Le paragraphe "a-1" de l'article IV (Durée du travail) sera remplacé par les suivants:

"a-1) La durée maximale du travail au taux régulier est de 9 heures par jour, du lundi au vendredi, entre 7 heures a.m. et 5.30 heures p.m. du premier octobre au 30 avril et entre 7 heures a.m. et 9 heures p.m., du premier mai au 30 septembre, pour la période se terminant le 31 mai 1966.

a-2) A compter du 1er juin 1966: 43 heures par semaine comme suit: 1 journée de 9 heures, 4 journées de 8.30 heures, entre les heures et périodes indiquées au paragraphe précédent.

a-3) A compter du 1er juin 1967: 42 heures par semaine comme suit: 1 journée de 8 heures, 4 journées de 8.30 heures, entre les heures et périodes indiquées au paragraphe a-1.

a-4) Toutefois la semaine régulière de travail des gardiens est de 84 heures.

a-5) Pendant la durée du décret, l'employeur se conformera aux heures ci-haut stipulées et avant de les diminuer, il verra à diminuer le nombre de ses employés."

12o Les paragraphes "b" et "c" de l'article IV seront remplacés par les suivants:

"b) Tout travail exécuté en plus du nombre d'heures quotidiennes et en dehors des limites d'heures fixées au paragraphe précédent est considéré comme du travail supplémentaire et doit être rémunéré au taux de salaire régulier, excepté dans le cas des gardiens et hommes de service. Les hommes de service (plomberie, chauffage et électricité) (services domiciliaires) recevront 25¢ l'heure additionnel pour le travail effectué le samedi. L'employeur devra faire travailler les ouvriers à tour de rôle.

c-1) Il n'y a pas de travail les dimanches et les jours de fêtes suivants: Le premier jour de l'An, le 2 janvier, le Vendredi-Saint, la St-Jean-Baptiste, la fête du Travail, le jour de Noel et le 26 décembre.

c-2) Aucun employeur n'a le droit d'exécuter ou faire exécuter des travaux régis par le présent décret, le samedi, le dimanche et les jours de fêtes indiquées au paragraphe c-1 précédent. Tout employeur professionnel qui obtient un contrat doit aviser le Comité Paritaire de l'Industrie de la Construction de Chicoutimi de son intention de travailler le samedi et jour de fête sur ce chantier.

c-3) Toutefois, dans les cas de nécessité urgente dont la preuve lui incombe, un employeur pourra exécuter ou faire exécuter de tels travaux un jour non-ouvrable, pourvu qu'il donne avis au Comité paritaire avant 4 heures p.m. le jour ouvrable précédent, en indiquant l'heure et l'endroit où les travaux seront exécutés. La preuve de la livraison de tel avis incombe à celui qui le donne. Le même avis est aussi requis, sujet aux mêmes conditions, de tout artisan qui désire exécuter des travaux un jour non ouvrable."

13o Les dispositions suivantes seront ajoutées à la suite du tableau des salaires apparaissant au paragraphe "a-1" de l'article V:

"Majorations de salaires: i) A compter de l'entrée en vigueur du décret approuvant les présents amendements, tous les taux minima de salaires apparaissant au présent paragraphe "a-1", en vigueur au premier juin 1965, seront augmentés de dix cents (10¢) l'heure. De plus le taux de salaire du peintre, du ferblantier sera augmenté de 10¢ l'heure additionnels et celui de l'électricien de 5¢ additionnels.

ii) A compter du 1er juin 1966, tous les taux de salaire seront augmentés de 20¢ l'heure.

iii) A compter du 1er janvier 1967, tous les taux de salaire seront augmentés de 5¢ l'heure.

iv) A compter du 1er juin 1967 tous les taux de salaire seront augmentés de 15¢ l'heure.

v) Tout chef d'équipe recevra une prime additionnelle de 15 l'heure.

vi) Les taux de salaire à la semaine seront augmentés comme suit:

	A compter du 1er juin 1966	A compter du 1er janv. 1967	A compter du 1er juin 1967
Gardien chauffeur	$95.60	$101.20	$104.00 $109.60
Chauffeur de camion de service	90.60	96.20	99.00 104.60
Gardien sur chantier	79.50	88.00	90.25 96.55
	Après 84 heures $1.25 l'heure.		
Pointeur	90.60	96.20	99.00 104.60
Vérificateur	90.60	96.20	99.00 104.00
Patrouilleur	90.60	96.20	99.00 104.00

14o Au paragraphe "f" de l'article V, les mots "dix cents (10¢) l'heure", seront remplacés par "quinze cents (15¢) l'heure".

15o Le paragraphe "g" de l'article V sera remplacé par le suivant:

"g) Avis préalable: Tout employeur ou employeur professionnel désirant renvoyer ou faire chômer un salarié le jour de travail suivant doit l'en aviser au moins deux heures avant la fin de sa journée de travail.

A défaut de ce faire, il doit payé à tel salarié qui se rend au lieu du travail à titre de compensation, trois (3) heures de salaire.

Tout employé qui sera rappelé au travail devra toucher au moins la garantie de trois (3) heures.

Cette disposition ne s'applique pas toutefois dans la cas où des salariés travaillant à l'extérieur en sont empêchés par la température."

16o A l'article VI (Vacances payées), la rémunération de "3%" sera remplacée par "4%".

17o Les paragraphes "b" et "c" de l'article VIII seront remplacés par les suivants:

"b) Gîte et couvert: Si l'employeur lui-même ou par l'entremise de toute personne, société, compagnie préposée à cet effet, fournit gîte et couvert au salarié qui l'accepte, cet employeur ne doit, en aucune circonstance, charger plus de $1.65 par jour à tel salarié.

Cette clause ne s'applique pas aux salariés couverts par le paragraphe "c" du présent article.

c) Transport et pension: Dans tous les cas où l'employeur ne peut transporter à ses frais, quotidiennement, les salariés qui travaillent à plus de quarante (40) milles de route des limites de la localité où ils résident, il devra payer $3.50 par jour pour le transport hebdomadaire et la pension quotidienne. Si l'employeur transporte ou fait transporter chaque semaine les salariés, il devra payer $3.00 par jour pour la pension. Pour les ouvriers de l'industrie de l'acier structural, l'employeur doit payer $4.00 par jour dans tous les cas.

d) Si l'employeur ne fournit pas une pension convenable et acceptable par l'employé, il devra payer $5.00 par jour pour le transport hebdomadaire et pour la pension quotidienne. Si l'employeur transporte ou fait transporter chaque semaine le salarié, il devra payer $4.00 par jour pour la pension.

e) Si l'employeur ordonne à un employé de changer de chantier au cours d'une journée de travail, les frais de déplacement seront à la charge de l'employeur. De plus, si l'employé doit se rendre à la boutique il sera transporté sur le chan

Spécialités : Briques, Blocs de ciment, Pierre

B. & Theo Tremblay

Entrepreneur - Briqueteur

911 rue Maxwell - Arvida

3, rue J.-O. Fraser - Kénogami

Tél. : 548-8665 — 542-2362

Gilles Tremblay & FILS ENR

ENTREPRENEURS

- PLATRE - STUCCO -
- TUILES ACOUSTIQUES -
- TRAVAUX DE LATTAGE
- PLAFOND SUSPENDUS -
- SPECIALISES EN DIVISION DE COLOMBAGE D'ACIER -

GILLES TREMBLAY PROP.

204 HENRI-BOURASSA

CHICOUTIMI

Tél.: 549-1881

TEL: 543-3784

LA COMPAGNIE INDUSTRIELLE DU SAGUENAY

79 OUEST, RACINE, CHICOUTIMI

Offre à tous les constructeurs et particuliers, un assortiment complet de moulures et boiseries de toutes sortes ainsi que les contre-plaqués de votre choix.

Fiez-vous aux experts de La Cie Industrielle du Saguenay... vous obtiendrez, service, courtoisie et satisfaction.

PLOMBERIE - CHAUFFAGE

VENTILATION - AIR CHAUD

AIMÉ MOREAU LTEE

549-3984

111 BOULEVARD ST-JEAN-BAPTISTE — CHICOUTIMI

MATERIAUX DE CIMENT

BLOCS de construction

BLOCS de cheminées

QUALITE SERVICE

Nos produits correspondent aux normes exigées pour la construction.

BRIQUES GRISES et de COULEURS

TUILES DE PARTERRES

Dunbrick Limitée

J.-R. THEBERGE, propriétaire

596 Ouest, rue Price — CHICOUTIMI

Tél.: 543-7793

tier par l'employeur, matin, midi et soir."

18o L'article VIII-A suivant sera ajouté:

"VIII-A. Fonds de sécurité sociale: a) Les parties conviennent de mettre en application, à compter du 1er juin 1966, un plan de sécurité sociale contributoire à raison de 5¢ l'heure payés par l'employé et 5 ¢ l'heure payés par l'employeur.

b) Un comité formé d'un nombre égal de représentants de la partie contractante patronale et de représentants de la partie contractante ouvrière sera formé dans le plus bref délai possible afin d'étudier toutes les modalités de ce plan de sécurité sociale. Ledit comité pourra s'adjoindre tout le personnel requis pour remplir sa fonction.

c) Les parties conviennent également de proposer des amendements au décret numéro 1743 relativement à ce fonds de sécurité sociale si ce dernier pourvait être mis en application avant le 1er juin 1966."

19o Le paragraphe "i" de l'article IX sera remplacé par le suivant:

"i) Tout habit spécial de sûreté, gants de sûreté, ceinture de sûreté, casque de sûreté, etc., doivent être fournis et payés par l'employeur et remis par l'ouvrier qui recevra son dépôt."

20o Le paragraphe "j" de l'article IX sera remplacé par les suivants:

"j) Les outils des salariés laissés sur la construction ou sur le chantier à l'endroit désigné par l'employeur devront être assurés contre le feu et le vol.

k) L'employeur s'engage à fournir à ses salariés tous les outils motorisés; il ne devra exiger de ses salariés que des outils manuels.

l) Les entrepreneurs en plomberie, chauffage et en électricité devront fournir tous les outils dépassant 24" de longueur, et les filières.

m) Si l'employeur exige qu'un plombier travaille sur une couverture, il devra lui fournir les bottines, gants et salopettes et lui verser 50 ¢ l'heure de plus que son salaire régulier.

n) Les employés appelés à travailler dans des endroits malpropres, des usines en opération ou des chaufferies où il y a des gaz, poussière, carbonnes, etc., l'employeur devra fournir les salopettes et accorder aux employés concernés une demi-heure pour qu'ils puissent se laver.

o) Accident: La journée de l'accident sera payée sur présentation d'un certificat médical ou preuve suffisante.

p) Bien-être et hygiène: Les employeurs devront aménager un endroit convenable et chauffé, avec réchaud nécessaire permettant aux ouvriers de prendre leur repas. Ils devront également aménager une chambre de toilette chauffée avec eau courante ou l'équivalent. Les accessoires nécessaires tels que savons, serviettes, etc., devront être fournis par l'employeur.

q) Véhicule: Tout employeur exigeant qu'un employé mette sa voiture à son service devra en défrayer le coût à raison de 10 ¢ du mille simple."

21o Les mots "31 mai 1965" apparaissant deux fois à l'article X (Durée du décret) seront remplacés par les mots "31 mai 1968".

La publication du présent avis ne rend pas obligatoires les dispositions qui y sont contenues. Seul un arrêté en conseil peut rendre obligatoires ces dispositions, avec ou sans amendement. L'arrêté en conseil ne peut entrer en vigueur avant la date de sa publication dans la Gazette officielle de Québec.

Durant les trente jours à compter du 17 juillet 1965 date de publication de cet avis dans la Gazette officielle de Québec, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections, en double copie si possible, que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
Gérard Tremblay,

Ministère du Travail.

Government of Québec

DEPARTMENT OF LABOUR

Notice of amendment

Construction - Chicoutimi

Pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), the Honourable Carrier Fortin, Minister of Labour, hereby gives notice that the contracting parties to the collective labour agreement respecting the Building trades in the Chicoutimi region (made binding by decree number 1743 of July 11, 1941 and amendments,) have petitioned him to amend the said decree as follows:

1. Subsection "g" section I will be superseded by the following:

"(g) The word "foreman" designates any person who directs the work, hires and dismisses employees, all subject to the employer's approval."

2. The following subsection "g-1" will be added to section I:

"(g-1) The word "chargeman" designates any employee who works himself, can read plans, is responsible for quantities of material, supervises from 4 to 10 employees and has the work performed according to the foreman or employer's instructions."

3. Subsection "h" of section I will be superseded by the following:

"(h) The word "roofer" designates any employee who directs the laying of roofing material such as: tile, slate, asphalt tarred paper to be covered with pitch or in any other non-metallic material used for roofing. Any employee working under a roofer's guidance is considered as a labourer.

Note: Any employee who is considered a roofer on the date these amendments come into force, will continue to be considered and remunerated as such."

4. Subsection "r" of section I will be superseded by the following:

"(r) The word "labourer" designates any employee who manually prepares or transports mortar, celanite or any other similar construction material by wheel-barrow. It also includes hod carriers and men helping bricklayers, masons, roofers, mixer operators and plasterers."

5. The following subsections "t-1" and "t-2" will be added to section I:

"(t-1) The term "oil burner mechanic" designates any employee who hires out his services to an oil burner contractor for the purpose of installing repairing, rebuilding, maintenance of or servicing oil burners (R.S.Q. 1941, chapter 173 and amendments).

t-2) The term "gasoline pump installation" designates all maintenance, repair or installation of gasoline pumps performed by a pipe mechanic or an electrician, as the case may be."

6. The following paragraph will be added to subsection "y" of section I:

"A painter also does the preliminary washing or cleaning for painting or decorating outside or inside of churches, chapels and all other public buildings, should such work require the use of scaffolds."

7. Subsection "z" of section I will be replaced by the following:

"(z) The word "plasterer" designates any employee who does plaster coating operations such as: plaster finishing; laying of celanite, finishing or rolled cement, mortar, stucco, plaster mouldings, joint cimenf, gyproc joints; the setting and casting of ornaments; the mixing of lime with plaster or with white cement; preparing mouldings, i.e., laying the beads to run mouldings; laying metal corner rods in plaster; installing suspensions and metallic walls to be covered with celanite or ciment."

8. The following sentence will be added to the end of subsection "bb" of section 1;

"This work may be performed by a carpenter or a painter."

9. Subsection "ff" of section I will be superseded by the following:

"(ff) The words "tinsmith" or "sheet-metal worker" designate any employee who makes all types of objects out of tin, sheet-metal, copper, stainless steel, "Monel" metal, aluminum or any other type of sheet-metal; makes cornices, ornaments, ventilators, eaves, troughs, metal doors; traces, cuts and bends, assembles all types of connections, conduits, sleeves used in the installation of all types of hot air, cold air or air conditionning systems, etc. They also designate any employee who installs, repairs and connects all machines used in the operation of these systems, according to plans laid out by heating and ventilation engineers or in manufacturers' specifications; performs all other sheet-metal work, whether in a shop or on construction or repair sites (16-0120 to 30-0598 gauge tin or the equivalent for other metals).

Exception: The above definition does not apply to sheet-metal workers on an assembly-line in shops or factories. It does not apply to workers engaged in the production of metal articles not used in the construction industry, nor does it apply to workers in a shop where kitchen, restaurant, hotel and institution furniture and accessories are machined."

10. Subsection "a" of section III will be replaces by the following:

"III. Industrial jurisdiction: (a) The decree covers all construction, building and engineering work, including the installation, rebuilding, repairing, maintenance, demolishing, and displacement of buildings by the workers it governs. It includes all work connected with buildings, prefabricated and precut homes, properties, scaffolds, street and highway paving, asphalt laying, bridges, dams, streets, wharves, sidewalks, troughs and chutes, levelling and landscaping, seeding and making of lawns, retaining walls, sewers, viaducts, airports, landing fields, tunnels, wells, canals, locks, water mains, fences, towers, plumbing and heating systems, electrical systems, air conditioning and ventilation systems, the installation and tearing down of machinery, electrical transmission or telephone lines or any other work similar or related thereto."

11. Subsection "a-1" (Duration of work) of section IV will be superseded by the following:

"(a-1) For the period ending May 31, 1966, the maximum worked at straight time will be 9 hours a day, Monday through Friday, between 7:00 a.m. and 5:30 p.m., from October 1 to April 30; between 7:00 a.m. and 9:00 p.m. from May 1 to September 30.

(a-2) As of June 1, 1966: a 43-hour week distributed as follows: one 9-hour day, four 8 1/2 hour days during the times stipulated in the above subsection.

(a-3) As of June 1, 1967: a 42-hour week distributed as follows: one 8-hour day, four 8 1/2 hour days during the times stipulated in subsection a-1.

(a-4) However, watchmen have a standard 84-hour week.

(a-5) During the term of the decree, employers will abide by the hours stipulated above. The number of employees shall be reduced before a reduction of hours is made."

12. Subsections "b" and "c" of section IV will be replaced by the following:

"(b) All work performed over and above the hours mentioned above is considered as overtime and must be paid at straight time, save for watchmen and service men. Service men (plumbing,) heating and electrical "home service") will receive 25¢ an hour extra for all work performed on Saturday. Employees shall word on rotation.

(c-1) No work is to be performed on Sundays and the following holidays: New Year's Day, January 2, Good Friday, St. John the Baptist Day, Labour Day, Christmas Day and December 26.

(c-2) No employer may perform of have work governed by the decree done on Saturdays, Sundays and the holidays listed in subsection c-1 above. Every professional employer who obtains a contract must advise the Comité Paritaire de l'Industrie de la Construction de Chicoutimi of his intention to work Saturdays and holidays on the construction site.

(c-3) However, in emergencies (proof of which rests with the employer), an employer may work or have work performed a non-working day, provided that he advise the Parity Committee before 4:00 p.m. the day before, indicating the time and place work will be done. The proof of such notice being given rests with the giver. A similar notice is required from artisans who wish to work a non-working day."

13. The following provisions will be added after the wage rate schedule of subsection "a-1" section V:

"Wage increases: (i) From the effective date of the decree approving these amendments, all minimum wage rates listed in subsection "a-1" (effective June 1, 1965) will be increased by ten cents (10¢) an hour. Painters and tinsmiths shall receive and additional 10¢ an hour; electricians shall receive an additional 5¢ an hour.

(ii) As of June 1, 1966, all wage rates shall be increased by 20¢ an hour.

(iii) As of January 1, 1967, all wage rates will be increased by 5¢ an hour.

(iv) As for June 1, 1967, all wage rates will be increased by 15¢ an hour.

(v) All chargemen shall receive 15¢ an hour extra.

(vi) Weekly wage rates will be increased as follows:

		As of June 1, 1966	As of Jan. 1, 1967	As of June 1, 1967
Watchman-fireman	$95.60	$101.20	$104.00	$109.60
Service truck driver	90.60	96.20	99.00	104.60
Site watchman	79.50	88.00	90.25	96.55
	After 84 hours	$1.25 an hour.		
Timekeeper	90.60	96.20	99.00	104.60
Checker	90.60	96.20	99.00	104.00
Patrolman	90.60	96.20	99.00	104.00

14. In subsection "f", section V, the words "ten cents (10¢) per hour" will be replaced by "fifteen cents (15¢) an hour".

15. Subsection "g", section V will be superseded by the following:

"(g) Notice: An employer wishing to dismiss or not wanting an employee to work the following working day must so advise the employee at least two hours prior to the end of his working day.

Failing this, should the employee report for work, he shall receive three (3) hours' pay as compensation.

Any employee called back to work shall be paid a three (3) hours' pay guarantee.

This provision does not apply to employees working outside who are kept from work by adverse weather conditions."

16. In section VI (Vacation with pay), the "3%" remuneration will be replaced by "4%".

17. Subsections "b" and "c" of section VIII will be superseded by the following:

"(b) Room and board: Should an employer himself or through another person or company provide room and board acceptable to the employee, he shall under no circumstances charge the employee more than $1.65 a day.

This provision does not apply to employees covered subsection "c" of this section.

(c) Board and transportation: In all instances where an employer cannot transport daily, at his own expense, employees working more than forty (40) road miles from their residential locality, he shall pay $3.50 a day for weekly transportation and daily board. Should the employer furnish transportation to and from the construction site, he shall pay $3.00 per day for board. For workers of the structural steel industry, the employer shall pay $4.00 a day in all cases.

(d) Should the employer not furnish room and board acceptable to the employee, he must pay $5.00 a day for weekly transportation and daily board. Should he furnish transportation, he shall pay $4.00 a day for board.

(e) Should an employer have an employee go from one construction site to another, transportation will be paid by the employer. Furthermore, if the employee is required to go to the shop, he will be transported to the construction site by the employer, morning, noon and night."

18. The following section VIII-A will be added:

"VIII-A. Social security fund: (a) The parties agree to put into operation, as of June 1, 1966, a contributory social security plan whereby employers will contribute 5¢ an hour and the employee 5¢ an hour.

(b) A committee composed of an equal number of representatives from labour and management will be set up as soon as possible to study all the clauses of this social security plan. The said committee may add all the personnel required for its operation.

(c) The parties agree to propose amendments to decree number 1743, relative to this social security fund, should its operation be possible before June 1, 1966."

19. Subsection "i" of section IX will be superseded by the following:

"(i) All special safety suits, hats, belts and gloves, etc., must be supplied and paid by the employer. When returned, the employee's deposit will be refunded."

20. Subsection "j" of section IX will be replaced by the following:

"(j) Employees' tools left on the construction site designated by the employer must be insured against fire and theft.

(k) Employers shall furnish employees with all motorized tools. Employees are only required to supply manual tools.

(l) Plumbing, heating and electrical contractors shall furnish all tools over 24" long, including dies.

(m) Should an employer have a plumber work on a roof, he must furnish him with boots, gloves and coveralls and pay him 50¢ an hour above his regular wage rate.

(n) When employees are required to work in dirty places, shops which are in operation or in boiler rooms where there are gases, dust and carbon emanations, the employer shall furnish coveralls and grant an extra half-hour so that employees may wash up.

(o) Accident; Upon presentation of medical certificate or other proof, the accident day shall be paid.

(p) Welfare and hygienic measures: Employers shall appropriate a convenient and heated place, with the necessary heating facilities so that employees may take their meals. They shall also provide a heated washroom with running water or equivalent. Accessories such as soap, paper towels, etc., are to be furnished by the employer.

(q) Vehicles: Should an employer require that an employee place his vehicle at his disposal, he shall pay 10¢ a mile for the use thereof."

21. The date "May 31, 1965" twice mentioned in section X (Duration of the decree), will be replaced by "May 31, 1968".

Publication of this notice does not make binding the provisions therein. Such provisions, with or without amendments, can be made binding only by an Order in Council, which comes into force on the date of its publication in the Quebec Official Gazette.

During the thirty days following publication of this notice in the Quebec Official Gazette, the Honourable Minister of Labour will consider objections which interested parties may wish to make; objections should be submitted in duplicate if possible.

Gérard Tremblay
Deputy Minister of Labour
Department of Labour.

SPECIALISTES
EN CHAUFFAGE
ELECTRIQUE

J.-A. CHATEAUNEUF
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
CHAUFFAGE ELECTRIQUE COMMERCIAL
INDUSTRIEL et DOMICILIAIRE
Tél.: 549-4671
2 PERE-HONORAT RIVIERE-DU-MOULIN

J. SIROIS ELECTRIQUE INC.
DISTRIBUTEUR ET INSTALLATION
DU MEILLEUR CHAUFFAGE
CANADIAN GENERAL ELECTRIQUE
Tél.: 543-9118
2228 rue Roussel CHICOUTIMI-NORD

Embouteillé par LIQUEURS SAGUENAY

"OUI ÇA BOUGE"...

DANS LE

NOUVEAU FORMAT

NON RETOURNABLE DE 28 OZ.

Participez au Concours-Voyages: enlevez les étiquettes des bouteilles de 28 onces, inscrivez-y vos nom et adresse. Mallez à PROGRES-DIMANCHE.

Ayez toujours l'air bien mis

CONFIEZ LE NETTOYAGE DE VOS VETEMENTS

à une maison de confiance

NETTOYEURS Vogue CLEANERS

343 Davis — ARVIDA — Tél.: 548-4631

Partez en vacances avec une voiture en bon ordre

SPECIAL DE MISE AU POINT pour vos vacances

STATION DE SERVICE

GUY GAUDREAULT

Angle Ste-Anne et Boul. Lamarche
Chicoutimi — Tél.: 543-1914

JOLIE VERRERIE ARRIVANT DE FRANCE

CHEZ **FRASER & GAGNON** La boutique du cadeau

128 est. Racine — CHICOUTIMI — Tél.: 543-3454

VERRERIE pour seulement **$13.95**

32 MORCEAUX

(Des formats non illustrés peuvent s'y ajouter)

AIR CLIMATISE
Réfrigération commerciale et domestique

VOCHETTE SERVICE

943, rue Papineau — CHICOUTIMI

Tél.: 549-0587

Demandez nos coupons de participation.

DANS LA

Rafraîchissante saveur

A L'ORANGE

NOUVEAU FORMAT DE 28 on.

NON RETOURNABLE

Embouteillé par LIQUEURS SAGUENAY

Participez au Concours-Voyages: enlevez les étiquettes des bouteilles de 28 onces, inscrivez-y vos nom et adresse. Mallez à PROGRES-DIMANCHE.

Le Magasin de la Saguenéenne Econome

ZELLER'S

50 Est, rue Racine — CHICOUTIMI
354, rue St-Dominique — JONQUIERE

Demandez à la caissière vos coupons du "Concours-Voyages".

IMPORTATION

ROBES DE TRICOT

COSTUMES, GILETS

SALON

O'BOSPOR enr.

150 Collard ALMA Tél.: 662-7837

Un coupon pour le CONCOURS-VOYAGES avec chaque partie.

Au Carrefour des Quilleurs

91, ST-JEAN – ST-JEAN-EUDES
Tél.: 548-7403

SPECIAUX D'ETE

SAC pour COSMETIQUES utile à la plage. Val. $2.00. SPEC.: **69¢**

Repulsif contre moustiques
Lotions et huiles SUN-TAN

Pharmacie Chicoutimi
28 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: 549-0950

Pharmacie Hamel
447 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: 549-1410

Embouteillé par LIQUEURS SAGUENAY

"ÇA RAVIGOTE"

DANS LE

NOUVEAU FORMAT

NON RETOURNABLE DE 28 OZ.

Participez au Concours-Voyages: enlevez les étiquettes des bouteilles de 28 onces, inscrivez-y vos nom et adresse. Mallez à PROGRES-DIMANCHE.

FMM **FERNAND MARCOTTE** *Meubles*

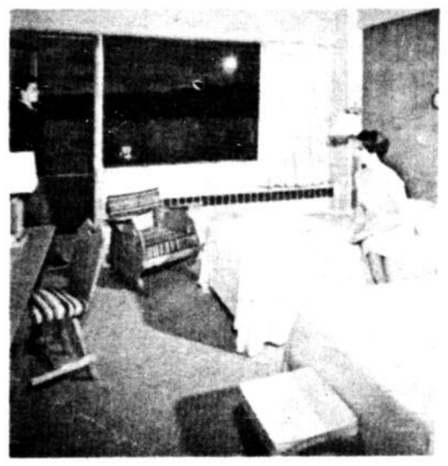
73 Blvd St-Jean-Baptiste

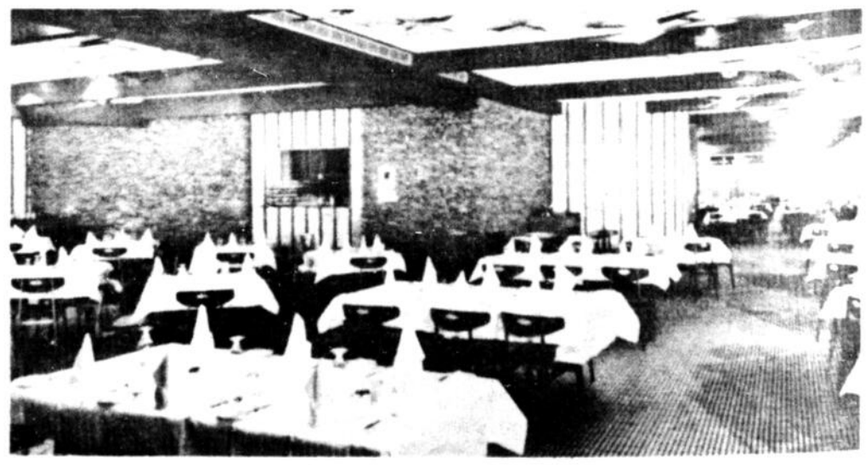
TEL.: 549-3082

Rivière-du-Moulin

Distributeur des machines à coudre NECCHI - BERNINA et des accessoires électriques "ROY - GIBSON".

Les Prix Fernand Marcotte sont imbattables





MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Distributeur des Peintures "CROWN DIAMOND"

Quincaillerie SAGUENAY Hardware INC.
229 Lasalle
ARVIDA
Tél.: 548-4676

LE PLUS GRAND DETAILLANT DE MEUBLES AU NORD DU LAC

Gagnon Frères

MEUBLES

577 Boul. WALBERG. TEL.: 276-0765
DOLBEAU

VISITEZ NOS RAYONS DE CADEAUX DE NOCES ET D'ANNIVERSAIRE

Jalbert

LA PLUS GRANDE QUINCAILLERIE DE LA REGION

125 est, Racine, Chicoutimi Tél.: 543-4405

Pour être
le dim

progrès
Chicoutimi Jonquière

Votre Jo
couvrant

NOTRE CONCOURS-VOYAGES

DEUX HEUREUSES VACANCES A L'Estérel

UNE SEMAINE A NOS FRAIS

pour 2 personnes

PLUS $100.00 EN ARGENT

pour vos DEPENSES

RIEN N'EST PLUS FACILE D'Y PARTICIPER !

Visitez l'un des marchands annonçant dans cette page qui vous remettra un coupon de participation. Inscrivez-y votre nom et adresse et faites-le parvenir à:

CONCOURS-VOYAGES, Progrès-Dimanche,
Case 218, CHICOUTIMI.

Le gagnant devra répondre à une question facile pour déterminer son prix.

LE TIRAGE AURA LIEU LE 31 AOUT 1965

EN VEDETTE
LES GOLDEN SAX
les jeudis, vendredis et samedis
au
CLUB GRENADA
RUE LASALLE — ARVIDA — 548-4504
Salle pour réception de tous genres et en tout temps.

LE CREAM SODA
A LA SAVEUR VELOUTEE
DANS LE
NOUVEAU FORMAT
NON RETOURNABLE DE 28 OZ.
Embouteillé par
LIQUEURS SAGUENAY
Participez au Concours-Voyages: enlevez les étiquettes des bouteilles de 28 onces, inscrivez-y vos nom et adresse. Mallez à PROGRES-DIMANCHE.

LES NOUVEAUX MARIES

y gagneront à acheter leurs meubles aux
Ameublements CAPRI
402, ST-DOMINIQUE - JONQUIERE
TEL.: 547-2633

LES MAGASINS CONTINENTAL LTÉE
une entreprise de chez-nous operant des magasins de varietes dans 3 PROVINCES du CANADA
UNE FIRME 100% DE CHEZ NOUS
pour les économes de chez nous
9 MAGASINS AUX SAGUENAY-LAC-ST-JEAN
Demandez aux CAISSIERES vos coupons pour le Concours-Voyages

A LA SAVEUR DE
FRAISES
MIEUX QU'UN DESSERT
DANS LE
NOUVEAU FORMAT
NON RETOURNABLE DE 28 OZ.
Embouteillé par LIQUEURS SAGUENAY
Participez au Concours-Voyages: enlevez les étiquettes des bouteilles de 28 onces, inscrivez-y vos nom et adresse. Mallez à PROGRES-DIMANCHE.

SERVICE TEXACO
Le Montagnais
1050 Boul. TALBOT CHICOUTIMI
TEL.: 549-0796 — 549-2333
A votre service Jour et Nuit
FRS.-REGIS THERIAULT, PROP.

Peoples
32, rue Victoria BAGOTVILLE
129 est, Racine CHICOUTIMI
Carré Davis ARVIDA

DEUX ENDROITS
où tout en magasinant à votre aise vous pouvez vous procurer vos billets de participation au
CONCOURS-VOYAGES
Gagnon Frères
MEUBLES et NOUVEAUTES
93 St-André, ST-JEROME Tél.: 349-2214
993 Hébert DESBIENS Tél.: 346-5671

C'EST OFFICIEL
Vous payez vos meubles MEILLEUR MARCHE
pour la même qualité chez

A. SIMARD & FILS ENR
43 Ouest, Racine — Chicoutimi — Tél.: 543-1966

SPECIAL d'après Marathon
Tentes 9' x 9'
$35.00

ROBERT Cossette SPORTS INC.
415 est Racine Chicoutimi Tél 543-1228

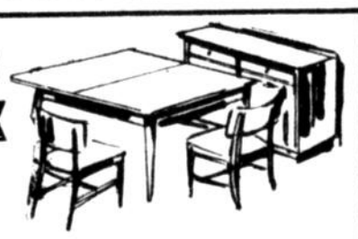
Pour l'achat d'un diamant ou de tout article d'importation
LE MEILLEUR ENDROIT DANS LA REGION
MARCEL GILBERT
IMPORTATEUR
450, Place d'Armes — CHICOUTIMI
Tél.: 543-6070

DEMANDEZ VOTRE COUPON DE PARTICIPATION à CONCOURS-VOYAGES de
progrès-dimanche
Chicoutimi Jonquiere-Kenogami Lac St-Jean Roberval
CHEZ L'UN DES MARCHANDS ANNONÇANT DANS CES PAGES.

...être renseigné
...dimanche matin.
...rès-dimanche
...quière Lac St-Jean Roberval
Journal Dominical
...ante toute la région

Pour vos vêtements de vacances :
ROBES D'ETE
BERMUDAS
COSTUMES de BAIN
Gagnon Frères
418, Melion ARVIDA Tél.: 548-5405

ATTENTION : SPECIAL AUX FIANCES



et nouveaux mariés
Faites votre choix de mobilier chez
BEAUMONT & FRERES
MEUBLES
112 rue Sacré-Coeur - Alma - Tél.: 662-5808

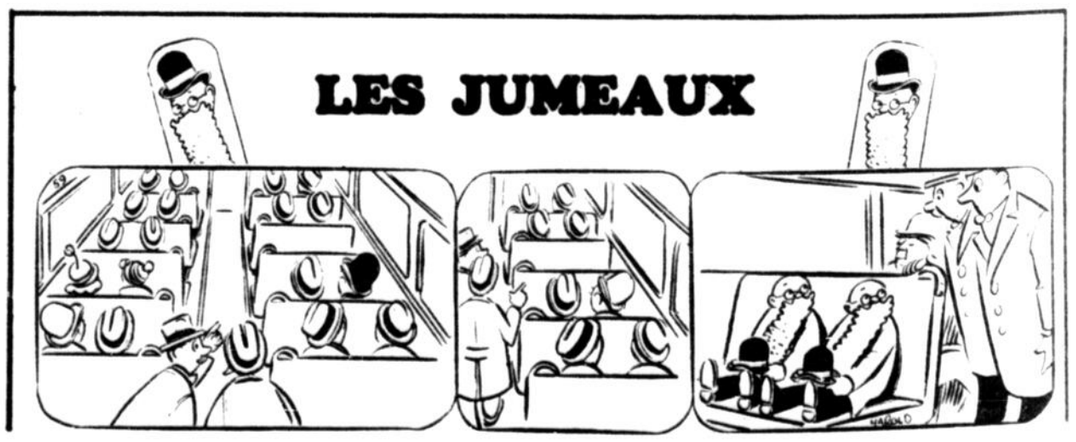
LE SAGUENAY DRY
GINGER ALE
Embouteillé par
LIQUEURS SAGUENAY
DANS LE
NOUVEAU FORMAT
NON RETOURNABLE DE 28 OZ.
FRAIS ! PETILLANT ! VIVIFIANT !
Participez au Concours-Voyages: enlevez les étiquettes des bouteilles de 28 onces, inscrivez-y vos nom et adresse. Mallez à PROGRES-DIMANCHE.

PILOTE TEMPETE

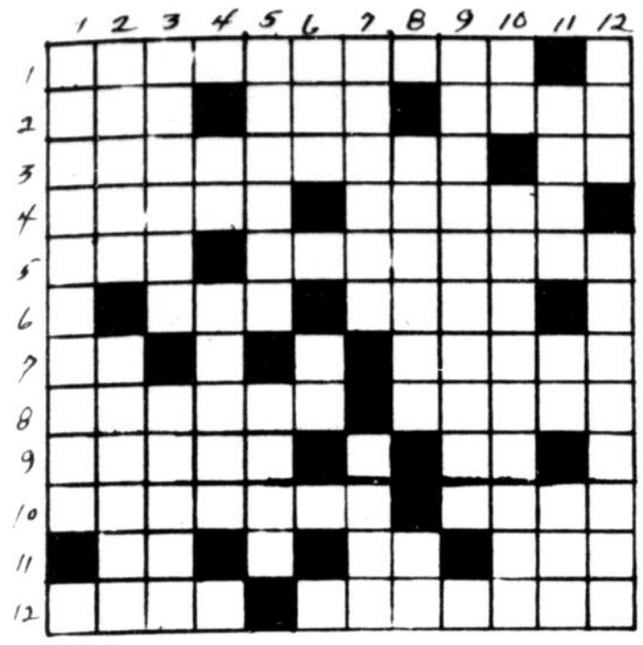
Récit d'expeditions aventureuses dans l'espace

CAPITAINE BONVENT

Récit d'une vie aventureuse au milieu du monde moderne



MOTS CROISES



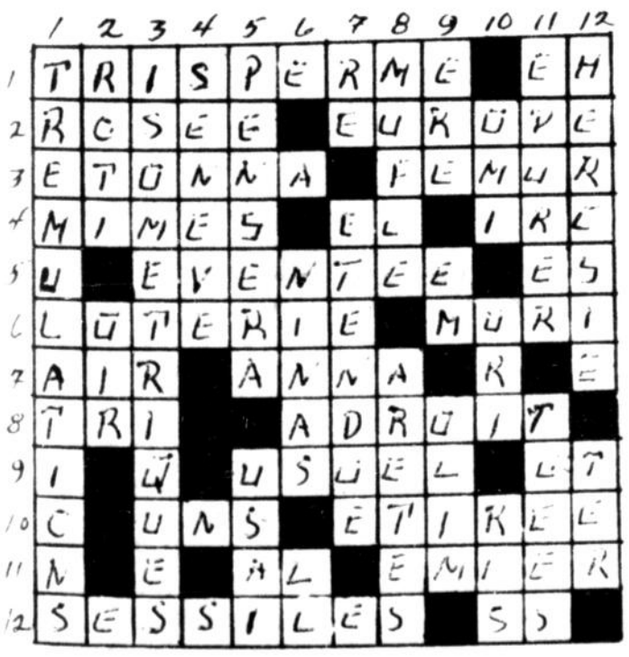
HORIZONTALEMENT

1- Grandeur et grosseur du corps humain.
2- Partie aval d'une vallée envahie par la mer.- Thymus du veau.- Planète voisine de la terre.
3- Algarade.- Note de musique.
4- Qui observe les convenances sociales.- Rassasiée.
5- Adj. numéral.- Sournois.
6- Saison.- Qui fait preuve d'admiration pour tout ce qui est en vogue.
7- Cela.- Vernis transparent.
8- Plaie sur un arbre.- Etat de celui qui est sain.
9- Désagréable à la vue.- Négation.
10- Duvet très fin fourni par l'eider.- Père de Jason.
11- Fille d'Anachos.- Règle double.- Première femme.
12- Que nous apportons en naissant.- Exempt de recherche.

VERTICALEMENT

1- Lumière qui précède le soleil levant.
2- Petit de l'oie.- On le connaît par sa lampe.
3- Volée de coups.- Homme faible.
4- Mesure itinéraire chinoise.- Qui est entre le chaud et le froid.
5- Oiseau rapace d'Australie - Naturaliste italien.
6- Plante textile.- Chemin de halage.
7- Docteur juif avant J.C.- Greffa.
8- Souveraines.- Conj.
9- Qui a la manie du vol.
10- Possédé.- Travailler à l'aménagement des villes.
11- Gros nuages épais.- Pronom neutre anglais.- En forme d'oeuf.
12- Propre, sans souillure.- Qui se fait avec appa-rat.

Solution de la semaine dernière



GUIDE ASTROLOGIQUE

CANCER (22juin – 22 juillet)
Attention, vous pouvez brûler les étapes tant en amour que dans les affaires. N'oubliez pas qu'un grain de sable peut vous faire échouer. Votre confiance en soi vous fait foncer imprudemment dans tous les obstacles. Avant de prendre des décisions qui peuvent vous compromettre, consultez vos parents qui ont l'expérience de la vie et qui vous conseilleront avantageusement.

LION (23 juillet – 23 août)
Votre santé ou celle d'un proche doit faire l'objet de toute votre attention. Au foyer, des gestes maladroits peuvent provoquer des accidents graves. Exercez une grande prudence dans tout ce que vous entreprenez. Ce n'est pas un moment propice pour la réalisation de vos initiatives. Attendez, vous connaîtrez des moments plus heureux. Persévérez même si des embûches sont tendues sur votre route.

VIERGE (23 août – 23 septembre)
Votre libre arbitre risque d'être jugulé par des circonstances indépendantes de votre volonté. Sautez d'humeur. Vous aurez tendance à caresser les gens à rebrousse-poil. Vos idées sont saugrenues, n'insistez pas pour les mettre en pratique. Tout acte inhabituel peut avoir des conséquences désastreuses. Attention à ce que vous ferez et réfléchissez avant de faire des actions reprochables.

BALANCE (24 sept. – 23 oct.)
Vous avez des talents pour l'architecture et les arts. Si vous vous orientez dans ce sens, vous obtiendrez des succès inespérés. Vous gagnerez la faveur des connaisseurs et votre avenir en dépendra. Votre sensibilité en vous permet pas de vous lancer dans des projets violents et ou vous aurez à faire face à des obstacles qui réclameront une grande fermeté. Développez vos talents naturels.

SCORPION (24 oct. – 22 nov.)
C'est auprès de votre partenaire que vous trouverez le conseil qui sera favorable à la bonne évolution de vos affaires. Une déficience physique passagère peut être à l'origine de votre mauvaise humeur. La chance vous est contraire. Cantonnez-vous dans l'habituel. Ne cherchez pas les situations difficiles et complexes. Vous n'êtes pas dans une position pour prendre des risques surtout du côté financier.

SAGITTAIRE (23 nov. – 21 déc.)
Vous avez intérêt à travailler en solitaire et à ne pas dévoiler vos projets. Vous aurez sans doute à rendre visite à une personne d'âge hospitalisée depuis peu. Mettez vos activités en veilleuse. Ne comptez pas trop sur vos amis, ils sont trop occupés ailleurs pour penser à vous. Comptez sur vos propres ressources pour mener à bon port ce que vous avez entrepris.

CAPRICORNE (22 déc. – 20 j.)
Les déplacements peuvent être dangereux, dans la mesure du possible, remettez-les à un jour meilleur. Discussions probables avec un frère cadet. Les nouvelles que vous attendez auront du retard. Ne signez rien d'important. Vous pouvez tomber dans une situation très précaire qui pourra vous placer dans une mauvaise posture.

VERSEAU (21 janv. – 18 fév.)
Meilleure résistance physique. Vos conceptions sont plus pratiques et plus utilitaires ce qui rendra vos efforts plus fructueux. Votre compréhension vous attire de nombreux amis. Continuez à faire partager aux autres vos grandes possibilités. Votre prestige grandira et vous aurez l'admiration de votre entourage. Gardez patience, votre dévouement sera largement récompensé.

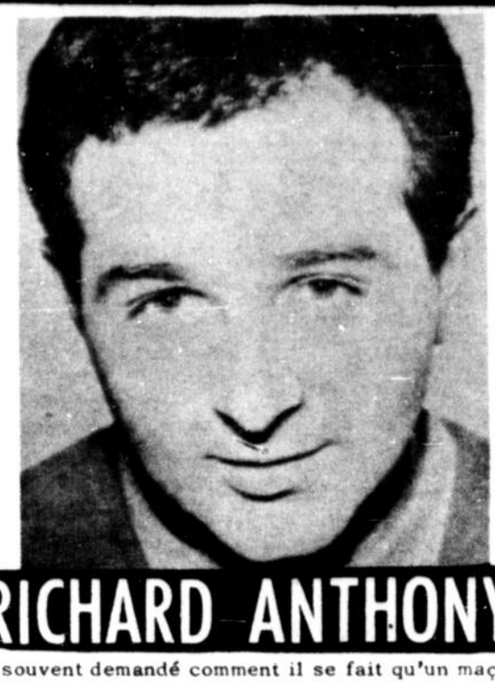
POISSONS (19 fév. – 20 mars)
Les unions conclues ce jour seront plus raisonnables que passionnées. La chance favorisera particulièrement toutes les initiatives ordonnées. Le commerce est bien influencé. Amitiés professionnelles durables. Faites attention de pécher par abus de confiance chez des personnes qui veulent plutôt profiter de vos largesses. Soyez prudent dans vos contacts avec l'étranger. Votre bon jugement vous guidera favorablement.

BELIER (21 mars – 20 avril)
Les questions sentimentales prennent la vedette. Prenez garde de faire des dépenses au dela de vos ressources. Un inventaire de vos biens serait opportum avant d'entreprendre d'autres réalisations qui peuvent vous conduire dans une mauvaise situation. Prenez conseils de personnes compétentes et au courant de vos affaires. Apportez plus de collaboration à votre partenaire.

TAUREAU (21 avril – 21 mai)
C'est le moment de solliciter les appuis dont vous avez besoin, mais soyez diplomate en présentant votre requête, un excès de franchise peut nuire à vos intétêts immédiats. Vous êtes enclin à avoir des excès dans le boire et le manger. Soyez plus modéré et votre santé s'améliorera considérablement. Un bon repos à l'extérieur vous est recommandé. Vous ferez de nouvelles connaissances qui seront profitables.

GEMEAUX (22 mai – 21 juin)
Encore une journée fort médiocre tant au point de vue santé que sur le plan de l'activité professionnelle. Ce n'est pas le moment de vous lancer dans de nouvelles entreprises. Ne dévoilez pas vos projets. Votre froideur risque d'indisposer votre partenaire. Les conflits entre collègues peuvent nuire à votre travail. Le manque de chaleur dans vos affections sera la cause de nombreuses désillusions.

chanson de la semaine



RICHARD ANTHONY

Je me suis souvent demandé comment il se fait qu'un maçon n'a presque jamais sa maison.

Je me suis souvent demandé pourquoi les noirs eux n'avaient pas comme les blancs les mêmes droits.

Je me suis souvent demandé pourquoi les petits chiens pelés un peu partout étaient traités à coups de pieds.

Je me suis souvent demandé pourquoi on laissait de côté ces petits enfants qui sont nés abandonnés.

Il faudrait pourtant y penser.

Je me suis souvent demandé pourquoi les roses de l'été étaient arrachées par milliers.

Pourquoi les arbres étaient coupés quand ils avaient mis tant d'années à grandir pour nous protéger.

Je me suis souvent demandé pourquoi ceux qui étaient armés finissaient toujours par tuer la vérité.

Pourquoi au nom d'égalité on finissait par enfermer ceux qui avaient pourtant rêvé de liberté.

C'est à croire que tout est faussé.

Je me suis souvent demandé pourquoi certains sont affamés quand d'autres meurent de trop manger.

Je me suis souvent demandé pourquoi on cherche à séparer ceux qui se sont enfin trouvés.

Je me suis souvent demandé comment on pouvait dépenser une fortune pour faire trembler le monde entier en oubliant de partager tout cet amour qu'on a donné pour essayer de racheter tous nos péchés.

Mais un jour il faudra payer!!!

ANNONCES CLASSÉES

Minimum $1.00
pour 17 mots
5¢ du mot additionnel
Tél.: 543-4474

Qu'avez-vous à OFFRIR, ECHANGER, LOUER ou à VENDRE ?
Une annonce classée dans PROGRES - DIMANCHE vous apportera d'excellents résultats.
Toute annonce doit parvenir à Progrès-Dimanche avant le jeudi midi.

A VENDRE

MAISON pierres et briques, plain-pied. Coût de construction $22,000.00 Prix de vente: $16,000.00. Située à 111 des Oblats, Chicoutimi. Comptant exigé: suivant possibilité de payer. S'adresser à M. Gilbert Gagné, 203 rue St-Dominique, Jonquière. Tél.: 542-6846.

MAISON EN BRIQUES, genre plain-pied, 7 pièces, sous-sol fini, prix demandé: $11,500., mensualités $81.00 par mois. Situé rue Delisle, Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-2724.

A VENDRE
2 MOTEURS, un de 5 forces et un autre de 20 forces, 550 volts. S'adresser par téléphone 543-4474.

MAISON à vendre ou à louer. Très beau site, terrain fini, 7 pièces, chauffage central. Cause de départ-transfert. Conditions avantageuses. Sous-sol aménagé. Occupation immédiate. S'adresser à 543-9585.

MAISON à vendre, à Arvida, paroisse St-Philippe. Style provincial, en briques rouges, 1½ étage, 4 chambres à coucher, 2 chambres de bain, chauffage à l'eau chaude. Pour plus de renseignements s'adresser à 548-4244 le soir entre 5 et 8 heures.

A VENDRE
UNE VERCHERE neuve de 10-12-16 pi. en contreplaqué. S'adresser à 543-3874 ou 30 rue St-Vincent.

MAGNIFIQUE résidence avec très grand terrain, situé à Arvida dans quartier résidentiel. Très bonnes conditions. S'adresser à J. Beaulieu à 543-1501 ou Rosaire Boivin à 548-5254.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher foyer, sous-sol fini, terrain emménagé, (gr. 100 x 90) Quartier Murdock, Chicoutimi. Prix $14,500. S'adresser à 549-0449.

A VENDRE
TERRAIN à vendre à 272 Ste-Marie, Chicoutimi-Nord. En face de l'école. Prix et conditions avantageux. Ruelland & Simard, Limitée, 549-1600, Chicoutimi.

CHALET A VENDRE au petit lac Des Iles. Endroit de pêche. Comprend 3 appartements, grande chambre de bain, meublé. Situé à 14 milles de Chicoutimi. S'adresser à 549-2644 ou 543-8361.

RESTAURANT A VENDRE pour cause de santé, ou prendrait associé. Restaurant, tabagie, fondé depuis 30 ans; gros chiffre d'affaires. Situé dans quartier commercial à Jonquière. Bonnes conditions. S'adresser à 549-4567.

TERRAIN à vendre, situé au Chemin Sydenham, Chicoutimi. Grandeur 70 x 100. S'adresser à 549-1263.

UNE TERRE à vendre, très bien bâtie, avec tracteur et instruments oratoires. Lait nature. Prendrait maison en échange sans obligation. S'adresser à 673-4485.

A VENDRE

BUNGALOW situé au quartier Murdock, rue Pierre-Bédard. A vendre ou à échanger pour une propriété à revenus.

BUNGALOW de 3 chambres, sous-sol fini. Situé rue Pouliot, Chicoutimi-Nord. Vraie aubaine.

BUNGALOW de 6 chambres, 2 chambres de bain; situé rue Louis-Fréchette. A vendre pour $3,500 comptant et accepté l'hypothèque pour $81.00 taxe incluse par mois.

PROPRIETE à vendre de 2 logements, située rue Ste-Thérèse. Prix: $6,500 et $1,500 comptant. Balance $75.00 par mois.

CAMP D'ETE situé à la plage Wilson à St-Coeur de Marie, ainsi qu'un bot de 16 pi., moteur de 40 forces. Valeur $5,000. Prix d'aubaine. Toute offre sera considérée.

PROPRIETE commerciale de 4 logements. Situé rue Cartier, Chicoutimi. A vendre cause de santé.

PROPRIETE de 2 logements. Situé rue William, Chicoutimi. Prix d'occasion. Cause de transfert.

RESTAURANT situé à Chicoutimi. Revenu net par année $8,000. A vendre pour $4,000 à $5,000. comptant. Balance condition facile. Cause de santé.

MARCHE D'ALIMENTATION situé à Chicoutimi. Chiffres d'affaires de $2,000 à $3,000. par semaine. A vendre pour $10,000 à $12,000 comptant. Balance condition facile.

BOURSE D'IMMEUBLES
333 Est, Racine
CHICOUTIMI
Tél.: 543-0275 - 549-0719

A VENDRE

CUISINIERE électrique, automatique de marque Kenmore, usage de 5 ans. S'adresser à 549-0464.

UN BUFFET, table, bibliothèque en teak; fauteuil, tapis nylon. Parfait état neuf. A vendre pour cause de départ. S'adresser à 549-1306.

A VENDRE
CHALET à vendre au lac Emmuraillé. Situé près de Falardeau. Condition facile. S'adresser à 549-0179 ou 549-3087.

UN CHALET à vendre à Péribonka. S'adresser à P.-E. Légaré, 567 Blvd. Walberg, Dolbeau. Téléphoner à 276-1991 ou 276-2119.

TERRAIN à vendre dans le quartier St-Isidore. Grandeur 106 x 50. S'adresser à 549-3569.

A VENDRE
MACHINES A COUDRE de toutes marques; reprise de finance, usagées, reconditionnées à neuf. A très bas prix. S'adresser à 543-4305.

SCOOTER de marque Allstate, modèle 1964. Parfaite condition. Bas millage. Très bon prix. S'adresser à 544-1842 ou à 59 rue Elgin, Bagotville.

MENAGE complet: Réfrigérateur $40.00 Poêle 220v. $20.00 Laveuse $15.00 Fournaise Collman $15.00 Set de chambre $25.00 Divan lit $10.00 Set de cuisine $20.00 Tourne disque $10.00 Bureau $5.00 Planche à repasser $2.00 3 chaises berçantes $5.00 Bicycles de 28 po. $5.00 S'adresser à 547-2633 ou 547-2634.

Vous avez besoin d'une bonne ?
Servez-vous de nos annonces classées.
Prix : seulement $1.

CINE-CAMERA 8mm. en parfaite condition. Wide-angle, téléphoto, et lantille ordinaire f. 1. 5 à f. 22 hyper cinor. S'adresser à C. P. 175 Métabetchouan.

A VENDRE
PLAQUES en aluminium (gr. 23x 36 po.) pouvant servir de toiture ou rembris de chalet, etc. 10¢ de la plaque. S'adresser à 543-4474.

MOULIN à scie à vendre de marque Forano. Equipement au complet. En plus un moteur G. M. 72 HP. S'adresser à 543-2533.

$12.00 COMPTANT
Réservez votre terrain
$12.00 PAR MOIS
DOMAINE Bois-Joli
543-5509

A VENDRE OU A LOUER

UNE CHEVRE pour soulever fardeau. Garantie pour 30,000 livres. En très bon ordre. Conditions très avantageuses. Prix raisonnable. S'adresser au Progrès du Saguenay, 316 rue Labrecque, tél.: 543-4474.

SALLES de quilles à vendre ou à louer. Fond de commerce et bâtisse situé à St-Ambroise. Conditions avantageuses. S'adresser à 672-4955. C.-E. TREMBLAY, propriétaire.

A VENDRE OU A LOUER
SALON DE BARBIER situé à Jonquière, très bonne clientèle. Cause de départ. S'adresser du mardi au vendredi de 8 à 5 hres à 547-9810.

A VENDRE OU A ECHANGER

GROSSE collection de timbres de tous les pays. Neufs et usagés, en très bonne condition. S'adresser à 662 Boul. Lamarche, Chicoutimi. Tél. 543-9811.

A vendre ou à louer
UN SALON de coiffure, très bonne condition. Aucun comptant requis. A vendre pour cause de maladie. Termes faciles. S'adresser à 547-1216 ou 547-8496.

A LOUER

2 **LOGEMENTS** de 3 et 4 pièces, chauffés, eau chaude fournie, prélarts posés. Seront libres le 1er mai. Peut être visité immédiatement. Situés au 145 rue Racine Est, Chicoutimi. S'adresser à 549-4252.

CHAMBRES et pensions pour monsieur, $20.00 par semaine. Blanchissage compris, bel emplacement pour stationnement. Situé au 70, rue William Est. S'adresser à 543-3260.

GARCONNIERE (flat) endroit calme et reposant, meublé, électricité incluse. Libre prochainement. Stationnement en toute sécurité. S'adresser à 375 ave Lafontaine, Chicoutimi. Tél.: 543-3062 — 543-1559.

Une garçonnière de 2 pièces, meublée entrée indépendante. S'adresser à 543-5164.

LOGEMENTS de 4 pièces, situé à Chicoutimi, aussi un de 2 pièces, meublé, situé Chemin Sydenham. S'adresser à Les Immeubles Perron Ltée tél.: 543-4257.

UN LOGEMENT de 7 pièces, chauffé, situé au centre de la ville de Chicoutimi. S'adresser à 549-4625.

2½ GRANDES PIECES, meublées, avec chambre de bain et douche, chauffées, éclairées, entrée indépendante. S'adresser à 547-9810, du mardi au vendredi, de 8 à 5 hres le jour.

UNE CHAMBRE à louer, conviendrait pour jeune fille ou jeune homme. $8.00 par semaine (lavage compris). Ou chambre et pension à $18.00 (tout compris) - S'adresser à 32 rue Lévesque Ouest, Chicoutimi.

A LOUER

LOGEMENTS de 3-4-5 pièces, situé à Chicoutimi. S'adresser à 547-2262 Bureau; 547-2975 résidence.

UN APPARTEMENT de 3 pièces, meublé, situé au centre de la ville de Chicoutimi. Pour informations s'adresser à 549-4625.

UN LOCAL COMMERCIAL à louer pour barbier ou coiffeuse. Situé au centre de la ville (face à Boivin et Fils). S'adresser à 543-3582.

LOGEMENT de 3 pièces, 3ème étage, situé au 98 boul. Rivière-du-Moulin. S'adresser à 549-1378.

UN LOGEMENT moderne de 3 pièces, avec chambre de bain, chauffé, éclairé. Aussi, chambre et pension, situé à Bafotville. S'adresser à 544-2192.

UN LOGEMENT de 4 pièces, situé à 236 rue Davis, Arvida. S'adresser du lundi au vendredi à 548-3526 ou 548-4302.

DEUX (2) grandes chambres à louer, meublé, très propre, pouvant avoir usage du sous-sol, pour homme seulement. Situé près de l'Hôtel-Dieu. S'adresser à 549-2374.

CHAMBRES et pensions situé dans le centre de Chicoutimi. S'adresser à 543-8468.

A VENDRE

UNE TRES BELLE RESIDENCE moderne, en briques, de 7 pièces, située paroisse St-Isidore, Chicoutimi, 2 salles de bain, abri pour auto. Libre à l'acheteur.

UNE MAGNIFIQUE RESIDENCE (style colonial) situé rue Carignan, Chicoutimi-Nord. 4 chambres à coucher. Terrain coin de rue. Aucune offre raisonnable sera refusée. A vendre pour cause de départ.

UNE PROPRIETE en briques de 2 étages, situé rue du stade Côte Réserve, 4 chambres à coucher. Réelle aubaine pour acheteur sérieux.

UN BUNGALOW en briques de 6 pièces. Situé rue Delisle, Chicoutimi-Nord. Sous-sol fini. Libre à l'acheteur. Prix et conditions à discuter.

PLUSIEURS TERRAINS prêts à bâtir pour maisons uni-familiales et à logements multiples. Situé à Chicoutimi et à Chicoutimi-Nord.

ALMAS BRASSARD
Courtier en Immeubles
121 rue Racine Est
CHICOUTIMI
Tél.: 549-2235

AUTOS A VENDRE

UN camion de marque Austin 1959, Pannel, moteur neuf. Très bonne condition. S'adresser à 548-8219.

VALIANT 63, modèle v 200., bas millage, transmission automatique, cause; auto sera fournie par compagnie. S'adresser à 543-6522.

VOTRE MONTRE EST UN BIJOUX TRES PRECIEUX. Confiez toujours la réparation à un spécialiste. Votre BIJOUTERIE Guy Bolduc, 436-A, St-Hubert, Jonquière.

A LOUER

CHAMBRE et pension, situé dans le centre de la ville de Chicoutimi. S'adresser à 543-2044.

UN LOGEMENT de 4 ppièces, chauffé, éclairé, tuiles posées. Situé à Chicoutimi. Libre le 1er août. S'adresser à 543-1775.

UN LOGEMENT de 4 pièces, construction assez récente. Situé à Chicoutimi ou à Chicoutimi-Nord. S'adresser à 549-0830.

APPARTEFENT de 4 pièces, chambre de bain, chauffé, eau chaude, prélards, 220v. S'adresser à 295 b. Cartier Est, Chicoutimi.

LOGEMENTS de 3 appartements, plus chambre de bain complète, entrée 220v, eau chaude. S'adresser à 41 rue Elgin, Bagotville. Tél.: 544-2449.

UN CHALET à louer au Lac Kénogami. Comprend: eau chaude, électricité, eau courante. S'adresser à 542-2260.

UN LOGEMENT de 4 pièces, entrée sécheuse et laveuse. S'adresser à 544-4060 demander M. Louis Ostigny, 109, 101ème Ave. Port-Alfred.

UNE chambre pour deux personnes. Situé à 477 Racine Est, Chicoutimi. S'adresser à 543-0454.

UN logement de 7 pièces, chauffé ou non, chambre de bain complète. Libre le 1er septembre. Situé Côte Réserve (près de l'église). Bas de maison. S'adresser à 543-9979.

UN logement moderne de 3 pièces, avec chambre de bain, chauffé, éclairé. Aussi chambre et pension. Situé à Bagotville. S'adresser à 544-2192.

DEUX logements. Un de 5 pièces $45.00 par mois, situé à Rivière du Moulin. Un de trois pièces, chauffé, meublé, $75.00 par mois. Situé Quartier Résidentiel, Chicoutimi. S'adresser à 543-5509.

UN logement neuf, meublé, 3 pièces, plus chambre de bain, situé face au Centre d'Achat, Blvd Talbot. Entrée indépendante. S'adresser le jour à 543-3115 et le soir à 549-2280.

ON DEMANDE A LOUER

UNE maison avec 3 ou 4 chambres. Situé à Chicoutimi, ou à Chicoutimi-Nord. S'adresser à 543-6662.

UN LOGEMENT de 5 à 6 pièces. Situé à Chicoutimi. S'adresser à 543-1650.

UN LOGEMENT de 3 ou 4 pièces, situé à Chicoutimi. S'adresser à 542-2769 ou 543-1844.

ON OFFRE A LOUER

UN LOGEMENT de 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé. Entrée indépendante. Libre immédiatement. Situé à 704 Chemin Sydenham, Chicoutimi. S'adresser à 549-0564.

CHAQUE FAMILLE UN JOUR OU L'AUTRE A BESOIN DES SERVICES D'IMPRIMERIE
soit pour
Anniversaire de mariage
Cartes de remerciements
Faire-parts . . . etc., etc.
Quand vous aurez besoin de ces services consultez l'imprimerie la mieux outillée de la région
L'IMPRIMERIE
Le Progrès du Saguenay Ltée
316 Ave Labrecque, - Chicoutimi
TEL.: 543-4474

A VENDRE

Restaurant situé dans le Quartier des affaires à Chicoutimi sur la rue Montcalm. Belle opportunité. Doit vendre pour cause de santé.
S'ADRESSER A :
547-3509 ou 543-7973

DEMANDE D'EMPLOIS

UNE STENO-DACTYLO, bilingue, offre ses services à temps partiel. S'adresser entre 9 heures a.m. et 12 heures à 543-3855.

UN HOMME marié possédant une 9ième année d'études scolaire et pouvant offrir de bonnes références, offre ses services comme vendeur, concierge, gardien ou tous genres de travail concernant l'expérience. Dans le Saguenay et le Lac St-Jean. Pour informations s'adresser à 662-7032 demander M. Raymond Bouchard.

ACHAT • VENTE • ECHANGE
ARGENT A PRETER
1ère et 2ième HYPOTHEQUE, intérêt simple et plus bas taux. Dans toutes les localités du Saguenay, Lac St-Jean. Pour tous genres de transactions immobilières adressez-vous à votre maison de confiance.
Les Transactions Provinciales Enr.
185 rue St-Dominique — Jonquière
TEL.: 547-0871 — 547-0981
M. J.-P. SAVARD, gérant

AUCUN COMPTANT
$200 de stock

A PERSONNES HONNETES. Temps plein ou temps partiel. 250 nécessités domestiques. Produits alimentaires, remèdes, vitamines, cosmétiques, produits de la ferme, etc. Aucune expérience requise. Ecrivez Produits Paula 21 St-Paul Est, Montréal.

Homme demandé
40 heures par semaine. Rapporte $100.00 par semaine. Case Postale 932, Chicoutimi.

Hommes demandés

METEOR BRUSH désire prendre application pour gérant et vendeurs pour Chicoutimi. Expérience non requise. Ecrire à 1425 rue Garnier, Québec 6.

OPPORTUNITE extraordinaire, hautes commissions - avec une compagnie progressive, établie depuis 61 ans dans la vente des fameux produits de maintien Goodyear. Rodrigue Tormo s'est gagné plus de $24,000 l'année dernière (pas typique mais cela indique les possibilités). M. W. Frank, s'est gagné $13,000. - l'âge n'est pas une barrière. Ligne de produits diversifiés pour toutes les saisons de l'année. Pas d'investissement nécessaire de votre part. Nous absorbons toutes les dépenses - d'expédition - de recouvrements. Commencez à base de temps partiel si vous voulez. Ecrivez à Consolidated Paint (Canada) Ltd., P. Q. Boix 39 Rosemont, Montréal, Québec.

DEMANDONS
NOUS AVONS acheteurs sérieux pour différents commerces. Maisons, terrains, etc. S'adresser à : GILBERT GAGNE, Immeubles Ltée 289 rue St-Dominique, Jonquière. Tél.: 542-6846.

$6,000
PAR ANNEE
Si vous avez 21 ans et plus (une 10ième année) et que vous possédez une voiture, nous avons une position pour vous, pas de porte en porte.
APPELEZ 547-2267

ON DEMANDE

GARDE-MALADE auxiliaire, graduée et infirmière licenciée, pour hôpital privé, très bien organisé, bon salaire, 2 milles de Québec. Tél. 527-4759, M. Simard.

Vous désirez vendre votre voiture ?
Offrez-là dans notre section d'annonces classées.
Prix : seulement $1.

DESIR ACHETER

UNE MAISON à revenu. Située dans Chicoutimi de préférence. S'adresser à 543-8749 ou 543-4568.

RADIO TAXI 4230
LES passagers sont assurés le service est à votre disposition jour et nuit. M. Roger Chaput, propriétaire. S'adresser à 543-4280.

DIVERS

TRAVAIL POUR ETUDIANTS
LES ETUDIANTS à la recherche de travail trouveront des revenus intéressants à vendre nos produits domestiques dans leur entourage. Travail intéressant et facile. Les postes seront choisis par chef de groupe. Communiquez jeudi soir le 29 juillet avec [illegible].

AVIS

JE, Lionel Corriveau, d'Arvida, époux de Laurette Simard, déclare par les Présentes, à toutes fins futures que de droit, le mandat domestique que j'avais tacitement accordé à ma dite épouse. A compter de ce jour je ne serai responsable d'aucune dette, obligation ou engagement quelconques contractés par elle, sous quelque nom et pour quelque raison que ce soit. Signé à Arvida le 23 juillet. Lionel Corriveau.

LE PROGRÈS DU SAGUENAY LTÉE
Imprimeurs Lithographes
SYMBOLE DE QUALITE

PRETS
CONSULTATION GRATUITE
Sur tous genres de prêts
1ière hypothèque
2ième hypothèque 6% simple
SERVICE 24 HEURES
BOURSE D'IMMEUBLES ENR.
333 RUE RACINE EST, CHICOUTIMI
TELEPHONE: 543-0275

CONFECTION POUR DAMES

Spécialité :
Manteaux, Costumes, Robes (gr. 9 à 20 ans, 14½ à 24½ ans) et tous les accessoires pour compléter la toilette ainsi que la LINGERIE.

MME ROBERT COTE

104 Chemin St-Georges — Jonquière — Tél.: 542-2434

Prêts sur hypothèque - Administration de propriété

LES TRANSACTIONS VI-RO LTEE

341 A, St-Dominique - Jonquière - 547-1652

Vente et Achat d'immeubles — Vente d'obligations

REPRESENTANTES DEMANDEES

Dans la ville de Port-Alfred.
Bagotville: Paroisse St-Marc et St-Alphonse
La base de Bagotville, P.M.Q.
Laiterière.

Pour la vente des fameux produits de beauté

MONIQUE LEPAGE

POUR INFORMATIONS :
S'ADRESSER A 544-4236
Demandez: MME MAURICE LAVOIE

Tél.: 549-1923

Chicoutimi Transmission Automatique SPECIALITES ENR.

Reparations et service de pieces

1159 boul. TALBOT — CHICOUTIMI, P. Q.

IMMEUBLES

LES COURTIERS Marico LIMITEE

LA COMPAGNIE D'IMMEUBLE LA PLUS IMPORTANTE DE LA REGION

ACHAT OU VENTE
DE TOUS GENRES DE PROPRIETES
HYPOTHEQUES - EVALUATIONS
LOCATION - ADMINISTRATION

PLAIN-PIED
350 Champs-Elysees Jardin Talbot Ristourne provinciale

PLAIN-PIED
Rue Papineau quartier Murdock 4 chambres à coucher Hypotheque 5½%

PLAIN-PIED
746 Chabanel, Quartier Murdock coin de rue Libre à l'acheteur

PLAIN-PIED
Rue Pierre-Bedard 3 chambres à coucher Tres bien situe Bonnes conditions

PLAIN-PIED
668 Delisle Chicoutimi-Nord Hypotheque 5½%

MAISON
1½ etage Situee 59 rue de la Montagne Jonquiere 4 chambres à coucher Hypotheque 4½%

SPLIT-LEVEL
1060 Pierre-Bedard Chicoutimi 4 chambres à coucher, 2 salles de bain salle de jeux terrain 125x100

PLAIN-PIED
Rue Bizet Jardin Talbot Ristourne provinciale

SPLIT-LEVEL
388 des Hydrangees Chicoutimi-Nord 5 chambres à coucher, salle de jeux 2 salles de bain

PLUSIEURS CHALETS D'ETE
A vendre situes à differents beaux sites

TERRAINS A VENDRE
Plusieurs residentiels et commerciaux avec servitudes, prêts construire

PROPRIETE 2 LOGEMENTS
Rue Vimy Chicoutimi-Nord Tres bonne conditions

PROPRIETE 2 LOGEMENTS
Rue Thomas-Dupere Cooperative du Sacre-Coeur, Chicoutimi

PROPRIETE 2 LOGEMENTS
742 rue St-Jean, Chicoutimi

MAISON DE CHAMBRES
A vendre ou a louer. Située près de l'Hopital St-Michel, boul St-Joseph ROBERVAL

COURTIERS EN IMMEUBLES
110 RACINE EST, CHICOUTIMI
EDIFICE MURDOCK, CHAMBRE 122
TEL: 543-2833 le jour
549-2481 le soir

HYDRO-QUEBEC

Appel public d'offres
S.A. 465-65
A VENDRE
Véhicules-moteurs usagés

Des soumissions cachetées doivent être adressées en deux exemplaires aux soussignés, 21e étage, 75 ouest, boul Dorchester, Montréal, à temps pour être reçues ou livrées au plus tard à 10.30 a.m., heure avancée de l'Est, le jeudi 5 août 1965, relativement à la vente de :

Véhicules-moteurs divers (usagés) localisés à : Manicouagan 2.

Le matériel sera vendu "tel quel et ou il est". Le tout à être enlevé des lieux susmentionnés, le ou avant le 16 août 1965.

On peut obtenir des formules de soumission à Manicouagan 2, en s'adressant à

M. A. Duquette,
Hydro-Québec
Chantiers Manicouagan 2,
Comté Saguenay, P. Q.

L'inspection de l'equipement doit se faire le 28 juillet 1965.

Les soumissions doivent être envoyées sous enveloppe fournie à cet effet et sur laquelle doit être indiquée lisiblement la mention "Appel public d'offres No S.A. 465-65".

Seuls sont admis à soumissionner ceux qui ont obtenu les documents de soumission directement de l'Hydro-Québec.

Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le gérant du Surplus d'actif (875-4311, poste 786) Montréal.

L'Hydro-Québec ne s'engage à accepter ni la plus haute soumission ni aucune des autres.

Les co-secrétaires,
B. Lacasse
W.E. Johnson.

Montréal, le 16 juillet 1965

Service de Bureau ENR

Olympia

VENTE
SERVICE
REPARATIONS
ACCESSOIRES
&
AMEUBLEMENT DE BUREAU

CHICOUTIMI

543-3460
268 PRICE E.

NOUS FABRIQUONS des estampes en caoutchouc de toutes sortes NUMERATEURS — DATEURS — SCEAUX LEGAUX. S'adresser à C.P. 1041, Chicoutimi ou tel.: 543-2107.

ESTAMPES MICHAUD ENR.
361 Delisle, Chicoutimi-Nord

La publicité dans
progrès dimanche
rapporte innévitablement

GILBERT GAGNÉ IMMEUBLES Ltée

A votre service depuis 25 ans.

ACHATS - VENTES
ECHANGES - PRETS

Maison: 2 étages, 4 chambres, bien située, beau terrain. 107, Napoléon, Chicoutimi-Nord.

Salon Coiffure, situé rue Racine Est, Chicoutimi.

Maison: 2 étages, 3 chambres, bien située, beau terrain. 80, Maisonneuve, Jonquière.

S'adresser à :
GILBERT GAGNE, Jonq.
PIERRE-H. LAGACE, Chic.
AIME HARVEY, Jonq.
LEOPOLD LAGACE, Chic.

209, St-Dominique
Jonquière — Tél.: 542-6846

ANNONCES CLASSEES

Alma, St-Gédéon, St-Bruno, Hébertville, Ste-Croix, St-Jérôme, Desbiens, Chambord, Lac Bouchette

S'adresser à St-Jérôme

349-2429

PROPRIETE A VENDRE à St-Jérôme

pour cause de transfert.

Prix et conditions discutables. Très bonne construction, bien située, chauffage à eau chaude, garage chauffé, 4 chambres.

S'adresser à
349-2429

C. P. 175 — **Métabetchouan**

Le gagnant
A NOTRE CONCOURS DES
ANNONCES CLASSEES
DE LA SEMAINE DERNIERE

M. ROSAIRE FORTIN

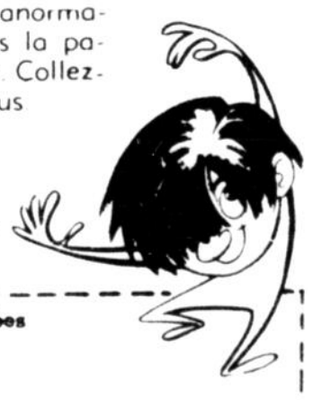
120 – 4ème Avenue
PORT-ALFRED

TROUVEZ L'ERREUR
DANS LES PETITES ANNONCES
Examinez bien les annonces classées du DU PROGRES-DIMANCHE.
UNE ERREUR S'EST GLISSEE QUELQUE PART.

Oui ! trouvez l'annonce anormale que vous verrez dans la page des annonces classées. Collez-là sur le coupon ci-dessous

en ayant soin d'indiquer votre nom et adresse et

GAGNEZ DE MAGNIFIQUES PRIX-SURPRISE.



Concours Annonces Classées
PROGRES-DIMANCHE
C. P. 218 — Chicoutimi

Nom .....
Adresse .....
Tel .....

VOICI L'ERREUR ➤ _____

Les Déménagements et Entreposage Ltée — CHICOUTIMI — Moving & Warehousing Ltd.

1133 Boul. Talbot — Tél. : 549-2586

CLEMENT RAJOTTE GERANT

Rés. 1327, Ste-Geneviève — Tél.: 543-2910

CARTES PROFESSIONNELLES

OPTOMETRISTES

MARCEL QUENNEVILLE, O. D.
Optométriste — Examen de la vue
SPECIALITE: Verres de contact
121 est, Racine — Tél.: 543-4363 — CHICOUTIMI

AVOCATS

AUBIN & BEDARD
AVOCATS
M.-André Bédard, B.A., L.LL — Gérald Aubin, B.A., L.LL
110 RACINE — CHICOUTIMI — 543-8558 - 543-8585

TEL.: 549-2695
JACQUES DUFOUR
AVOCAT
201 RACINE (hôtel de ville) — CHICOUTIMI

PAUL POULIOT
AVOCAT
Edifice Murdock (Suite 222 - 223)
110 EST, RACINE — CHICOUTIMI — TEL.: 543-8685

CHIROPRATICIEN

Jean Gaudreault, D.C., D.Th.
CHIROPRATICIEN
TEL. Bur.: 543-4394 — Rés.: 549-1231
31 OUEST, RUE RACINE — CHICOUTIMI

DENTISTE

RES.: 549-0571 — BUREAU: 543-6311
Dr Fernand Rinfret, b.a., d.d.s.
CHIRURGIEN - DENTISTE
441 Est, Racine — CHICOUTIMI

Drs Belzile, Darveau, Paré
CHIRURGIENS - DENTISTES
397 est, rue Racine, Chicoutimi — Tél.: 543-3381

DR C.-E. MASSICOTTE
CHIRURGIEN-DENTISTE
153 Est, Racine — CHICOUTIMI — Tél.: 543-3293

INGENIEUR

Maurice Laquerre
INGENIEUR-CONSEIL
644 Est, Jacques-Cartier — Tél.: 549-1188
CHICOUTIMI

NADEAU & CORRIVEAU
Arpenteurs-géomètres - Ingénieurs Forestiers

CHICOUTIMI — 245 est, rue Racine — 549-1237

BAIE-COMEAU — Edifice Arcade, C. P. 157[illegible] — 584-281[illegible]

LES HORAIRES de TV

DECOUPEZ ET CONSERVEZ

Ruelland TELEVISION SERVICE ENR.
Michel Ruelland Prop.
Service sur toutes marques JOUR et NUIT
UNE TV VOUS EST PRETEE GRATUITEMENT DURANT LES REPARATIONS
787, Chemin ST-PAUL
Chtmi 543-5604

DIMANCHE, 25 juillet

1.00 6* Mon médecin
1.15 6* Sois belle
1.30 6* Journal des jeunes
2.00 6* En ce temps ci
2.30 6* Film O.N.F.
3.00 6* **CINEMA : "Miroir"**
3.00 12* Au-delà des apparences
3.30 12* Sports du Monde : **"Championnat mondial de tennis sur table"**
4.30 6* Images d'actualités
5.00 12* Le Canada en guerre
5.00 6* Point de vue
5.30 6* Epée de Florence
5.30 12* Ciné-jeunesse **"Le braconnier mystérieux"**
6.00 6* Petits bonhommes
6.30 12* Les travaux et les jours
7.00 6* **CINE-SPECTACLE : "Sans lendemain"**
7.00 12* **Robin des Bois**
7.30 12* **Caméra '65**
8.00 12* **Le corsaire de la reine**
8.30 12* **Wilfrid Pelletier rencontre . . .**
8.30 6* Casse tête
9.00 12* **CINEMA DU DIMANCHE : "Chiens perdus sans collier"**
9.00 6* **Perry Mason**
10.00 6* **Belle province**
10.30 6* **Nouvelles**
10.30 12* **Téléjournal**
10.45 6* **Face à Face**
10.45 12* **Sports dimanche**
11.00 12* **CAUSERIE : Le Québec en marche**
11.00 12* **SUR 16 MM : (à communiquer)**

VOTRE FOURNAISE Esso
JUSQU'A 10 ANS POUR PAYER
SPECIALISTE EN REPARATION
PLOMBERIE CHAUFFAGE
Gervais
Atelier: 542-2724
145 St-Jacques JONQUIERE

Lotus Fleuriste
André AUBIN, prop.
363 AVE STE-ANNE TEL.: 543-9823 CHICOUTIMI

LUNDI, 26 juillet

12.00 12* Touche à tout
12.45 6* La 12ième Heure
1.00 12* Mes 3 Fils
1.30 12* Sing Along Jubilee nouvelle anglaises
1.45 6* 36-24 36
2.00 6* Super-Bingo
1.00 12* Roy Rogers : 'San Fernando Valley'
2.30 6* **EN MATINEE : "Gaspard de Besse"**
2.30 12* Comedy Capers
2.30 12* Mes trois fils
3.30 12* **LONG METRAGE : "Légion étrangère"**
4.00 6* Sir Lancelot
4.30 6* Capitaine Bonhomme
5.00 12* Bobino
5.30 6* **Théâtre des Petits**
5.30 12* Rue de l'anse
5.45 12* Popeye
6.00 6* Télé-Magazine
6.00 12* **Panorama**
6.30 6* Nouvelles, Météo
6.30 12* Etoiles de demain
6.45 6* Ciné-Roman
7.00 6* Le Virginien
7.00 12* Champion
7.30 12* Police des Plaines
8.00 12* Mon pays mes chansons
8.30 12* Panique
8.30 6* Berval en orbitre
9.00 6* Théâtre O'Henry
9.00 12* En vacances avec : **"Fernand Gignac"**
9.30 6* Grand prix musical
9.30 12* Chasse et pêche : **"Nos voisins les trappeurs"**
10.00 6* Mon coeur est un violon
10.00 12* P. S. . . .
10.15 6* Centenaire de St-Félicien
10.30 6* Nouvelles
10.30 12* Téléjournal
10.45 6* **FIN DE SOIREE :**
10.45 12* Supplément régional
10.54 12* Nouvelles du Sport
11.00 12* **CINEMA : "Les condamnés"**

MARDI, 27 juillet

12.00 12* Touche à tout
12.45 6* La 12ième Heure
1.30 12* Chorus Gentleman
1.45 6* 36-24 36
2.00 6* Super Bingo
2.00 12* **SIEGE RESERVE : "Nuit et jour"**
2.30 6* **EN MATINEE : "Grand amour de Bethoven"**
2.30 12* Comedy Capers
3.00 12* Some of Those Days Nouvelles anglaises
3.30 12* **LONG METRAGE : "Marianne de ma jeunesse"**
4.00 6* Rin Tin Tin
4.30 6* Petits bonhommes
5.00 12* Bobino
5.30 6* Théâtre des Petits
5.30 12* Aigle noir
6.00 6* Télé-Magazine
6.00 12* Panorama
6.30 6* Nouvelles, Météo **Sports**
6.30 12* Les mystères de la science
6.45 6* Ciné-Roman
7.00 12* Cha-Ri-Dan
7.00 6* Intrigue à Hawaï"
8.00 6* Qu'en pensez-vous ?
8.00 12* Lucille Dumont
8.30 6* Monsieur Banco
8.30 12* Les barons de la pègre
9.00 6* Ciel d'été
9.30 6* Le Saint
9.30 12* Le train bleu
10.00 12* Intérêt et principal
10.30 12* Téléjournal
10.30 6* Nouvelles
10.45 6* **FIN DE SOIREE : Cora Terry"**
10.45 12* Supplément régional
10.54 12* Nouvelles du Sport
11.00 12* **CINE-CLUB : "Les cousins"**

MERCREDI, 28 juillet

12.00 12* Touche à tout
12.45 6* La 12ième Heure
1.00 12* **LONG METRAGE : "Un verre de whisy"**
1.30 12* Swing Ding nouvelles anglaises
1.45 6* 36-24 36
2.00 6* Super Bingo
2.00 12* **SIEGE RESERVE : "L'héritière"**
2.30 6* **EN MATINEE : "Annemie"**
2.30 12* Comedy Capers
3.30 12* **LONG METRAGE : "Mascotte du régiment"**
4.00 6* Les trois Mousquetaires
4.30 6* Petits bonhommes
5.00 12* Bobino
5.30 6* Théâtre des Petits
5.30 12* Grand-Gallo et Petitro
6.00 6* Télé Magazine
6.00 12* Panorama spécial : **LONG METRAGE : "L'invincible homme de l'espace"**
6.30 6* Nouvelles - Sports
6.45 6* Ciné-Roman
7.00 6* Arrêt
8.00 6* La Belle Epoque
8.00 12* Le millionnaire
8.30 12* La cité sans voiles
8.30 6* Coeur sur la main
9.00 6* Jeux d'Hommes
9.30 12* **SUPER-Production : "David et Goliath"**
10.00 6* Emile Genest reçoit
10.30 6* Nouvelles
10.30 12* Téléjournal
10.45 6* **FIN DE SOIREE : "La pêche au trésor"**
10.45 12* Supplément régional
10.54 12* Nouvelles du Sport
11.00 12* **SUPER-Production : "David et Goliath"**
12.00 12* Plus on est de fous

JEUDI, 29 juillet

12.00 12* Touche à tout
12.45 6* La 12ième Heure
1.30 12* Juliette nouvelles anglaises
1.45 6* 36-24 36
2.00 6* Super-Bingo
2.00 12* **SIEGE RESERVE : "Le chanteur inconnu"**
2.30 6* **EN MATINEE :** "Lag rande aurore"
2.30 12* Comedy Capers
3.00 12* Juliette nouvelles anglaises
3.30 12* **LONG METRAGE : "Le bandit"**
4.00 6* Rin Tin Tin
4.30 6* Petits bonhommes
5.00 12* Bobino
5.30 12* Laurel et Hardy
5.30 6* **Théâtre des petits**
6.00 6* **Télé-Magazine**
6.00 12* Panorama
6.30 6* Nouvelles, Météo.
6.45 6* Ciné-Roman
7.00 6* Joyaux de l'Ecran
7.00 12* Destination Danger
7.30 6* Mot de Passe
7.30 12* Les hommes volants
8.00 6* A la Catalogne
8.00 12* **CINEMA DE PARIS : "Ame qui vive"**
8.30 6* **CINEMA KRAFT :**
9.30 12* Les fables de Lafontaine
10.00 12* Sérénade
10.00 6* Relevez la manchette
10.30 6* Nouvelles
10.30 12* Téléjournal
10.45 6* **FIN DE SOIREE : "Une jeune fille savait"**
10.45 12* Supplément régional
10.54 12* Nouvelles du Sport
11.00 12* **SUR 16 MM : "Brigade Volante"**

VENDREDI, 30 juillet

12.00 12* Touche à tout
12.45 6* La 12ième Heure
1.30 12* Portrait nouvelles anglaises
1.45 6* 36-24 36
2.00 6* Super-Bingo

H. Gagnon, Tel. Res.: 543-4160
Gaston Gagnon, Tel. Res.: 545-5615
Henri Gagnon & Fils Inc.
LICENCIES
Assurances générales
Edifice Abel — Suite 202
369 Est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél. bur.: 543-4019 ou 543-2243

2.00 12* Gene Autry : "El Rancho Grande"
2.30 6* **EN MATINEE : "Un homme revient"**
3.00 12* Poucet l'espiègle
3.30 12* **LONG METRAGE : "Tahiti ou la joie de vivre"**
4.00 6* Les Boucaniers
4.30 6* Petits bonhommes
5.00 12* **Bobino**
5.30 12* Radisson
5.30 6* Théâtre des Petits
6.00 6* **Télé-Magazine**
6.00 12* Panorama **spécial "Beau Geste"**
6.30 6* Nouvelles
6.45 6* Ciné roman
7.00 6* Coin du disque
7.30 6* **EN PREMIERE :**
8.00 12* Frank Pourcel
8.30 12* **CINEMA international "Une balle vous attend"**
9.30 6* Alors Raconte
10.00 6* Famille Stone
10.15 12* Politique provinciale
10.30 6* Nouvelles

Pour un service expert en radio et télévision APPELEZ TOUJOURS
A-B-C-TV SERVICE
TEL.: 543-6051
254, Bégin CHICOUTIMI
R. Fong, prop.

10.30 12* Téléjournal
10.45 6* **FIN DE SOIREE "Godzilla"**
10.45 12* Supplément régional
10.54 12* Nouvelles du Sport
11.00 12* **SUR 16 MM : "Une nation en marche"**

SAMEDI, 31 juillet

1.00 6* 22ième siècle
2.00 6* O.N.F.
1.15 12* Mire et 1000 cycles
2.00 12* **BASEBALL : Baltimore à Minneapolis**
2.30 6* Disco Six
3.30 6* Sur le matelas
4.30 6* Ciné-Policier
4.30 12* Echos du sport
5.00 6* Aventures dans les îles
5.00 12* Ulysse et Oscar
5.30 12* M. Pia Pia
6.00 12* Les as des quilles : "E.-U. - Canada"
6.00 6* Samedi Sports
6.30 6* M. bricole
6.30 12* Au jour le jour
6.45 12* A déterminer
7.00 6* Jeunesse d'Aujourd'hui
7.00 12* Jeunesse oblige **"variété"**
8.00 6* Comment ? Pourquoi ?
8.00 12* Les beaux yeux d'Agatha
8.30 6* **CINE-SPECTACLE : "Une étrange marche"**
8.30 12* **BILLET DE FAVEUR "L'homme de la pleine"**
10.00 6* Nouvelles vagues
10.00 12* Le fantôme du Louvre
10.30 12* Téléjournal
10.30 6* Nouvelles
10.45 6* **FIN DE SOIREE : "La madone du sleepi"**
10.45 12* Nouvelles du Sport
11.00 12* **CINEMA : "Le pensionnaire"**

progrès-dimanche

le complément indispensable à votre petit déjeuner. De la lecture pour tous, jeunes et vieux.

HOTEL CHEZ GERARD
104, RUE CARTIER — CHICOUTIMI
Danse tous les soirs

HOTEL ROND POINT

Salle à manger — Bar Salon — Motel
Boulevard Talbot — CHICOUTIMI — Tél.: 543-7707

Cartes d'affaires

TEL.: 543-1761
FERNAND LAROUCHE
REFRIGERATION COMMERCIALE
654 Chemin St-Paul — Chicoutimi
BERKEL
Spécialités: Installation - reparation - Vente - Service
OFFRE DE SPECIAUX USAGES
1— Comptoir de crème glacée 4 trous.

La PRUDENCE est la mère de la SURETE
ASSUREZ-VOUS
Contre les dommages causés au tiers, les risques que vous encourez conducteur et passagers
Consultez donc sans tarder
LEMIEUX & PEDNEAULT
ASSURANCES GENERALES
365 EST, RACINE — CHICOUTIMI — TEL.: 543-3369

ARGENT A PRETER
Aux personnes possédant une ou même deux hypothèques et qui trouvant leurs termes trop élevés, les empêchant de faire des rénovations extérieures. Condensez le tout en une seule hypothèque. Chose facile si vous consultez
LEONCE BOIVIN
Courtier en Immeubles
TEL.: 547-7602 — JONQUIERE

★ ★ ★ ★
PRODUITS 4 ETOILES ENR.
R. DUCHESNE, prop.
Boudin, Cretons, Tête fromagée, Graisse de rôti, Poulets "Bar-B-Cue" cuits
74, rue St-Luc — CHICOUTIMI — Tél.: 543-8780

CLOUTIER, ST-CYR ET LAVOIE ENR.
Courtiers D'Assurances Générales
MARCEL ST-CYR c.d'A.A. DIEGO LAVOIE c.d'A.A.
Suite 202 — Tél.: 549-3111
54 OUEST, RACINE — CHICOUTIMI

LAITERIE DE CHICOUTIMI LTEE
CREME GLACEE DIAMANT
LAIT - CREME
BEURRE
373, STE-ANNE
CHICOUTIMI, P. Q.

Les courses attelées

à la piste de Jonquière

Ambles classifiés

Course 1	**Trot et Amble**	**Bourse $125**	
1 Star Attorney B	J.J. Perron	Pas encore dû	10—1
2 Kenney Vol (300)	E.L. Bouchard	dans le peloton	7—2
3 Dannie B	J. Riverin	un miracle	9—2
4 Dick Smarth	R. Gagnon	dans sa classe	5—2
5 Sweet Job	R. Marchand	reprend aplomb	7—2
6 Welcome Pierre	R. Landry	pari bienvenu	6—5
7 Gusta Bell	Jos Gilbert	peut gagner	3—2
Course 2	**Trot Amble**	**Bourse $125**	
1 Chivalry (300)	V. McCarvill	choix logique	8—5
2 Mighty Sharp	R. Dufour	ne croyons pas	5—1
3 Kiwi	J. Riverin	un oui incertain	9—2
4 Shadydale Monarch	R. Juneau	peut surprendre	3—2
5 Abe Scott (300)	G. Michaud	avoir du flair	7—2
6 Mark Seven	R. Marchand	le sept chanceux	5—2
7 Balkanwyn (300)	J.J. Gilbert	il faut le prendre	3—2
Course 3	**Trot Amble**	**Bourse $125**	
1 Direct Cax	R. Violette	aimons position	5—2
2 Orphan Morris	G. Michaud	pas détestable	9—2
3 Chessie	L. Gravel	bonne impression	3—2
4 Belle Glow	Z. Marquis	son tour viendra	7—1
5 Golden Lind	L. Carrier	bon dimanche?	3—2
6 Albany Hanover	R. Marchand	conducteur aidera?	6—5
7 Alice Dodge	E.L. Bouchard	pas cette fois	5—1
Course 4	**Trot Amble**	**Bourse $200**	
1 Mighty Pete	R. Dufour	prendra le devant	7—2
2 This Is It	J.J. Gilbert	jamais 2 sans 3	3—2
3 Aunt Vangie	F. Vigneault	demander à ma tante	9—2
4 Warner's Pride	J. Riverin	peut faire mieux	4—1
5 Royal Stewart	R. Marchand	7ième victoire?	8—5
6 Risky Lass	C. Loughren	sera proche	5—2
7 David Volo	G. Michaud	tout ou rien	5—1
Course 5	**Trot Amble**	**Bourse $175**	
1 P.D. 2 Bob Abbot	J.J. Gilbert	fière allure	5—2
1a P.D. 4 Davey Crockett	R. Roy	compagnon discret	9—2
2 P.D. 1 Tinky Volo	A. Bouchard	dans la balance	7—2
3 P.D. 3 Peter Long	R. Violette	cadence aisée	9—5
4 P.D. 5 Glory Belle	H. Jean	conducteur en verve	8—5
5 P.D. 6 Wonder Bud	R. Marchand	jockey de luxe	7—2
6 P.D. 7 Shadydale Gantle	J. Riverin	devra travailler	9—2
7 P.D. 8 Addie Majesty	R. Juneau	position nuira	4—1
Course 6	**Amble**	**Bourse $275**	
1 P.D. 2 Key Song	R. Marchand	dans l'argent?	4—1
2a P.D. 4 Frisco Elkington	Bouchard	capable de surprendre	7—2
2 P.D. 1 Part Time C	J. Riverin	un bon mille	3—2
3 P.D. 3 Guy Elkington	R. Dufour	sera présent	6—5
4 P.D. 5 Canny Pace	H. Jean	reprend forme	8—5
5 P.D. 6 Miss Swan Creek	Vigneault	pas aujourd'hui	8—1
6 P.D. 7 Mister Music L	J.J. Gilbert	une course dure	9—2
Course 7	**Amble**	**Bourse $125**	
1 Lucky Bee	J.L. Tremblay	position chanceuse	7—2
2 True June	C. Loughren	2ième de suite?	5—2
3 Thunderdale C	Z. Marquis	lent à démarrer	9—2
4 Miss Royal Etawah (300)	Michaud	peut surprendre	3—2
5 Avalon Art	J. Riverin	2ième départ	5—1
6 Shadydale Judy	L.A. Tremblay	à surveiller	6—5
7 Beau Brigadier	Pas nommé	le gros lot	9—2
Course 8	**Trot Amble**	**Bourse $150**	
1 Napoli	Y. Gauthier	amble agréable	3—2
2 Roma Dee	Pas nommé	Qui Sait?	7—2
3 Golden Express	H. Jean	course serrée	5—2
4 Eldora Indian	J.L. Tremblay	du sang d'indien	4—1
5 Armbro Emma	R. Gagnon	nouveauté?	9—2
6 Sonny Nardin	R. Violette	dernière très bonne	8—5
Course 9	**Amble**	**Bourse $150**	
1 Goose Law	R. Dufour	conducteur aidera	5—2
2 Hot Knight	E.L. Bouchard	chevalier présent	7—2
3 Halowin	J.J. Perron	il est dû	3—2
4 Merry Bars Girl	C. Tremblay	ne pas mésestimer	9—2
5 Velocity	R. Landry	bon rendement	4—1
6 Cax Brooke 3ième	Pas nommé	qui conduira?	7—2
Course 10	**Amble**	**Bourse $150**	
1 Sir Royal Louis	R. Violette	en tête au départ	7—2
2 Cloverland Bonnie	J.J. Gilbert	ne croyons pas	7—1
3 Gay Counsel	G. Mailloux	dans la lutte	5—2
4 Miss Royal Love	R. Landry	se faufile bien	3—2
5 Sheilla Littell	R. Dufour	dans la photo?	3—2
6 Wilmas Pride	R. Marchand	confiance du jockey	7—5
7 Lord Flight	H. Jean	oublier dernière	6—5
8 Bill's Counsel	E.L. Bouchard	trop concurrence	9—2

Concensus pour ce soir

	Expert	Programme	Roland	Progrès	Consensus
1.	Welcome Pierre	Gusta Bell	Welcome Pierre	Welcome Pierre	Welcome Pierre
	Kenney Volo	Welcome Pierre	Gusta Bell	Kenney Volo	Gusta Bel
	Dick Smart	Kenny Volo	Sweet Job	Gusta Bell	Kenny Volo
2.	Mark Seven	Chivalry	Chivalry	Kiwi	Chivalry
	Chivalry	Balkanwyn	Mark Seven	Chivalry	Mark Seven
	Shadydale Monarch	Shadydale Monarch	Abe Scott	Abe Scott	Kiwi
3.	Chessie	Chessie	Tlbany Hanover	Chessie	Chessie
	Albany Hanover	Albany Hanover	Chessie	Belle Glow	Albany Hanover
	Direct Cax	Direct Cax	Golden Lind	Golden Link	Belle Glow
4.	Royal Stewart	This is It	Risky Lass	This Is it	This Is It
	This is it	Royal Stewart	This is It	David Volo	Royal Stewarth
	David Volo	Risky Lass	Aunt Vangie	Warner's Pride	Risky Lass
5.	Glory Belle	Glory Belle	Peter Long	Addie Majesty	Glory Belle
	Wonder Bud	Bob Abbot	Bob Abbot	Wonder Bud	Wonder Bud
	Peter Long	Shadydale Gantle	Shadydale Gantle	Glory Belle	Peter Long
6.	Guy Elkington	Guy Elkington	Part Time C	Guy Elkington	Guy Elkington
	Part Time C	Part Time C	Canny Pace	Canny Pace	Part Time C
	Canny Pace	Key Song	Guy Elkington	Key Song	Cany Pace
7.	Shadydale Judy	Shadydale Judy	True June	True June	Shadydale Judy
	Miss Royal Etawah	Miss Royal Etawah	Shadydale Judy	Beau Brigadier	True June
	True June	True June	Lucky Bee	Miss Royal Etawah	Miss Royal Etawah
8.	Sonny Nardin	Sonny Nardin	Napoli	Napoli	Napoli
	Golden Express	Napoli	Sonny Nardin	Armbro Emma	Sonny Nardin
	Napoli	Roma Dee	Golden Express	El Dora Indian	Golden Express
9.	Halowin	Halowin	Hot Knight	Hot Knight	Hot Knight
	Velocity	Hot Knight	Halowin	Merry Mars Girl	Halowin
	Hot Knight	Velocity	Cax Brooke 3ième	Goose Law	Velocity
10.	Sir Royal Louis	Lord Flight	Wilmas Pride	Lord Flight	Lord Light
	Lord Flight	Sir Royal Louis	Miss Royal Love	Sheilla Littel	Sir Royal Louis
	Miss Royal Love	Wilmas Pride	Sheida Littell	Cloverland Bonnie	Wilmas Pride

Commentaires d'un amateur de courses

NDLR: En dépouillant le courrier, un matin de cette semaine, nous nous sommes arrêtés sur une lettre ouverte, non signée, mais qui contenait des commentaires que nous jugeons d'intérêt public. C'est pour cette raison que Progrès-Dimanche publie cette lettre signée du pseudonyme. Un fervent amateur de courses attelées.

Arvida, 8 juillet 1965.

Messieurs,

Etant donné que je suis un fervent amateur des courses attelées et que je vais d'une piste à l'autre, je me permets, messieurs les organisateurs de la piste de Jonquière, de vous donner mon opinion à ce sujet.

Vous dites que le sport des courses sous-harnais monte en popularité... Pour ma part, j'ai peur que vous n'ayez pas tout à fait raison et que ça pourrait être encore mieux! Ici, je m'explique.

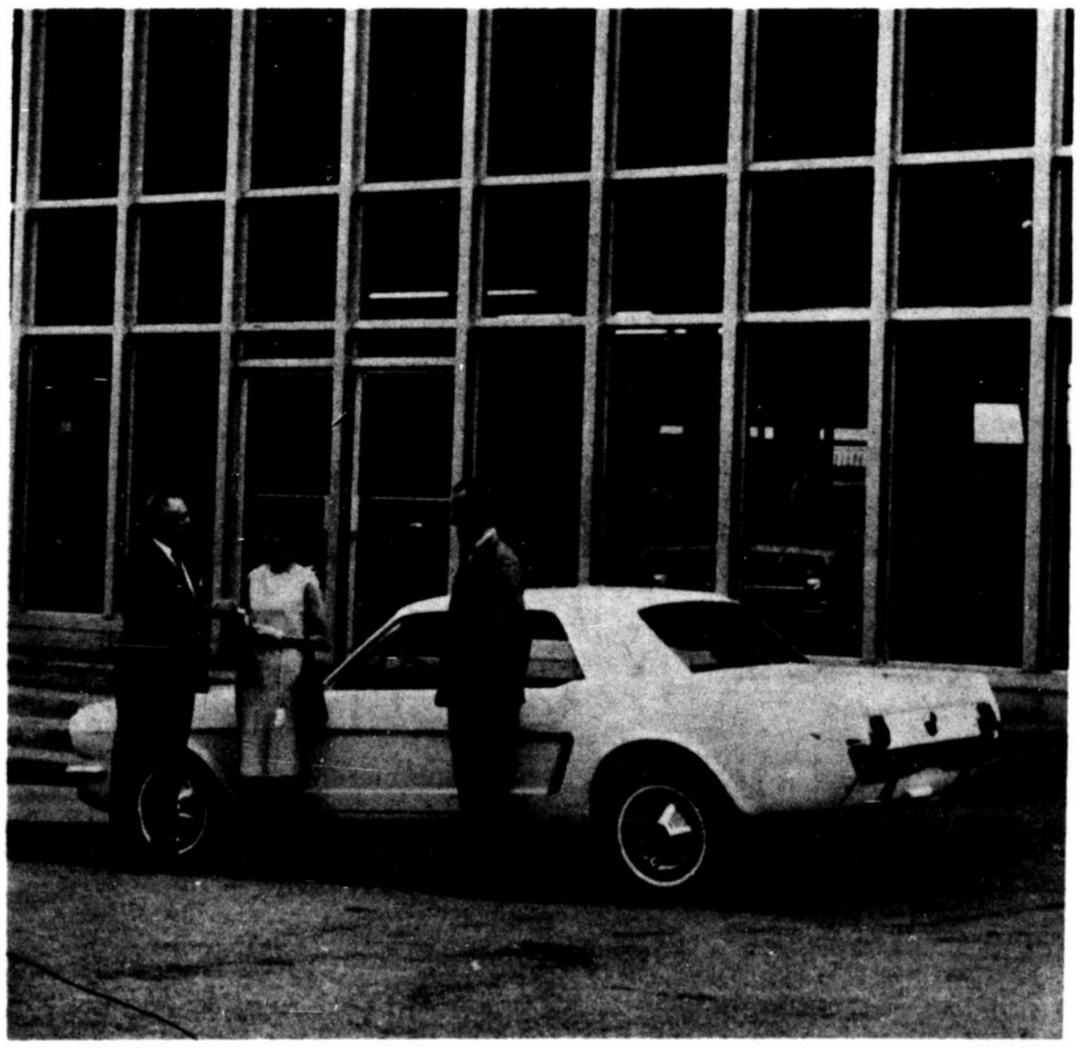
Vous vous plaignez de ne pas avoir assez de parieurs et de chevaux... Que voulez-vous de mieux, messieurs? Ne vous apitoyez pas sur votre sort parce que c'est vous qui le voulez, ce sort.

En effet, si vous investissiez un peu plus d'argent dans votre organisation avant de vouloir en faire, ne croyez-vous pas que que ce serait un peu plus proportionnel? Et puis, essayez de faire des estrades dignes de personnes humaines et non d'animaux.

Une chose, que je tiens à vous dire, plus que toute autre: vous allez gémir auprès des gens de l'extérieur, pour qu'ils viennent ici avec des chevaux, afin d'organiser des programmes équilibrés et encore là, vous restez incapables de faire des classes régulières et logiques à la fois. En plus, messieurs, vous démontrez un esprit chauvin car, lorsque M. Deveau fut nommé officiellement "le jockey" du premier mois de courses, vous lui

(suite à la page 25)

UNE MUSTANG DE CHEZ LEGARE AUTO



M. Maurice Gendron, gérant des Ventes chez LEGARE AUTO LTEE. remets les clefs de la magnifique voiture MUSTANG que s'est méritée Mme Fernand Jean de Chicoutimi au concours "OUI ÇA BOUGE" de Pepsi-Cola. M. Maurice Villeneuve, gérant des Ventes des Liqueurs Saguenay Ltée, assiste à la présentation.

"POUR UN GRAND CONCOURS IL FALLAIT UNE BONNE VOITURE ET MUSTANG FUT CHOISIE."

Légaré Auto Ltée, 455 Hôtel-Dieu, Chicoutimi sont dépositaires des voitures MUSTANG à Chicoutimi.

SPORT DIMANCHE

par Arthur Turbide

Absence d'un bateau pilote pour le marathon du Saguenay

Sur le plan natation, le Marathon de nage sur la rivière Saguenay a atteint son objectif. La course de cette année a été tenue dans des conditions idéales mais seulement sept des 20 nageurs a prendre le départ ont réussi l'exploit. Ceci prouve à quel point le Saguenay fait la vie dure aux nageurs qui tentent de franchir la distance entre Chicoutimi et la Baie des Ha! Ha!

Un nageur aussi rapide que Thomas Bucy, qui était loin devant les Park, Lumsdon et Forsbrey, vers midi, n'a pu mâter le bras de Chicoutimi et combien d'autres se sont butés aux courants froids de ce "bras".

Les plus coriaces ont passé l'épreuve avec succès. C'est une question d'endurance, d'accord, mais aussi une question de temps. Il faut passer ce "bras" avant la marée montante. Par après, l'exploit devient très difficile à réaliser. De tous ceux qui ont franchi le cap à l'ouest après la marée montante, seul François Asselin, qui a démontré un courage extraordinaire, est parvenu a destination mais avec plus de trois heures de retard sur les premiers arrivants.

Si le marathon du Saguenay a remporté un autre succès sur le plan natation, il serait osé de prétendre qu'il en fut demême du côté sécurité. Heureusement aucun incident n'a marqué cette journée mais il ne faudrait quand même pas attendre qu'il soit trop tard pour faire quelque chose. Plusieurs manquements ont été notés durant le marathon. J'ai fait la traversée en compagnie de Robert Cossette qui pilotait une chaloupe de sécurité. Je suis à même de dire qu'elles ne sont pas assez nombreuses. Lorsqu'un nageur est retiré de l'eau les chaloupes de sécurité doivent s'occuper des rameurs, du nageur et de la chaloupe qui escorte le nageur. Tout ce monde et cette chaloupe supplémentaire doivent être ramenés à Bagotville le plus tôt possible mais pendant ce temps, il se passe d'autres événements et il y a une chaloupe "officielles" de moins en action, près des nageurs.

Après le marathon de l'an dernier, on avait noté cette absence d'un bateau pilote assez vaste pour recueillir et les nageurs retirés de l'eau et les chaloupes abandonnées. Ce bateau pourrait servir d'infirmerie aux nageurs et les chaloupes pourraient être hissées à son bord, évitant ainsi aux chaloupes "officielles" d'effectuer plusieurs voyages à Bagotville durant le marathon. Au pis allés, les chaloupes des rameurs pourraient être laissées sur la rive, du côté est de la Baie des Ha! Ha!, près du moulin à scie. Il serait par la suite très facile de rammener les chaloupes à Bagotville à l'aide de camions. On sauverait sûrement beaucoup de temps... très précieux.

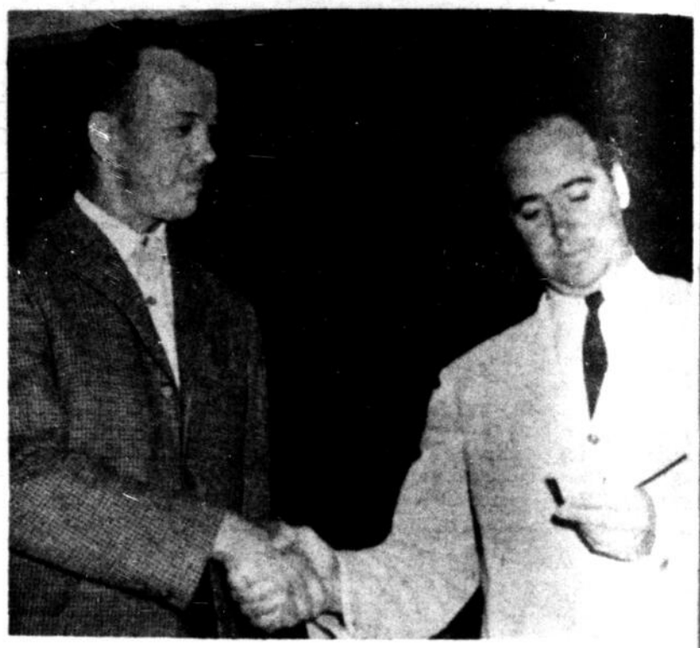
J'ai également noté que les nageurs de dernières places manquaient de surveillance. A un moment donné notre chaloupe a effectué une randonnée de surveillance mais nous avons laissé derrière nous plusieurs nageurs qui étaient loin derrière le peloton de tête.

Les nombreuses chaloupes qui veillent à la sécurité des nageurs font un excellent travail mais s'il était possible pour les organisateurs d'ajouter de ces chaloupes pouvant filer à près de trente milles à l'heure, le Marathon du Saguenay ne s'en porterait que mieux. Mais ce qu'il manque en premier lieu, c'est un "gros" bateau qui pourrait accueillir les nageurs retirés de l'eau, leurs rameurs et leur chaloupe.

Dans l'ensemble, le marathon de nage sur la rivière Saguenay comporte d'innombrables possibilités. La traversée de samedi dernier aurait dû s'effectuer dans un temps encore plus rapide et le double de nageurs auraient dû réussir à toucher le but. Mais c'est le Saguenay avec ses courants d'eau froide, ses marées et le "Bras de Chicoutimi".

Bravo aux organisateurs du Marathon qui ne demandent qu'à améliorer leur marchandise. Mais notons en dernier lieu une autre anomalie: l'arrivée. L'arrivée sur la plage de Bagotville est une bonne chose mais le spectateur qui attend depuis plusieurs heures, sur le quai de Bagotville, n'est pas gâté. Le panneau d'arrivée placé dans l'eau à près de 20 pieds du rivage était entouré par plusieurs spectateurs... jusque dans l'eau même, de sorte que des milliers d'autres n'ont à peu près rien vu de l'arrivée sauf le transport de Forsbrey sur une civière. Même les photographes furent obligés de sauter à l'eau... tout habillé, afin de prendre une photo du champion. Un peu plus de décorum à l'arrivée rehausserait sûrement la qualité du Marathon du Saguenay.

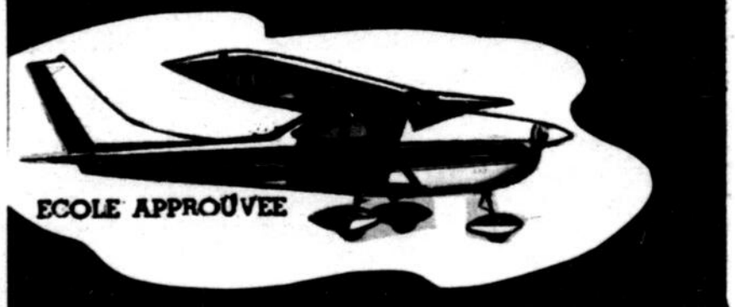
Evidemment, plusieurs trouveront nos commentaires peut-être audacieux mais nous sommes persuadés que les organisateurs du Marathon du Saguenay ne demandent rien de plus que des suggestions et des opinions franches qui les aideront sûrement dans l'organisation de la prochaine compétition.



DON DE LA VILLE DE CHICOUTIMI — Les autorités municipales de Chicoutimi ont contribué au succès du Marathon du Saguenay en donnant une somme de $500 à l'organisation. M. Benoit Pinault, maire suppléant, a remis à Armand Cloutier, quatrième dans la course, la bourse qui lui revenait: $400.

UN SPECTATEUR DE CLASSE. — Jacques Plante, ancien gardien de but des Canadiens de Montréal, était un spectateur averti lors du marathon.

APPRENEZ A PILOTER



ECOLE APPROUVEE

Pour aussi peu que $7. par semaine!

LE COUT DU COURS EST DEDUCTIBLE DE L'IMPOT.

AERO-CLUB VOLAIR INC.

AEROPORT ST-HONORE - TEL.: 673-8818

MONSIEUR GERARD TREMBLAY

FAMILIEREMENT APPELE

"Monsieur usagées"

OFFRE EN GRAND SPECIAL

CHEVROLET 1964

$1495.00

NORD AUTOMOBILE Enr.

TEL.: 672-4766 — ST-AMBROISE

L'histoire du Tour du Saint-Laurent

Yvon Guillou a été audacieux

NDLR: Voici la **première partie d'un article relatant l'histoire du Tour** cycliste du Saint-Laurent. **La deuxième partie sera publiée la semaine prochaine.**

Tant de haut-faits et d'événements sont survenus durant les onze premiers Tours du St-Laurent qu'il faudrait écrire un long roman pour les relater. L'heure d'entreprendre cette tâche n'ayant pas encore sonné, contentons-nous pour le moment d'un bref condensé...

Pour oser organiser une course cycliste par étapes à l'image du célèbre Tour de France il fallait être audacieux, ne pas tenir compte des incalculables difficultés entravant la réalisation d'un tel projet et croire qu'une entreprise était raisonnable alors qu'elle semblait pour tous les autres insensée. Un homme se lança pourtant tête baissée dans cette aventure. Il s'appelait Yvon Guillou. Fraîchement arrivé de sa Bretagne natale où le sport cycliste est roi, ce nouveau-venu en terre d'Amérique grimpa vite les échelons de la popularité par la puissance de ses jarrets qui, en 1962, lui permettaient de remporter la grande classique Québec-Montréal. Cette épreuve longue et difficile lui offrit l'occasion de glaner sa plus grande victoire sportive mais, au lendemain de son triomphe, Yvon Guillou se promit d'accomplir un plus grand exploit: celui d'organiser une course surpassant en distance et en durée celle qu'il venait de remporter. Deux ans plus tard, débutait effectivement à Québec le premier Tour du St-Laurent et la longue histoire riche en épopées de la plus grande épreuve cycliste disputée chaque année depuis lors sur les routes de la Nouvelle-France.

Encouragé par la presse, stimulé chaque printemps par le regain de fièvre du sport cycliste, Yvon Guillou se relançait à l'assaut des pires ennuis qu'il parvenait à minimiser avec une désinvolture plus ou moins raisonnable mais garantissant la survie de l'une des plus grandes entreprises sportives canadiennes.

Poursuivi par la malchance, Yvon Guillou faillit cependant tout laisser tomber en 1956, après le deuxième Tour, quand un incendie détruisit une partie de son magasin de cycles et la plupart des dossiers contenant les documents précieux sur l'organisation de l'épreuve. Sa compagne et lui décidèrent quand même de poursuivre la réalisation de leur rêve commun et établirent le quartier général du Tour ailleurs, dans la cave d'une autre boutique d'un quartier laborieux de la vieille capitale où s'accomplit, dès lors, leur "miracle" annuel...

LES HEROS

Comme toutes les histoires, celle du Tour du St-Laurent possède de nombreux héros. Les plus célèbres, sinon les plus braves, furent évidemment ceux qui endossèrent le maillot jaune à Québec, au terme des dernières étapes. Les quatre premiers étaient Français. Deux Américains leur succédèrent puis un coureur "made in Bretagne" vint temporairement rétablir la dynastie des Français en 1960 car, dès l'année suivante, c'était un Italien puis un Russe et finalement un Hollandais puis un Belge qui remportèrent successivement le toujours plus populaire Tour du St-Laurent.

Le premier Tour disputé en 1954 fut le plus petit mais celui qui le gagna fut le plus vieux des vainqueurs. Bernard Rebouche avait en effet 29 ans quand il fit son entrée triomphale à Québec, à la fin des quatre étapes du Tour No 1. Georges Hélaouet (un autre Breton) était à peine plus jeune quand il inscrivit son nom à la suite de son prédécesseur sur le palmarès du Tour. Il le gagna en 1955 et s'offrit même le luxe de rééditer cet exploit l'année suivante, au terme d'une épreuve disputée par un nombre très restreint de concurrents mais filmée au complet par une équipe de cameraman de l'Office provincial de la Publicité.

Hélaouet était encore au départ quand le problématique Tour 1957 débuta mais il ne put réussir le tour du chapeau qu'il espérait accomplir, comme le fameux Louison Bobet outre-mer, car c'est René Grossi qui triompha cette fois pour maintenir intact l'honneur sportif de la colonie française du Canada.

L'entrée en scène de plusieurs valeureux coureurs des Etats-Unis dans le Tour de 1958 devait s'avérer très fructueuse car cette cinquième épreuve fut remportée de justesse mais avec éclat par le grand Art Longjoe qui Hélas! devait succomber accidentellement peu de mois après en retournant chez lui après avoir gagné la course Québec-Montréal.

Prenant sans attendre la relève de son malheureux compatriote, un jeune athlète aux cheveux dorés par le soleil de la Californie fit son apparition l'année suivante et, en dépit de ses 18 ans, remportait brillamment le Tour de 1959. Il s'appelait Michael Hiltner et jamais succès ne fut accueilli avec autant de ferveur que le sien.

Le Tour du St-Laurent ne tomba pourtant pas sous l'emprise exclusive des cyclistes américains comme il semblait devoir y être soumis. L'arrivée d'un athlète breton au nom évocateur brisa cette suprématie. Cet "intrus" s'appelait Ange Roussel. Il vint seul du vieux continent alors que s'introduisait également dans le Tour quatre coureurs au teint basané, et aux yeux bridés que déléguait pour la première fois le Mexique. L'épreuve d'Yvon Guillou en était rendue à sa septième édition et fut l'une des plus captivantes. Ange Roussel en sortit victorieux avec un panache déconcertant mais, comme pour tous les précédents gagnants sauf Hélaouet, c'est vainement qu'il tenta de renouveler son triomphe l'année suivante et le Tour du St-Laurent fut pour lui son chant du cygne...

Après le règne des Français et des Américains ce fut le tour d'un Italien d'imposer la loi sur les routes de la belle province. Etabli depuis plusieurs années à Toronto, Elzidio Bolzon avait fait sa marque dans le cyclisme ontarien et c'est avec un record impressionnant que ce puissant coureur au cou de taureau et aussi fort qu'un cheval de labour se présenta au départ du huitième Tour qu'il s'adjugea en terrassant son jeune rival Jean Garon dans les monts Apalaches, la veille du retour à Québec.

(à suivre)

Représentants de la région au Tournoi provincial de pétanque

Dolbeau — Le comité de loisirs de l'Hôtel-Dieu de Dolbeau, par l'entremise de Mme Léopold Cloutier, présidente, nous fait part que cinq équipes du circuit de Pétanque de Dolbeau se rendront à Lévis, dimanche prochain afin de participer au championnat provincial de la Pétanque.

La présidente souligne que depuis deux ans, ce sport connait beaucoup de vogue ici, et il ne serait pas impossible que ces équipes représentent avantageusement notre section et peut-être même revenir avec un championnat.

Mme Cloutier se fait le porte-parole de son circuit pour annoncer le projet d'un premier grand Tournoi de Pétanque d'envergure provincial qui sera tenu à Dolbeau, dimanche le 5 septembre prochain.

Ce tournoi sera sanctionné par la Fédération de Québec et on attend les meilleurs équipes de la région et de l'extérieur.

Le deuxième tournoi de tennis à Dolbeau

Dolbeau — Après le succès obtenu lors du dernier tournoi de tennis présenté au centre civique à Dolbeau, le gérant du centre M. Henri Roy, songe à organiser à nouveau, un autre tournoi qui aurait lieu vers le 15 août.

Pour ce nouveau tournoi, M. Roy nous informe que des simples pour hommes et pour dames seraient ajoutés aux doubles tels que présentés au dernier tournoi.

MM. Camille Lizotte et Yvon Fleury, les deux grands responsables du dernier tournoi, invitent tous les adeptes à donner leur nom le plus tôt possible soit en s'adressant directement à eux, ou encore en communiquant avec M. Henri Roy, gérant du centre.

Le simple féminin lors du dernier tournoi fut remporté par Mlle Carmen Ouellet. Mme F. Samson devait s'avouer vaincu en finale par les comptes de 6-2 et 6-2.

Dans la section masculine, Bernard Caron et Gérard Audet ont disposé en finale du duo formé du Dr Peter Lou et du Dr Réal Simard. Les comptes furent de 12-10 et de 6-4.

Rallye automobile, le 1er août, à Dolbeau

Dolbeau. — Un premier rallye automobile se tiendra à Dolbeau le premier août prochain.

Sous les auspices du jeune Commerce de l'endroit, quelque 40 voitures seront acceptées pour le signal du départ.

CHAMPIONS DU TOURNOI LA CANADIENNE — Le duo Eugène Morissette et Scotty McGregor, a mérité la palme lors du tournoi de golf mixte deux balles, "La Petite Canadienne", disputé récemment au Club de golf de Chicoutimi. Ils sont photographiés, ici, avec Mme Buss Anderson et M. Jean-Hugues Tremblay, commenditaire de la compétition. Les champions ont joué 86.

LA PLUS FORMIDABLE VENTE DE LA SEMAINE C'EST CHEZ :

PRICE AUTO

LE ROI DES BAS PRIX
Angle Price et Montcalm
Chicoutimi - Tél.: 543-9887

Venez constater par vous-même sans obligation de votre part.

TRES SPECIAL

CHEVROLET 1962 — $1350

CARAVELLE 1962 CONVERTIBLES 2 toits — $700

VOLKSWAGEN 1963 Très bonne condition — $850

BUICK 1963. Démonstrateur — 2700
Hard Top. 2portes, toit Vynil Radio. Vitres teintées. Volant ajustable. Dégivreur de vitres arrière.

JEAN-MARIE IMBEAULT, gérant. Tél.: Rés.: 548-8112
GERMAIN COTE, vendeur. Tél.: Rés.: 543-9849
LAWRENCE BOILY, vendeur.

CARTES D'AFFAIRES

HAMEL TRANSPORT Limitée
Transport général par camions
Signalez interurbain ZEnith 79-300 pour appels gratuits à St-Félicien de: Roberval-Alma-Dolbeau.

Chicoutimi 549-2442 | Dolbeau 276-0163 | St-Félicien 679-1915 | Chibougamau 2651

NOUVEAU A CHICOUTIMI
CENTRE DE CHEVEUX HUMAINS
TOUPETS POUR HOMMES
Pour démonstration gratuite, communiquez avec
SALON TOMMY
298, rue Ste-Anne. Tél.: 543-4131 Chicoutimi.

Téléphones: 543-1511 - 543-1512 - 543-4873
AD. TREMBLAY & FILS LTEE
Courtiers d'assurance agréés
110 est, rue Racine — (Chambre 200) — Chicoutimi
ETUDE ET ANALYSE COMPLETE D'ASSURANCE POUR COMMERCE — INDUSTRIE — TRANSPORT PERSONNELLE
EN AFFAIRE CONTINUE DEPUIS 60 ANS.

M. Gaston Grosjean

Pour de bonnes photos c'est toujours le studio
ARVIDA PHOTO
qu'il vous faut
548-4062

L.-J. COUTURE
ASSUREUR-VIE DE CONFIANCE
GÉRANT DE DIVISION
LA LAURENTIENNE
COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE
BUR. 543-6728 RÉS. 549-1334

JORON & CIE LIMITEE
"Confiez à des experts le soin de votre approvisionnement d'huile combustible."
Téléphone : 543-4466
148, Salaberry, Chicoutimi

TEL. : 543-6906
STUDIO
YVES SABOURIN
DECORATION INTERIEURE
MEUBLES — ENSEMBLES — DECO
205, Riverin — Local 6 — Chicoutimi, P

TOUS LES JEUNES S'AMUSENT AUX TERRAINS DE JEUX

Les temps ont changé

Les enfants âgés de 14 ans et moins fréquentent les terrains de jeux

Les terrains de jeux ne sont pas aussi populaires qu'ils étaient auprès des jeunes âgés de plus de 14 ans mais ceux et celles qui sont âgés de moins de 14 ans fréquentent assidûment les terrains de jeux de Chicoutimi, puisque plus de 2,800 inscriptions ont été notées depuis l'ouverture, il y a deux semaines.

M. Rodrigue Gagné, directeur des loisirs pour la ville de Chicoutimi, dévoile ces intéressants chiffres dans un rapport bi-mensuel. Les 135 moniteurs et monitrices qui ont la charge des enfants fréquentant les terrains de jeux de la ville de Chicoutimi ont tous suivi des cours de formation.

Le thème général des terrains de jeux, cette annéee, est le suivant: "La prise de conscience de vos responsabilités enrichiera vos relations humaines".

Le programme saisonnier est divisé en sept semaines au cours desquelles les enfants sont appelés à développer un thème différent à chaque semaine. De plus, une équipe volante de moniteurs spécialisés en athlétisme, en gymnastique, en bricolage, en tennis, en natation, etc, parcoure les terrains de jeux aidant ainsi les moniteurs locaux dans l'organisation de leur programme.

Depuis deux semaines, la participation totale aux neuf terrains de jeux de Chicoutimi s'élève à plus de 19,000 enfants, dont 4,356 dans la seule paroisse de Saint-Joachim. Le terrain de jeux de la paroisse de Saint-Paul vient en deuxième place avec 3,723 participants.

Dans le domaine des inscriptions, c'est encore le terrain de jeux de Saint-Joachim qui en compte le plus, soit 540

A l'issue des deux premières semaines d'ouverture des terrains de jeux de Chicoutimi, Rodrigue Gagné avoue franchement que tout fonctionne très bien. Il ajoute: "Naturellement, beaucoup de changements rehausseraient leur prestige car les problèmes sont nombreux (terrains, appareils, finances, bénévolat, encouragement, critiques destructives, manque d'éducation de la population.

(Suite page 29)

En pleine nature

par OMER BERNIER

La fameuse ouananiche du Lac St-Jean est en évidence cette fin de semaine et pour la durée du festival de la ouananiche, organisée sous les auspices de l'Association de Chasse et Pêche du Lac St-Jean.

Depuis novembre dernier, lors du lancement du projet à l'occasion du congrès provincial de la Fédération de la Faune du Québec à Montréal, cette association dont le président est M. Oswald Fleury d'Alma, se prépare fébrilement pour faire un succès de cette première tentative pour revaloriser la valeur sportive de la ouananiche, tout en procurant une semaine de récréation et diverses activitées à la population et aussi pour éveiller l'opinion public sur l'importance de la conservation de notre faune aquatique.

Le programme tel que publié comprend un bon nombre de manifestations sociales, mais on a réservé quelques heures pour les pêcheurs qui désirent participer au concours et se mériter les prix selon les diverses catégories, soit en plus de la ouananiche, le doré, le brochet, corrégone ou poisson blanc, perchaude, truite grise et même des prix seront accordés à ceux qui, faute de mieux, capture-ront des poissons nuisibles. La loche, qui pourtant a son utilité, de cette catégorie. Alors tout le monde sera concurrent. Si le temps n'est pas favorable pour la pêche à la ouananiche, et autres espèces dites sportives, il y aura lieu de tenter de ne pas fair capot dans la catégorie des espèces nuisibles.

Selon mon opinion personnelle, et si j'ai bien compris l'esprit qui animait les promoteurs de ce festival, il y a plus que des célébrations spectaculaires à ce festival. Il faut penser aussi que la ouananiche n'a pas eu toujours une publicité favorable. Nous nous rappellons bien avoir souvent lu, "la ouananiche du Lac St-Jean menacée de destruction par . . ." telle ou telle autre facteur, etc . . . De fait, certaines personnes s'informent si c'est vrai qu'il n'a plus de ouananiche au Lac-St-Jean. Alors, le festival et la bonne publicité que les promoteurs lui ont donner depuis novembre dernier sera de nature à faire connaître davantage la situation présente. L'honorable ministre du Tourisme de la Chasse et de la Pêche, qui sera présent à l'ouverture, pourra se rendre compte également combien nous tenons à la conservation de la ouananiche, et que les revendications demandant des études biologiques pour en assurer la survivance ne sont pas des jérémiades.

Comme le dit l'auteur bien connu Claude Mélançon, dans "Les Poissons de nos eaux", la ouananiche a fait connaître le Lac-St-Jean, avant et bien mieux que le roman de Maria Chapdelaine. Car, dès que la construction du chemin de fer Québec-Lac-St-Jean fut terminée, les entreprises Beamer firent une publicité intense, invitant les sportmen à venir pêcher la ouananiche au Lac-St-Jean. Ils construisirent des hôtels à Roberval et à la Grande-Décharge pour accommoder les visiteurs! Des milliers de dépliants publicitaires furent distribués dans les gares de New-York et dans les principales villes américaines. Au début du siècle, le gouverneur-général du Canada, Lors Gray, donateur de la coupe Grey au Football canadien, et lady Grey furent des visiteurs assidus à la saison de la pêche à la ouananiche à la Rivière Métabetchouan. A l'époque, la pêche au mâle seulement était permise, il fallait remettre les femelles à l'eau, pour, disait-on, assurr la conservation de l'espèce. Alors, si l'on prenait déjà ces précautions de conservation il y a quelques soixante ans, alors que les moyens de transport, et la population n'était pas ce que nous connaissons aujourd'hui, nous avons raison de s'inquiéter de la survivance de la ouananiche, et nous espérons bien que le festival présentement en cours au Lac St-Jean apportera des résultats bienfaisants pour assurer de bons moments aux pêcheurs sportifs de la région et aux visiteurs, pour la présente génération et les générations à venir. On se rappelle aussi que dès 1896, un auteur américain, J.T.D. Chambers, écrivait son livre intitulé: "Ouananiche and its Canadian Environment. Il contribua beaucoup à faire connaître notre saumon d'eau douce dans le monde entier. L'édition est épuisé, les quelques copies encore existantes sont dans les mains des collectionneurs!

LE GIBIER: Nous sommes familiers aux aventures des automobilistes qui rencontrent des orignaux en traversant le Parc des Laurentides, des autos endommagées, et autres avaries.

Une agence de presse nous apprend qu'en Allemagne, le gibier qui s'aventure sur les routes, a causé la mort de 106 automobilistes et fait 7,968 blessés entres les années 1960 et 1963. Chaque année, 200,000 lièvres, et 80,000 chevreuils sont ainsi tués. Ce qui signifie que le gibier est abondant dans ce pays, si l'on compare nos chiffres de la Province de Québec.

Moyenne de .551 pour C. Perron

Carol Perron, de l'équipe de baseball d'Arvida, domine la liste des frappeurs de la Ligue junior régionale de baseball avec une moyenne de .551. Il a cogné 16 coups sûrs en 29 présences au bâton.

Denis Duperré, de Jonquière vient au deuxième rang avec .428.

NOTRE VENTE D'ETE
BAT SON PLEIN
LIQUIDATION COMPLETE
DES MARCHANDISES D'ETE

HABITS
Valeurs jusqu'à $89.00
POUR : $49.00

Chemises sport
Valeurs jusqu'à $7.95
POUR : $2.95

SOUS-VETEMENTS : 2 pour 95¢
NOMBREUX AUTRES SPECIAUX
Laurent Carrier Enr.
20 Est, rue RACINE — CHICOUTIMI
Tél. : 543-6772

CARTES D'AFFAIRES

J.-A. CHATEAUNEUF
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
Service jour et nuit
2, Père Honorat — RIV.-DU-MOULIN — Tél.: 549-4671

Tél. Bur.: 543-8081 Rés.: 543-8007
FERNAND NICHOLAS
ACHATS — VENTES — MONNAIES — TIMBRES — TOKENS
Restaurant Saguenay Ltée Terminus - Autobus
242, ave. Morin CHICOUTIMI

INGENIEUR
Tél.: 543-5606
WILLIAM GRAVEL
INGENIEUR-CONSEIL
Béton armé - Fondations
Structure métallique
31 Ouest, rue Racine
CHICOUTIMI

UNDERWOOD
A LOUER
Neufs - Usagés
Vente et Entretien de machines de bureau
Raoul Blackburn Limitée
350, avenue BEGIN
CHICOUTIMI
DACTYLOGRAPHES

AUBIN & FILS
Directeurs de funérailles
3 salons à votre service
expérience de 3 générations
412 est. Cartier — 543-3331

L'ATELIER de DESSIN, Enr.
Dessin Général - Impression de plans - Photostats - Materiel à Dessin - Polycopie
Documents Lamines
6, Ave du Bon-Conseil
CHICOUTIMI
Téléphone: 543-5523

542-2664
MUNGER & FRERES LTEE
PLOMBIERS
47, Ste-Famille — Kénogami

SALON DE CIRAGE
Tabagie Saguenay
Comptoir-Lunch
Revues - Journaux - Cadeaux
479 Est, Racine
Face à la Cathédrale

Produits PHYTO Enr.
Remèdes à base de plantes
ALBERT LAVOIE
339-A, rue Racine Est CHICOUTIMI
Tél. Mag.: 543-2146 — Rés.: 543-1661

JOS. VALET SERVICE, ENR.
Jos BARRETTE, prop.
Haute couture — Réparation — Nettoyage — Pressage
Répération de fourrures
320 rue Morin — CHICOUTIMI — Tél.: 543-3175

MAGASIN DE COUPONS
BrisBois Enr.
Mme Thérèse Boisclair — Mme Marie Brisson
102, Boul. St-Jean-Baptiste CHICOUTIMI

Tél.: Mag.: 543-3241 V. Gauthier: 549-2992
VICTOR GAUTHIER REFRIGERATION, Enr.
REFRIGERATION COMMERCIALE VENTE ET SERVICE
REPRESENTANT HOBART
444-B, rue Ste-Anne — CHICOUTIMI, P. Q.

TEL.: 543-5547
CONSEILLER TECHNIQUE
EN CONSTRUCTION
M. Roger Bergeron, D.I. — 444 Ouest, Price — Chicoutimi

Chronique du YACHTING

PAR: LAURIER TREMBLAY

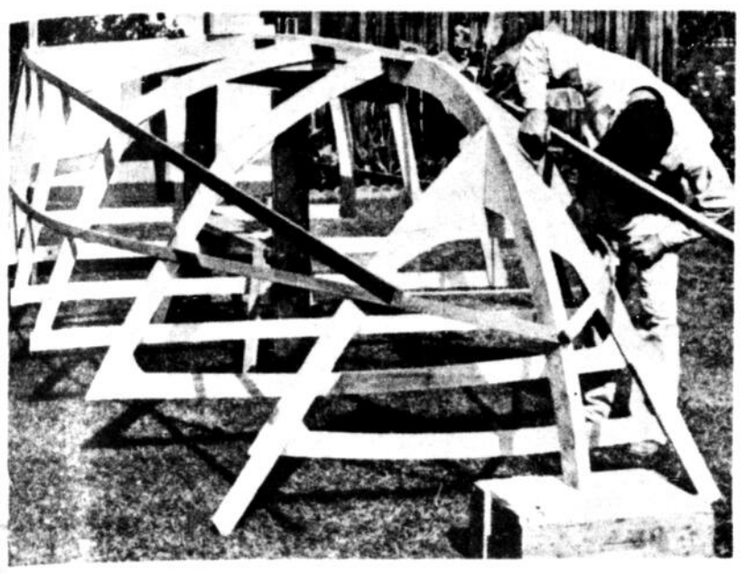
Construire un bateau, voilà une idée qui hante bien des amateurs de yachting. Une telle construction, quelque soit le modèle, demande beaucoup d'expérience et surtout beaucoup d'optimisme. Il arrive souvent, que les résultats obtenus, sont assez déconcertants.

Si toutefois vous êtes très familiers avec la technique du travail du bois, en plus d'avoir certaines connaissances en structures de navires, si vous possédez de bons outils, du temps et de la patience, ce projet peut devenir réalisable.

Plusieurs yachts ont déjà été construits dans la région avec succès. On pourra lire dans les prochaines chroniques du yachting des reportages intéressants sur différents modèles de navires construits ou reconstruits par des Saguenéens.

Un des réels avantages à construire soi-même son bateau, c'est surtout l'économie réalisée en achetant localement le bois nécessaire, en découpant ses propres pièces, économisant ainsi le coût de montage du manufacturier et, ce qui est le plus important, la satisfaction de l'avoir construit soi-même.

Evidemment le modèle de bateau que vous choisirez, (runabout, catamaran, cruiser ou voilier) dépend des dimensions



et des conditions dans lesquelles vous avez l'intention de l'utiliser et, celà, personne mieux que vous-même le sait.

Plusieurs compagnies différentes ont mis sur le marché des plans variés, à partir du runabout jusqu'au cabin-cruiser de 36 pieds, afin de mettre un tel projet à la portée des profanes. Mais attention, il est toujours hazardeux de modifier des mesures sur un plan. Ces changements qu'on effectue se terminent toujours par une déficience dans le rendement du bateau. N'oublions pas que même le meilleur ébéniste n'a jamais eu besoin de construire une bibliothèque ou une table de cuisine qui devait "tenir la mer".

On peut donc se procurer des plans et les patrons pour toutes sortes d'embarcations à partir du plus primitif chaland jusqu'au plus gros voilier. Malheureusement, les annonces dans la plupart des revues de "Boating" ont tendance à exagérer la simplicité et le peu de matériel qu'un tel projet exige. Aussi il est sage de calculer sur le coût total un surplus de 30% à 40% pour les fixtures et les accessoires.

400 jeunes fréquentent assidûment la Colonie de vacances de Dolbeau

DOLBEAU - La colonie de vacance de Dolbeau se porte à merveille avec ses quelque 400 jeunes qui la fréquentent, filles et garçons. Trois moniteurs et deux monitrices, conseillés par l'abbé Bouchard et par M. Guy Côté, s'occupent à amuser tous ces jeunes.

A cause du grand nombre d'inscriptions, les moniteurs ont divisés les enfants par groupe d'âge. D'abord les filles de 6, 7, 8, et 9 ans ont été confiées à Mlle Claire Côté, tandis que celles âgées de 10, 11, 12, et 13 ans sont sous la surveillance de Denise Menier.

Les garçons par contre sont beaucoup plus nombreux. Ils ont été divisés en trois catégories.

Le moniteur Charles Beaulieu dirige ceux âgés de 6, 7 et 8 ans. Un autre moniteur, Raymond Rochette, s'intéresse des garçons âgés de 9 à 11 ans.

Réal Lévesque, le troisième moniteur, occupe ceux âgée entre 12 et 14 ans.

Le bon travail de ces moniteurs a porté des fruits la semaine dernière, car leurs protégés ont infligé deux défaites consécutives aux gars de la colonie de l'autre paroisse Saint-Jean de la croix, dans des parties de balle-molle. Les comptes furent de 12-4 et de 11-6.

Pendant la semaine, ces jeunes se divertissent grâce à différentes manifestations auxquelles ils peuvent prendre part, telles des journées d'amateurs, des excursions, des projections de films des pique-niques, etc.

Une journée, est consacrée spécialement aux rencontres entre les terrains de jeux.

Les moniteurs et monitrices comptent sur la coopération des parents pour inciter les jeunes à se joindre à la colonie de vacance pour ceux qui ne l'ont pas encore fait. Ces derniers peuvent être assurés que les jeunes s'amusent sainement sous la surveillance de moniteurs et de monitrices qualifiés et dévoués à la cause des loisirs pour les jeunes.

Les meilleurs frappeurs dans les ligues majeures

LIGUE AMERICAINE

	PJ	AB	PC	CS	M.
Yastrzemski	64	236	41	82	.347
Mantilla	86	304	32	96	.316
Hall	91	332	51	102	.307
Davalillo	91	344	43	105	.305
Horton	77	274	44	83	.303

LES MENEURS

Moyenne: Yastrzemski, Boston, .347.

Points comptés: Oliva, Minnesota, 70.

Points produits: Mantilla, Boston.

Circuits: Horton, Détroit, 22.

Buts volés: Campaneris, 33.

Lanceurs: Perry, Minnesota, 7-1, .875.

Retraits au bâton: McDowell, Cleveland, 176.

LIGUE NATIONALE

	PJ	AB	PC	CS	M.
Clemente	87	348	54	119	.342
Aaron	86	323	68	108	.334
Clendenon	95	361	61	120	.332
Allen	93	343	52	113	.329
Mays	87	314	59	102	.325

LES MENEURS

Moyenne: Clemente, Pittsburgh, .342.

Points comptés: Harper, Cincinnati, 80.

Points produits: Johnson, Cincinnati, 75.

Circuits: Mays, San Francisco, 23.

Buts volés: Wills, Los Angeles, 64.

Lanceurs: Koufax, Los Angeles, 17-3, .850.

Retraits au bâton: Koufax, 214

CLASSEMENT

LIGUE AMERICAINE

	G	P	M	D
Minnesota	59	35	.628	-
Baltimore	55	38	.591	3½
Cleveland	53	39	.576	5
Détroit	51	39	.567	6
Chicago	51	40	.560	6½
New York	47	49	.490	13
Los Angeles	45	50	.474	14½
Washington	40	55	.421	19½
Boston	33	59	.359	25
Kansas City	29	59	.330	27

LIGUE NATIONALE

	G	P	M	D
Los Angeles	57	41	.582	-
Cincinnati	54	41	.468	1½
Milwaukee	51	41	.554	3
San Francisco	50	41	.549	3½
Philadelphia	47	46	.505	7½
Pittsburgh	48	48	.500	8
St. Louis	47	48	.495	8½
Chicago	44	52	.458	12
Hoston	42	50	.457	12
New York	31	63	.330	24

(Joutes d'hier non comprises)

Epreuve de qualification samedi, à Saint-Félicien

Avec la bienveillante collaboration de la société zoologique de St-Félicien, le Club aquatique du lac St-Jean présentera son épreuve de qualification le 31 juillet, dans la ville du maire Hamel. Cette course de cinq milles est organisée à l'intention des nageurs qui veulent participer à la Traversée internationale, mais qui ne peuvent présenter de records officiels.

La course se tiendra dans la rivière aux saumons, au même endroit que l'an dernier.

Plusieurs grandes vedettes internationales de la nage professionnelle profiteront de cette épreuve préliminaire pour compléter leur entraînement en vue de la Traversée du 7 août, entre Péribonka et Roberval. On pourra probablement y voir des athlètes de la trempe des Willemse, Lacoursière, Lumsden, Jensen et les autres.

EXCURSION SPECIALE

A L'OCCASION DE LA TRAVERSEE DU LAC ST-JEAN

Pour Réservation :

A. SIMARD
Importateur

482, Blvd ST-JOSEPH
ROBERVAL

TOUS GENRES D'EXCURSIONS SUR DEMANDE

Service régulier entre Roberval et Péribonca tous les jours à 8h. A.M.

LES EXCURSIONS DE PECHE

du Lac-St-Jean Enr.

Raymond Gagnon, prop.

12, RUE ALBERT
ROBERVAL

TELEPHONES :

275-2339

PLUSIEURS AUTOS
REPRIS DE FINANCE A VENDRE
AUCUN COMPTANT REQUIS
S'adresser à :
TEL.: 549-0069
HEURES DE BUREAU :
de Midi à 1 h. p.m. — De 6 h. à 7 h. p.m.

CARTES PROFESSIONNELLES

NOTAIRES

RIVERIN & WELLS
NOTAIRES
Jacques Riverin, ll. l.
Robert Wells, ll. l.
Tél.: 543-7715
184 est, Jacques-Cartier
CHICOUTIMI

Marcel CLAVEAU
B.A., LL. L.
NOTAIRE
Edifice Marcel Claveau
54 Est, rue Racine
Tél.: 543-6026
CHICOUTIMI

AVOCATS

Fradette, Bergeron, Cain, Simard
Bouchard et Fradette
AVOCATS — BARRISTERS
Roland Fradette, C.R. — Pierre Bergeron, LL. L.
Michel Cain, B.C.L. — Arthur Simard, LL. L.
Lucien Bouchard, LL. L. — Paul Fradette, LL. L.
110 EST, RACINE — CHICOUTIMI — TEL.: 543-7757

TEL.: 543-0688
JEAN-MARC LAVOIE
AVOCAT
110 EST, RACINE Suite 232 — Chicoutimi

Téléphone : 543-0283
LAMBERT & LAMBERT
AVOCATS
31 OUEST, RACINE CHICOUTIMI

COMPTABLES AGREES

GAUTHIER & TREMBLAY
Comptables Agréés — Chartered Accountants
Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A.
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.
EDIFICE MURDOCK & FILS
110 est, Racine — Tél.: 543-7709 — Chicoutimi, Qué.

La 11e traversée du lac Saint-Jean

Que fera Wilhemse contre Abou Heif, Shazly, Lacoursière, De Nys, Sinn, Jensen, le 7 août?

A l'approche de la 11e traversée annuelle du lac Saint-Jean, la seule question que se posent les nombreux amateurs de nage de la région demeure celle-ci: "Que fera Wilhemse cette année après son échec de l'an dernier?"

Herman Willemse, celui que l'on considère comme le meilleur nageur professionnel de l'univers, s'est inscrit à la 11e traversée internationale du Lac-Saint-Jean. Cet athlète hollandais de 31 ans a remporté le marathon du lac Saint-Jean en 1961 et 1962 et 1963. On lui concède d'excellentes chances de rééditer son exploit le 7 août prochain.

L'inscription du "hollandais volant" porte à trente le nombre de concurrents qui ont fait parvenir leur inscription au club aquatique.

Même si les observateurs classent Willemse comme un aspirant logique à un quatrième championnat, l'athlète hollandais devra se surpasser cette année s'il veut de nouveau devancer Réjean Lacoursière, Judith de Nys, Abdel Latif Abou Heif, et Nabil El Shazly.

En excellente forme physique le "hollandais volant" entend toutefois ne pas négliger son entraînement.

C'est pourquoi on le verra dans la région du Lac-Saint-Jean plusieurs jours avant la Traversée internationale du 7 août, pour se familiariser davantage avec les difficultés particulières de cette mer intérieure: courants froids, vagues courtes, et le reste.

On ne peut certainement pas lui concéder à l'avance un quatrième championnat du 24 milles, mais il est bien certain que Willemse sera dans le premier peloton de nageurs qui ralliera le quai de Roberval.

A cause de la disparition des marathons d'Atlantic City et de Toronto, importantes sources de revenus pour les meilleurs nageurs, on a craint que Willemse hésite à s'inscrire à la Traversée, seule restante des trois grandes et traditionnelles courses pour nageurs professionnels, sur le continent nord-américain.

L'organisation d'un nouveau marathon a toutefois encouragé et Shazly devront faire l'impossible pour le vaincre".

Ces commentaires qu'on assure être dictés beaucoup plus par la bonne condition physique de l'athlète montréalais que par l'enthousiasme, appartiennent aux commentateurs sportifs les plus avisés de la presse québécoise. Et on les applique à Réjean Lacoursière, 29 ans, le meilleur nageur que le Canada ait jamais produit.

Lacoursière participera au marathon du lac Saint-Jean, le 24 milles qui séparent Péribonka de Roberval.

HELGE JENSEN

Trois fois participant à la Traversée internationale du lac Saint-Jean, Helge Jensen s'en est tiré de façon exceptionnelle. En 1959 le Danois a franchi les 24 milles de Péribonka à Roberval en 8 heures, 55 minutes et 51 secondes, devant Lacoursière, Joan Florentin, Jacques Amyot et Robert Cossette. En 1958 Jensen s'est classé deuxième, derrière Greta Andersen, et en 1961, seuls Wilhemse, Lacoursière et Park l'ont précédé au quai d'arrivée.

Il est retourné à Copenhague, Danemark avant de revenir au Canada. Son ambition est de renouveler, et si possible de dépasser sa performance de 1959, pour repartir avec un nouveau record.

Jensen c'est un autre athlète dont il faudra surveiller les efforts dans cette 11e Traversée internationale, le 7 août. Car Jensen est l'un des concurrents les plus sérieux à la première bourse de $3,500.

TROIS CANDIDATS A LA PREMIERE PLACE – Réjean Lacoursière, Herman Wilemse et Helge Jensen sont trois des candidats au championnat de la Traversée annuelle du lac Saint-Jean.

Herman à franchir l'Atlantique.

Le Hollandais avait pourtant une autre raison: venger son échec de l'an dernier, ce dont il parle dans une lettre à la direction du Club aquatique en promettant de faire oublier l'image qu'il a laissée en 1964 d'un champion habitué aux victoires faciles et qui, un beau jour s'abandonne au découragement lorsque ses concurrents d'hier deviennent les vainqueurs d'aujourd'hui.

REJEAN LACOURSIERE

"Il est en meilleure forme que jamais: Herman Willemse 7 août. Son premier essai remonte à 1958. Une troisième place derrière Greta Anderson et **Helge Jensen en fit la plus jeune des nageurs qui ont vaincu le** lac, à cette époque. Depuis lors, Réjean Lacoursière s'est inscrit chaque année à ce qu'il appelle lui-même "la fameuse épreuve" du lac Saint-Jean, démontrant ainsi une fidélité absolue à ce marathon de grande classe.

L'athlète montréalais a déjà remporté un championnat dans cette mer intérieure, et toutes les autres fois, il était parmi les premiers à compléter les

Le représentant du Danemark, peintre en bâtiments, est âgé de 29 ans. Son inscription vient d'être acceptée par le Club aquatique du lac Saint-Jean, pour l'épreuve du 7 août. Jensen est l'un des meilleurs nageurs professionnels de l'univers. Il a traversé la Manche dans les deux sens, remporté le championnat de la course de Miramar-Mar Del Plata, en Argentine, sans compter de nombreuses bourses et trophées qu'il a gagnés à d'autres marathons, dont celui d'Atlantic City.

Helge Jensen a résidé à Toronto pendant quelques années.

Un duel... féminin entre Judy de Nys et Marty Sinn

Depuis les beaux jours de Florence Chadwick et de Greta Anderson, la nage professionnelle n'a jamais revu de femmes aussi capables l'une que l'autre, de battre les meilleurs nageurs de l'univers. Jamais avant cette année puisque la Hollandaise Judith de Nys sera de retour à la Traversée lu lac Saint-Jean, le 7 août prochain et que Mary "Marty" Sinn, la ravissante américaine d'Ann Arbour, Michigan, quittera sa retraite pour s'attaquer au titre le plus prestigieux de la nage professionnelle.

Avant 1964, personne ne connaissait Judith de Nys, cette grande et blonde jeune fille, compatriote d'Herman Willemse. Herman était sans doute le seul nageur à fonder quelqu'espoir sur cette nouvelle venue qu'il connaissait bien pour avoir fait partie du même club sportif, à Ilversum, en Hollande.

Ce fut une surprise générale lorsque Judith de Nys doubla les Egyptiens au milieu du lac et conserva l'initiative de la course jusqu'à ce qu'une habile manoeuvre de Gelil ne la déporte vers le large, laissant à Nabil El Shazly une voie royale vers le quai de Roberval et le premier prix de $3,500.

Et lorsque Judith de Nys toucha au point d'arrivée, ses yeux remplis de larmes traduisaient sa déception et son amertume.

Ils ne sont pas rares, du reste, ceux qui prévoyaient sans cet incident, la victoire de la Hollandaise sur les meilleurs nageurs de l'univers.

Après la traversée, Judith de Nys voulut demeurer au Canada, mais après quelques mois, elle retourna aux Pays-Bas. Cette grande athlète dont le rythme dépasse rarement 55 brasses à la minute, fera certainement parler d'elle en 1965.

Elle remporterait le championnat de la traversée que personne n'en serait surpris puisqu'elle sera aiguillonnée par la ravissante Marty Sinn, dont le retour à la nage professionnelle est le signe d'une exceptionnelle détermination.

Marty Sinn est jolie, c'est un fait que tous les lecteurs de la grande revue Life ont pu constater l'an dernier, à la lecture du reportage et à la vue des nombreuses photographies que ce magasine lui a consacrés.

Elle est surtout le plus grand espoir américain de la nage professionnelle depuis 1963-64, à cause de ses performances en Amérique du Sud et à Atlantic City où elle a failli triompher de nageurs aussi connus qu'Herman Willemse et Abdel Latif Abou Heif.

Depuis l'annonce de sa retraite, l'an dernier, Marty Sinn a suivi un entraînement rigoureux.

Sa présence et celle de Judith de Nys à la Traversée internationale amorcent peut-être un nouveau règne féminin au sommet de la nage professionnelle.

Apres tout, les femmes sont l'égale des hommes partout ailleurs. Pourquoi la nage serait-elle exception?

Réussite complète du tournoi Légaré Auto

"Ce fut probablement le meilleur des quatre tournois Légaré présentés jusqu'à maintenant. Tous les joueurs ont démontré un bel esprit de collaboration et rien n'a cloché. Les organisateurs sont pleinement satisfaits et nul doute que la compétition sera présentée à nouveau l'an prochain."

Ces paroles encourageantes, appartiennent à Robert Pedneault, le principal responsable du tournoi de golf "calcutta" Légaré Auto. L'équipe championne, composée de Bertrand Dumas, capitaine,. de Georges Trudeau, de François Laroche et de Claude Leblanc, a raflé le premier prix, un magnifique stéréo portatif d'une valeur de plus de $150.

La bourse totale pour le tournoi s'élevait à plus de $1,200.

Robert Pedneault faisait partie d'une équipe mais il s'est retiré de la compétition après le 14e trou. "C'est à partir de ce moment que mes compagnons ont commencé à bien jouer mais il était malheureusement trop tard. C'est peut-être ma présence qui nuisait à leur rendement." Pedmault jouait en compagnie de Gaby Tremblay, Jean Couture et Yvan Tremblay (Hôtel du Rond Point).

- - - - -

Si Gilles Laroche et ses compagnons ont terminé en quatrième place au lieu de la troisième c'est précisément parce que Laroche a pris quatre coups roulés

- - - - -

dans l'épreuve supplémentaire que se disputaient trois équipes, ayant terminé égales avec 15 coups en bas de normale. Inutile de dire que Laroche ne comprenait pas ce qui venait de lui arriver... ses compagnons non plus.

- - - - -

Une preuve que le tournoi Légaré Auto fut une réussite complète: le dernier départ avait seulement quatre minutes de retard sur l'horaire. Tous les joueurs se sont présentés à temps à la grande satisfaction des organisateurs.

- - - - -

Michel Thiffault n'a pas gagné de prix mais il s'est racheté lors du souper. Il aurait apparemment renouvelé son assiette de tourtière à trois reprises. Il a mangé pour son argent...

Pour l'une des rares fois, Paul Fortin a perdu la majorité de ses gageures. La loi de la moyenne...

LES QUATRIEMES CHAMPIONS – Le grand tournoi de golf "cacutta", offert par la maison Légaré Auto, de Chicoutimi, a de nouveau remporté un franc succès. L'équipe gagnante était composée de Claude Leblanc, de François Laroche, de Bertrand Dumas, capitaine et de Georges Trudeau. A gauche, MM. Henri Couture, contrôleur chez Légaré Auto, et Maurice Tremblay, représentant des ventes, procèdent à la remise des prix aux vainqueurs.

SI VOUS DEMENAGEZ . . . rien de brisé, rien de cassé, rien d'égaré. Votre agent Mayflower sait travailler.

Votre agent MAYFLOWER vous donnera sans frais tout estimé.

Lac St-Jean Déménagement Ltée
ALMA: 662-3601

STUDIO PAUL ENR.

Devenez membre
SANTE avant TOUT
Chambre de vapeur
NOUVEAU SYSTEME SUEDOIS

Salle d'entraînement et salle de repos
OUVERT DE 9.00 A.M. à 10.00 P.M.
116 St-Pierre - Jonquière - Tél. 547-1181

2 PROGRAMMES PAR SEMAINE

DIMANCHE soir
PREMIER DEPART : 7h.50 P.M.

MERCREDI SOIR
(Soirée des Dames)
PREMIER DEPART A 7 h. 50 P. M.

Qu'est-ce que le Tour du Saint-Laurent?

Le Tour du St-Laurent, c'est plus qu'une course cycliste, c'est un cirque, une foire, une parade motorisée, une caravane publicitaire, un music-hall, et c bien de choses encore.

Le Tour, c'est de la vitesse, de la musique, bu bruit, de l'action, des couleurs, du courage, du drame!

C'est le passage à vive allure des autos de la police, phares illuminés et sirènes hurlantes; puis, aux applaudissements des foules apparaît le premier peloton de cyclistes en maillots multicolores, montés sur des vélos brillants sous le chaud soleil d'un après-midi de fin juillet, début août.

Viennent ensuite les autos suiveuses, bien pittoresques avec des roues de bicyclettes nikelées sur le toit, l'entraîneur à moitié sorti de la fenêtre. Enfin arrivent les cyclistes retardataires, épuisés, essoufflés, couverts de la poussière de la route. Rien ne les a arrêtés - ni le froid, ni le vent, ni les accidents, ni les tempêtes électriques les plus terribles! Et pour clôturer tout cela, le camion-balai Dow indiquant que la course est finie.

Après l'arrivée des derniers coureurs, il y a le couronnement du champion, les photos avec les trophées Dow les interviews par les journalistes, les photos de radio et télévision, les discours, les réceptions civiques, etc.

Le tour passera dans des villes et villages représentant quelque six millions d'habitants, roulant environ 1500 milles à travers les régions du Bas du Fleuve, du Saguenay, Lac St-Jean, Québec, Trois-Rivières, Mauricie, Laurentides et Montréal.

Les organisateurs, Jean et Jacques Bélanger, ont révélé qu'ils s'attendent à un peloton de 80 à 100 coureurs.

En plus des meilleurs Canadiens, il y aura des représentants de France, Italie, Espagne, Belgique, Pologne, Hollande, Angleterre, Tchécoslovaquie et Guadaloupe.

MUSIC-HALL

Le programme du music-hall sera agrémenté par la musique du versatile pianiste-chanteur-comédien Rod Tremblay et son orchestre.

On verra sur la scène, les plus grandes étoiles de la télévision au Québec: Margot "Miss Radio-Télévision Lefebvre, Fernand Gignac, Joël Denis, Monique Gaube, Jean Rafa, Paolo Noël, Sacha. Benny Barbara, Marcel Tessier, Claude Steben, Les Gavroches (un groupe de 12 chanteurs, genre Compagnons de la Chanson, de Drummondville), ainsi que Roger Gosselin, Maître de cérémonies.

COURSE MONDIALE

C'est la seule "course mondiale" dans le cyclisme, car des coureurs non seulement d'Europe participent, mais aussi de toute l'Amérique. (En Europe, ce sont des courses continentales seulement!) C'est la deuxième course au monde en importance, soit immédiatement après le Tour de France.

Des coureurs du monde entier entreprennent le Tour cycliste du Saint-Laurent, aujourd'hui

La deuxième édition du Tour du St-Laurent 1965, sera définitivement l'une des plus sensationnelle à être présentée au public québecquois.

En esset, pas moins de 9 pays d'Europe et des Antilles, viendront s'affronter dans cette grande compétition de 1500 milles, divisée en 17 étapes qui débute aujourd'hui dans la coquette vieille capitale (Québec) le 8 août, par un grand banquet au cours duquel le vainqueur se verra coiffer de la fameuse couronne DOW. Le vainqueur recevra éventuellement le maillot d'or en plus d'un magnifique trophée, courtoisie de la Brasserie Dow Ltée, appelée à juste titre le plus grand commanditaire du cycliste au Québec.

Qu'il nous suffise ici d'ajouter les noms des cyclistes qui représenteront les 9 pays plus haut mentionnés. Tout d'abord, la France, sous la direction de Maurice Denuer qui dirige les destinées de l'équipe française de Raymond Poulidor: Claude Guyot qui fait sensation dans le Tour de l'Avenir, qui vient de prendre fin, Yves Roy qui a déjà 4 victoires à son actif en 1965, et pour terminer le quatuor Fernand Etter et Michel Benoît avantageusement connus dans le monde cycliste français.

L'Espagne: ce pays devait nous envoyer le meilleur cycliste d'Europe en ce moment, soit, Amelio Mendijour; mais, un malheureux accident arrivé le 9 juin dernier dans lequel il perdait la vie, nous ravit cet athlète. Mais quand même l'équipe d'Espagne vainqueur du Tour de l'Avenir 65, ne sera pas à dédaigner, sous la direction de Dolmatio Langaricia, nous verrons Aurelio Gonzalez champion d'Espagne 64, Janvier Otalo, champion des montagnes 64, Manuel Galera vainqueur de 5 courses en 65 et un autre cycliste devant être nommé bientôt comme remplaçant de Mendijour.

Pour la Belgique: gagnant du Tour du St-Laurent 64, la patrie du grand Rik VanSteenbergen nous délègue, sous la direction de Marcel Ryckaert, Willy Huyveart, Willy Huyveart gagnant de 16 courses en 1965, Roland VanDeRysse gagnant de 15 courses en 64, Omer Ballegeer gagnant de 11 courses en 1965, et Jean Lesire gagnant de 9 courses cette année, Lesire remplace André Dhaene vainqueur du Tour du St-Laurent 64, qui ne peut participer pour des raisons incotrables.

La Grande-Bretagne, aura sous la direction de Bob Thom et commanditée par Viking Cycle Ltd., une équipe de première force. Qu'il suffise de mentionner Peter Gordon champion du monde amateur 64, Wesley Mason médaille d'or aux Jeux d'Hiver en Australie, Georges Halls spécialiste des courses contre la montre et Dick Goedman gagnant de la course London Bath London en 64.

Pour l'Italie, contrairement à l'an dernier, ce pays nous délègue une équipe de première force. Un seul des membres de l'équipe 64 sera de retour, soit Lamberto Casini. A lui viendront s'ajouter Guiseppe Marinoni, Bruno Rusconi et Agostino Dogliari.

De la Guadeloupe nous viendra pour la première fois en 12 ans une représentation des Antilles Françaises sous la direction de Joseph Alexis: Sylvere Gabrera, Paul Cabrera, Roland Deveaux, Charles Baclet formeront l'équipe.

Pour terminer l'équipe qui représentera le Canada, sera elle aussi de toute première force. Aurelio Battelo, il est inutile de le présenter, qu'il suffise de dire qu'il a remporté le titre de Monsieur Cycliste 1964. Joe Jones de Don Mills, Ontario dixième au classement du Tour de Grande-Bretagne de juin dernier et considéré comme le meilleur cycliste au Canada présentement. Giacomo Segat meilleur cycliste canadien au Tour Cycliste 64 et Jean Garon de Charlesbourg spécialiste des montagnes, formeront le quatuor canadien. Notre équipe sera dirigée par le meilleur cycliste que le Canada n'est jamais produit, soit: le populaire Guy Morin.

LES ENFANTS AGES. . .

(Suite de la page 26)

CYCLO-TOURISME

Durant la semaine qui commence, des cours de cyclo-tourisme seront donnés dans les terrains de jeux de la ville, par un spécialiste. Voici le calendrier des cours:

LUNDI: Terrain de jeux de la paroisse de Saint-Antoine (avant-midi).

Terrain de jeux de la paroisse de Saint-Paul (après-midi).

MARDI: Terrain de jeux de la paroisse de Saint-Joachim (avant-midi).

Terrains de jeux de la paroisse de Sacré-Coeur et du quartier Daniel (après-midi).

MERCREDI: Terrains de jeux de la paroisse du Christ-Roi, de la Cathédrale et de Notre-Dame du Saguenay (avant-midi).

Excursions générales à bicyclette (après-midi).

COMMENTAIRES....

(Suite de la page 23)

avez remis une plaquette souvenir, ce qui était très bien. Mais, ce qui m'apparaît moins bien, c'est que le meilleur conducteur du mois dernier, (i.e. M. Rouleau) n'a encore rien eu, du moins officiellement. Et s'il a eu quelque chose, n'ayons-nous pas le droit de savoir, nous le public? Est-ce parce qu'il vient de l'extérieur?

Alors messieurs, ne vous plaignez pas que les gens de l'extérieur ne veulent pas vous encourager car vos conditions sont peu avenantes... Il y a un proverbe qui dit: "Aide-toi, et le ciel t'aidera! Alors messieurs, aidez-vous en présentant des conditions aussi favorables pour les autres que pour vos profits personnels qui n'en feront qu'augmenter, et, je vous l'assure, les courses sous-harnais deviendront un sport connu et aimé car nous y entraînerons nos amis sans gêne.

Je compte déjà sur votre compréhension pour des améliorations nécessaires et pressantes.

Sans rancune,
Un fervent amateur de courses attelées.

O'Keefe

dans la nouvelle *canette!*

- S'ouvre facilement
- Incassable
- Se refroidit rapidement
- Facile à transporter

Le rafraîchissement le plus commode...

O'Keefe la *bière douce* en canettes

En quelques mots...

LA REORGANISATION DU HOCKEY VA BIEN

La Ligue de hockey junior tente présentement de se réorganiser. Mais seulement quatre équipes ont laissé savoir qu'elles participeraient à la prochaine saison. Les équipes d'Arvida et d'Alma n'ont pas encore accepté de poursuivre l'activité. A Alma la réponse est attendue d'ici le 15 août mais à Arvida rien ne bouge depuis qu'on a annoncé le retrait des Citadins.

Le nouveau bureau des gouverneurs est définitivement le clou du vaste programme de réorganisation de la Ligue junior. La revision de la constitution vient au second rang.

Ce qui nos a réjouit, lors de l'assemblée annuelle qui se tenait à Chicoutimi, jeudi, c'est de retrouver parmi les dirigeants des figures aussi dévouées et aussi expérimentées que Georges Quenneville, de Chicoutimi. Si Georges Quenneville demeure dans l'organisation des Saguenéens de Chicoutimi, la Ligue régionale aurait fait une excellente acquisition. Voilà un homme qui vaut son pesant d'or et dont on ne peut discuter la valeur.

Parmi les gouverneurs déjà élus, on note Armand Vézina, Dolbeau, Marcel Desgagné, Port-Alfred, Jacques Savard, Chicoutimi et Laurent Brassard, Jonquière, des amateurs de sports qui sauront certainement apporter un regain de vie au hockey junior.

La réorganisation de la Ligue régionale va bon train. Reste à espérer que les Citadins d'Arvida et les Aiglons d'Alma rejoindront les autres équipes afin que le circuit junior régional connaissent... enfin une bonne saison.

RAYMOND BILODEAU ET LA CONFIANCE

Lorsque Raymond Bilodeau est revenu dans la région après avoir participé à cinq joutes avec les Braves de Plessisville, de la Ligue provinciale de baseball, il a porté le nombre de ses coups de circuits de trois à neuf, ce qui constitue, pour lui, un nouveau sommet depuis ses débuts dans la ligue.

"C'est la confiance, je crois, qui m'a aidé à cogner six coups de circuit au cours des neuf dernières joutes. Dans la Ligue provinciale, les lanceurs, en général, sont de meilleure qualité que dans la Ligue régionale et on est porté à faire un peu plus attention lorsqu'on est dans la boite des frappeurs. J'ai donc continué à faire attention, à mon retour dans la région, et la stratégie porte fruit, je pense, nous dit Raymond Bilodeau.

Mais Bilodeau ne participera pas aux prochaines joutes du Gailuron d'Arvida d'ici une quinzaine de jours. Il est présentement en vacances et devinez ce qu'il fera durant celles-ci? Il jouera au baseball... avec les Braves de Plessisville, l'équipe de sa ville natale.

LE CALENDRIER DE 40 JOUTES ?

Le calendrier des joutes de la Ligue régionale de baseball s'arrêtera à 40 si l'on se base sur l'entente passée entre les équipes lors d'une réunion, au début de la saison. Elle stipulait que le calendrier se continuera jusqu'à 50 joutes si quatre des six équipes avaient joué 40 joutes au 31 juillet. Comme aucune équipe n'atteindra ce nombre le 31 juillet, le calendrier ne comportera que 40 joutes et ce sera suffisant car on est pas sans remarquer que les spectateurs sont de moins en moins nombreux depuis quelques semaines. Le trop grand nombre de joutes disputées jusqu'à maintenant y est sûrement pour quelque chose. Mais attendons la décision des gouverneurs...

DECEVANTE DEFAITE POUR DESJARDINS

La plus décevante défaite de la saison, pour un lanceur et aussi pour ses coéquipiers, fut sans contredit celle de mercredi soir dernier quand le Gailuron d'Arvida, ne frappant que trois coups sûrs, l'emporta par 3-2 aux dépens des Braves de Jonquière et du lanceur André Desjardins. C'est un "ultime circuit"... de Raymond Bilodeau qui a scellé la rencontre, à la neuvième manche. Le receveur Yvon Grenon devait être le joueur le plus malheureux car il a oublié ses jambières dans l'abri des joueurs des Braves...

LES ETOILES CONNUES DEMAIN

La formation des deux équipes d'étoiles de la Ligue régionale de baseball sera connue demain soir. On sait que la joute annuelle des étoiles sera présentée, au stade du Parc central, dimanche prochain, à 2 h. Elle sera précédée d'une joute hors-concours qui mettra en vedette d'anciens joueurs qui ont brillé durant leur passage dans la Ligue régionale. Il s'agira d'une joute de trois manches.

LES ARBITRES FLANCHENT-ILS ?

Au cours de la semaine dernière deux décisions plus que douteuses ont été rendues par des arbitres de la Ligue régionale de baseball. L'une d'elle, rendue à la fin de la joute de jeudi soir, à Chicoutimi, n'a pas changé l'issue de la joute (le Hamel menait par 11-5 sur le Gailuron) mais un protêt a été logé par les dirigeants arvidiens. On peut lire la teneur de ce protêt dans la page voisine.

L'autre décision a de nouveau été rendue au cours d'une joute opposant les deux mêmes équipes, le lendemain soir, vendredi. Celle-là a valu à elle seule le prix d'admission. Le Hamel était en plein ralliement, au début de la septième manche, quand André Langlois fut retiré au marbre. Langlois était couché sur le marbre et le receveur Gerry Brassard n'avait pas encore la balle dans sa mitaine mais l'abitre (nous taisons son nom volontairement) n'hésita même pas une seconde et déclara le coureur retiré.

Le Hamel venait quand même de prendre une avance de 6-4 mais il perdit la joute par 7-6, à la douzième manche. Si les arbitres flanchent d'ici la fin de la saison, la course au championnat perdra de l'intérêt.

par arthur turbide

Sommaires de baseball

PGH	011 130 022—8	12	0
CHI.	110 100 020—5	9	1

Circuits: Bill Virdon, Pgh, 2è, Ron Santo, Chi., 19e, Roberto Clemente, Pgh, 4e et Bill Williams, Chi., 15e.
L.G.: LAW (10-9).
L.P.: JACKSON (8-13).

CIN.	000 000 101—2	3	0
HOU.	000 013 oox—4	6	1

L.G.: NOTTERBART (2-7).
L.P.: Ellis (13-6).

PHA.	200 102 000—5	14	0
NY.	000 100 000—1	2	1

Circuits: Wes Covington, Ph., 12e, Johnny Lewis, NY, 12e, Dick Stuart, Pha., 17e.
L.G.: BUNNING (11-7).
L.P.: PARSONS (1-6).

LA.	100 110 011—5	10	1
BOS.	010 201 40x—8	9	0

Circuits: Jim Fregosi, La., 10e, Jim Gosger, Bos., 4e, Fregosi, La., 11e.
L.G.: BENNETT (3-2).
L.P.: CHANCE (6-7).

K. C.	000 110 000—2	6	2
Wash.	242 010 00x—9	11	0

Circuits: Willie Kirkland, Wa., 11e, Don Lock, Wash., 10e, Dick Green, KC, 12e, Bill Bryan, KC, 8e, Lock, Wash., 11e.
L.G.: ORTEGA (11-8).
L.P.: SHELDON (4-4).

CHI.	000 101 011—4	14	0
DET.	400 000 30x—7	12	0

Circuits: Norm Cash, Dét., 10e, Al Kaline, Dét., 16e, Bill Freehan, Dét., 7e.
L.G.: WICKERSHAM (3-8).
L.P.: HORLEN (8-8).

NY.	000 000 000—0	5	0
CLE.	001 200 00x—3	10	1

Circuits: Leon Wagner, Cle., 18e.
L.G.: MCDOWELL (10-7).
L.P.: MIKKELSEN (3-7).

Qui gagnera cette année ?

Ray White a gagné l'Omnium Molson à quatre reprises

Dans toute l'histoire de l'omnium de golf régional Molson, on note les quatre victoires du meilleur golfeur de la région, Ray White, appartenant au Club de golf de Chicoutimi. Cependant, Eddy Truchon, d'Arvida, a mérité les honneurs de ce tournoi à deux reprises en 1962 et en 1963.

L'omnium de cette année aura lieu samedi et dimanche prochain, sur le terrain du Club de golf Saguenay d'Arvida. Il s'agit d'un tournoi de 36 trous; 18 le samedi et 18 le dimanche, ouvert aux joueurs de classes A, B et C.

L'an dernier, la palme a échu à Alva Chiasson. En 1963 et 1962, la première place a été enlevée par Truchon. Ray White connut deux championnats consécutifs en 1961 et 1960 et D. Cardukes mérita le sien en 1959. L'année précédente, la pluie avait forcé les organisateurs à remettre entièrement le tournoi.

En 1957 ce fut au tour de Lorne Duncan de remporter le championnat et les deux premiers omniums sont allés au crédit de White, en 1956 et 1955. Qui gagnera cette année? Plusieurs golfeurs tenteront l'impossible pour mériter le titre entre autre Marcel Maltais, Jacques Tremblay, Eddy Truchon, Alva Chiasson, Georges Michaud, Léon Wauthier et autres.

A l'occasion du 10e anniversaire de cette compétition régionale, le commanditaire Jean-Hugues Tremblay a bien l'intention d'offrir des prix d'une valeur encore jamais atteinte par le passé. Il veut que le tournoi de cette année soit le meilleur à n'avoir jamais été présentée dans la région.

Tous les golfeurs qui s'inscriront à l'épreuve joueront le samedi mais seulement 160 d'entre eux pourront poursuivre la compétition, le dimanche.

DATE LIMITE

Les golfeurs intéressés à participer au tournoi Molson ont encore jusqu'à demain, lundi, à 6h., pour s'inscrire. Aucune inscription ne sera acceptée après 6h. lundi.

Golf féminin

UNE RONDE DE 94 COUPS VAUT LE CHAMPIONNAT A MME DORIS NOEL

Alma — Mme Doris Noël, d'Alma, est la nouvelle championne régionale du golf. Elle a mérité ce titre à la suite du tournoi régional disputé hier, à Alma. Mme Noël a roulé une ronde de 94. Le trophée Molson lui a été remis par Laval Tremblay.

Par ailleurs, Claudette Pouliot, de Port-Alfred, a terminé au 1er rang dans la classe "C" (neuf trous) grâce à un score de 54. Elle a reçu le trophée Côté Boivin alimentation.

Enfin, Mme Louis-G. Simard, d'Alma a également réussi 54 coups, dans la classe "D", méritant le trophée "La Boutique de la femme", d'Alma.

La meilleure golfeuse de la région, Hélène Gagnon d'Arvida, a participé au tournoi en tant qu'invité, puisqu'elle n'est pas éligible aux tournois séniors. Elle a roulé un 84.

Le tournoi, qui groupait 90 dames et demoiselles, avait été organisé par le comité régional féminin, présidée par Mme Etienne Tremblay.

Un 79 pour J.-G. Labrie

Dolbeau — Jean-Guy Labrie a réussi une ronde de 79, hier, sur le parcours du Club de Dolbeau et il a remporté le tournoi de golf offert par les marchands et les hommes d'affaires de St-Félicien. Cent dix golfeurs ont participé à la compétition.

Dans la classe "B", après un trou supplémentaire, Guy Hébert a vaincu C. McGraw. Tous deux avaient réussi 83.

Grâce à un 92, M. McLeod a terminé en première place dans la classe "C".

Le meilleur score net du tournoi a été réussi par Michel Martel (classe 'C') avec un 60, douze coups sous la normale. Jean-Guy Darveau (classe "A") a réussi 72 tandis que P.-H. Maltais totalisait 68 dans la classe "B".

Wilhemse et Lacoursière en tête

La Tuque — L'équipe composée de Réjean Lacoursière, de Montréal, et du Hollandais Herman Willemse a accru son avance en tête de l'épreuve de natation de 24 heures, de la Tuque. A 10 h. hier soir ils avaient une avance d'un mille sur leurs plus proches rivaux, les Egyptiens Abdel Latif Abou Hief et Nabel El Shazly. Les six équipes qui ont pris le départ à trois heures hier après-midi sont encore en lice après sept heures d'efforts dans cette épreuve qui, aux dires de plusieurs connaisseurs, est en voie de devenir l'une des grandes classiques de la nage de longue distance.

Les deux nageurs saguenéens, François Asselin et Gilles Potvin étaient loin derrière les meneurs.

GARAGE Maltais
VENDEUR AUTORISE
SERVICE & PIECES
MERCEDES BENZ
Vendeurs à votre disposition tous les jours de 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
800 RUE ST-THOMAS — CHICOUTIMI
549-2815 et 549-2816

Vous vouliez un produit de qualité fabriqué au Québec...

pour les gens du Québec, par une distillerie
VÉRITABLEMENT CANADIENNE-FRANÇAISE*
GROS GIN MARCHAND
*Pour ces raisons notre produit n'est pas disponible en dehors du Québec.
LES DISTILLERIES MARCHAND LIMITÉE
Distillé et embouteillé dans la province de Québec, Canada.

L'exploit de la semaine

Des rondes de 36 coups pour Gilles Laroche et Ray White

Les joueurs de golf dans la région sont nombreux. On peut en compter au moins 2,000, sinon plus. Mais les bons joueurs de golf, ceux qui jouent régulièrement entre quatre et cinq coups au dessus de la normale et moins, sont plus rares.

Au cours de la semaine, deux golfeurs de Chicoutimi ont réussi des exploits dignes de mention. Gilles Laroche et Ray White ont joué la normale, 36 coups, et fait assez curieux, White jouait sur un quatuor qui précédait celui de Gilles Laroche.

Au neuvième trou, White qui avait fait une petite gageure avec Laroche, attendait impatiemment son rival au abord du vert. Laroche se plaça à une vingtaine de pieds du drapeau en trois coups. Il lui fallait réussir le coup roulé pour égaler le compte de White. Ce qui fut fait.

Pour ces deux golfeurs, le parcours du Club de golf de Chicoutimi leur ait apparu assez facile, cette journée là mais malheureusement ce n'est pas toujours fête pour les golfeurs chicoutimiens qui sont presque toujours aux prises avec des vents très forts, soufflant du nord-ouest au sud-ouest, dans la majorité des cas.

Sans doute que ces deux excellentes rondes de golf font rêver plusieurs golfeurs mais avec de la patience et de la pratique, plusieurs peuvent espérer en faire autant.

$1,000 en bourse au "TT Scramble"

Depuis l'an dernier, les amateurs de sports de la région sont servis à souhait durant la première semaine du mois d'août, avec l'addition du Tour cycliste du Saint-Laurent. Le passage des participants à ce grand Tour dans notre région aura lieu les 5 et 6 août.

Suivra le 7 août, samedi, la Traversée annuelle du lac Saint-Jean et le lendemain, complétant la plus intéressante semaine d'événements sportifs de l'année, les amateurs de courses de motos auront l'occasion d'assister au "TT Scramble", organisé par le Saguenay Moto Club.

L'an dernier, cette compétition a été remplacer par le Moto-cross qui a remporté un éclatant succès malgré le mauvais temps. Le "TT Scramble" revient cette année avec des coureurs de la région de la province et même de l'extérieur de la province.

La plus grande attraction de courses de motos de l'année sera présentée sur le terrain du Centre Georges Vézina, de Chicoutimi, à 2h. Vitesse, habileté, danger se cotoyent durant cette épreuve qui comptend 10 courses dont une ouverte à toutes les classes de motos.

Contrairement aux années précédentes, le commanditaire, la Brasserie Molson, grâce à la générosité de Jean-Hugues Tremblay, donne une bourse de $1,000 et plusieurs trophées. Cette bourse sera divisée entre les 10 courses de la journée.

Présentée pour la septième année consécutive, le "TT Scramble" accueillera sans doute les meilleurs coureurs motocyclistes. Les organisateurs attendent au moins 50 concurrents.

Les étoiles au bâton

Voici la liste des 11 meilleurs frappeurs de la Ligue régionale de baseball de même que les meilleurs lanceurs :

LES FRAPPEURS

	AB	CS	Moy.
Cloutier	114	45	.395
Cl. Hardy	104	37	.356
Villeneuve	122	43	.352
Langevin	111	39	.351
McKee	132	46	.348
Simard	120	40	.333
Lizotte	121	41	.339
Collard	118	37	.314
Cam. Hardy	138	43	.312
Bates	116	35	.302
Beckman	118	35	.297

LES LANCEURS

	G	P	Moy.
McKee	14	3	.824
Wagner	10	3	.769
Ringuette	6	2	.750
Lavoie	5	2	.714
Desjardins	6	3	.667
Grenier	5	3	.625
Beckman	5	3	.625
Bates	5	4	.555
Leblanc	6	7	.461

Jeunes joueurs de tennis à Montréal

Quatre jeunes vedettes du tennis junior participeront à une compétition d'envergure, à Montréal, à compter de lundi.

Jean Bordeleau, François Savard, Y. Sergerie et Jocelyn Houde, se rendront à Montréal en compagnie de M. Jacques Bordeleau qui se dévoue entièrement à la cause des jeunes tennismen.

Entre temps(le tournoi en double senior régional, réservé aux joueurs de la Ligue senior de tennis, se poursuit aujourd'hui, sur les courts de la Place d'Armes. Des grands noms du tennis, tels Jean Trudelle, Jean-Claude Basque, Michel Gagnon, Michel Dufour, Nazaire Girard, Guy Wauthier, Raymond Casgrain et autres ont disputé des matches enlevants au cours de la journée d'hier. Le tournoi prend fin ce soir.

BASEBALL

Hier
Ligue régionale
Jonquière à Port-Alfred

(remise à plus tard)

LIGUE AMERICAINE
Boston 8 Los Angeles 5
Washington 9 Kansas City 2
Détroit 7 Chicago 4
New York 0 Cleveland 3
Minnesota 1 Baltimore 3.

LIGUE NATIONALE
Pittsburgh 8 Chicago 5
Philadelphia 5 New-York 1
Houston 4 Cincinnati 2
Cincinnati 2 Houston 0
San Francisco 4 Milwaukee 2
St-Louis à Los Angeles. (soir)

Aujourd'hui
Ligue régionale
Alma à Arvida
Kénogami à Port-Alfred.

LIGUE REGIONALE

	PJ	G	P	Moy.	Diff.
Arvida	33	24	9	.727	-
Chicoutimi	31	22	9	.709	1
Jonquière	31	19	12	.613	4
Kénogami	31	13	18	.419	10
Port-Alfred	32	9	23	.281	14½
Alma	30	7	23	.233	15½

Le protêt logé par le Gailuron d'Arvida est basé sur trois règlements de baseball. — Leblanc

La joute de jeudi soir dernier, à Chicoutimi a pris fin de façon inhabituelle quand l'arbitre du premier-but, Mario Roy appela un double-jeux inexistant. Le jeu en question s'est produit comme suit: Paul-Henri Turbide était au deuxième but, Gilles Michaud, au premier. Un frappeur avait été retiré. C'était au début de la neuvième manche et Chicoutimi menait par 11-5. John McKee frappa un roulant au deuxième but. L'arbitre appela "interférence" envers le coureur Gilles Michaud parce que ce dernier toucha à la balle. Mais le joueur de deuxième-but, Rodrigue Langevin, capta la balle et l'envoya au premier-but. L'arbitre retira McKee... et la joute prit fin, sur ce faux double-jeux.

Les dirigeants arvidiens ont logé un protêt à l'issue de cette joute alléguant que la décision de l'arbitre touchait un règlement du baseball qui se lit comme suit:

7.08(F). Tout coureur est retiré lorsque: "Il est frappé par une balle frappée dans losange à l'intérieur des limites du terrain avant qu'elle n'ait touché ou dépassé tout joueur intérieur. La balle est considérée "morte" et aucun coureur ne peut compter ni avancer, excepté les coureurs qui sont forcés de le faire."

5.09(G). La balle devient "morte" et les coureurs avancent d'un but ou retournent à leur but sans possibilité qu'ils soient retirés, lorsque: "Une bonne balle touche un coureur ou un officiel avant qu'elle ne touche un joueur de champ intérieur, incluant le lanceur, qu touche un officiel avant qu'elle ne dépasse un joueur de champ intérieur autre que le lanceur."

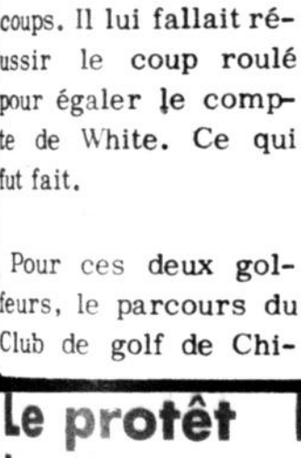
10.05(E). Un coup sûr d'un but doit être accordé dans le cas suivant: "Lorsqu'une bonne balle qui n'a pas été touchée par un joueur de champ intérieur devient "morte" pour la raison qu'elle a touché une personne ou les vêtements d'un coureur ou d'un officiel.

Dans le communiqué qu'il nous a remis, M. Claude Leblanc, président du Club de baseball d'Arvida, maintient que la joute doit être recommencée sur le terrain de l'équipe de Chicoutimi, que les recettes doivent être partagées entre les deux équipes et qu'en attendant que la décision de la direction de la Ligue régionale de baseball soit rendue, que la victoire du Chicoutimi n'apparaisse pas dans le classement.

Et Me Leblanc termine en disant:

"Est-il besoin d'ajouter qu'en vertu de l'article 4.10(A) une partie régulière consiste en neuf manches complètes à moins qu'elle ne soit prolongée dû au fait d'une égalité ou écourtée parce que l'équipe locale n'a pas besoin de la demi-manche de la neuvième ou d'une fraction de celle-ci."

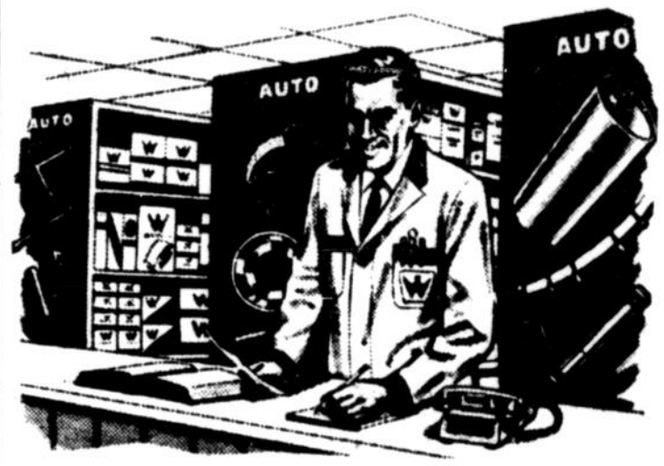
Paraissez toujours à votre meilleur avec
DAN WALKER
du
Gymnase Chicoutimi



Perdez ou gagnez du poids avec la meilleure méthode de culture physique au monde "La Méthode Weider" enseignée par le Roi de la Santé au Saguenay: DAN WALKER.
238 EST, BL. LAMARCHE
CHICOUTIMI
Pour devenir membre, signalez:
543-0665
VENEZ VISITER
LE SUPERBE
GYMNASE RENOVE

TOUS GENRES DE TRANSPORT
HARVEY Transport limitée
ALMA
LAC-ST-JEAN, P. Q.
ALMA: Route St-Bruno
Tél.: 662-6561
DOLBEAU:
rue des Peupliers
Tél.: 276-2145
CHICOUTIMI
Tél.: 547-1802

QUI PENSE à SA VOITURE PENSE à WESTERN!
AUTO-CENTRE WESTERN
QUALITÉ DIGNE de CONFIANCE!



PIÈCES ET ACCESSOIRES D'AUTO GARANTIS
Les pièces d'auto qu'il vous faut — lorsqu'il vous les faut. Nous avons les pièces et accessoires d'auto pour la majorité des voitures.
Western garantit que chacune des pièces vendue par eux est égale en qualité et rendement aux pièces originales installées sur votre auto.
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

ZIP!
REVIGORE LES MOTEURS FATIGUÉS
• ARRÊTE LE BRÛLAGE D'HUILE.
• AUGMENTE LA PUISSANCE.
• AMORTIT LES BRUITS DE SOUPAPE.
• SE MÊLANGE A TOUTES LES HUILES.
99¢

SERVICE EXPERT
Personnel entraîné — équipement moderne

WESTERN AUTO-CENTRE WESTERN
CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES
234 RUE RACINE Est — CHICOUTIMI
Tél.: 543-0281
762 ST-DOMINIQUE - JONQUIERE
Tél.: 547-9317

GAGNANTS DU MOIS

AU

SUPER BINGO

GAGNANTS DES PRIX DE $50.00 PAR JOUR

MME WELLIE AUDET,
445, 11ième Avenue, Desbiens.
MME ROBERT TREMBLAY,
93, rue Ouellet, Jonquière.
MME ADELARD FORTIN,
Chambord Station, Cté Roberval.
MME LOUISETTE BOIVIN,
Chambord, Cté Roberval.
MME EUGENE SAVARD,
4, rue St-Jean, Bagotville.
MME SUZANNE VILLENEUVE,
2745, rue Roussel, Chicoutimi-Nord.
MME JOSEPH GENEST,
76, rue Côté Ouest, Alma.

MME JEAN-LOUIS DELISLE,
88, North Road, Riverbend.
MME YOLANDE TROTTIER,
28, rue Carillon, St-Félicien.
MME GABY GAGNON,
30, rue Bergeron, Kénogami.
MME C.E. VILLENEUVE,
10i, avenue Boivin, Mistassini.
MME JEAN-LOUIS ROY,
8, rue Lafontaine, St-Félicien.
MME ANTOINE GAUDREAULT,
281, rue Jacques-Cartier, Chicouti
MME ROBERT TREMBLAY,
Rue St-Thomas, Chicoutimi.

MME FRANK DAVIS,
6-B, rue Bagot, Bagotville.
MME PHILIPPE LAROUCHE,
108, rue Bellevue, Isle-Maligne.
MME CHARLES BUCKELL,
Pointe-Bleue, Cté Roberval.
MME G. GAGNE,
238, rue St-Jules, Jonquière.
MME JEAN-LOUIS HEBERT,
46, St-Vincent Est, Chicoutimi.
MME PAUL-EMILE TREMBLAY,
245, rue Bossé, Chicoutimi.

GAGNANTS DES PRIX DE $10.00

MME ALMANZAR GAGNON,
19, rue St-Jean, Bagotville.
MME HONORE GAGNON,
437, rue Simard, St-Ambroise.
MME MARIE-ANNA HARVEY-MARTEL,
St-François de Sales, Cté Roberval.
MME GEORGES TREMBLAY,
St-Ambroise, Cté Lapointe.
MME JEAN-LOUIS BOUCHARD,
223, rue Panet, Jonquière.
MME JOSEPH-HENRI TREMBLAY,
25, rue Tremblay, St-Ambroise.
MME JEAN-GUY GAGNON,
30 Ouest, rue Smith, Chicoutimi.
MME VALEDA JONCAS,
Dequen, Cté Roberval.
MME PIERRE THIBEAULT,
28, rue Turgeon, Notre-Dame d'Hébertville.
M. PAUL-EMILE GIRARD,
136, rue St-Daniel, Jonquière.
MME LUC PELLETIER,
630, rue Dablon, Chicoutimi.
MME RENE DUCHESNE,
653 Est, rue Racine, Chicoutimi.
MME PAUL-EMILE GILBERT,
11, rue Damas, Jonquière.
MME CYRILLE CAOUETTE,
282, rue Fafard, Chicoutimi.

MME PAMPHILE DORE,
15, rue Dollard, St-Félicien.
MLLE PAULINE GRENIER,
St-Prime, Cté Roberval.
MME LIDORIC DOUCET,
Avenue du Rocher, Normandin.
MME DESNEIGES LEMAY,
188, rue Gauthier Est, Alma.
MME PIERRE-EUGENE GAGNON,
492, rue Delisle, Chicoutimi-Nord.
MME LEON BOUCHARD,
20, rue Jeanne-Mance, St-Félicien.
MME MARCELLIN LAVOIE,
133-5ième Avenue, Port-Alfred.
MME CHARLES POIRIER,
107-B, 5ième Avenue, Port-Alfred.
MME LORENZO MINIER,
42, rue Desmeules, Alma.
MME NELSON SAVARD,
68, rue Notre-Dame, St-Félicien.
MRS. JOHN CARTY,
R.C.A.F. Station, Box 342, Bagotville.
M. EUGENE HOUDE,
41, rue Petit, St-Honoré.
MME PADOUE GAGNON,
70-3ième Rue, Port-Alfred.
M. HENRI DESBIENS,
404, rue Notre-Dame, Jonquière.

MME JEAN-BAPTISTE COLLARD,
432, rue Pasteur, Jonquière.
MME GUSTAVE LAROUCHE,
283, rue Labrecque, Arvida.
M. ALMANZOR GAGNON,
19, rue St-Jean, C. P. 66, Bagotville
MME RONALD DUBE,
28, rue Sasseville, Mistassini.
MME AUBE GUILLARD,
130, rue King Georges, Kénogami.
MLLE MARIE-MARTHE GAUDREAULT,
Anse St-Jean, Cté Chicoutimi.
MME LIONEL DUCHESNE,
665 est, rue Racine, Chicoutimi.

MME MERIDE LAROUCHE,
108, rue Bellevue, Isle-Maligne.

MME FRANÇOIS-XAVIER GIRARD,
Route Rurale No 2, Delisle, Alma.

MME ERNEST LAVOIE,
4, rue Desbiens, Bagotville.

MME DORILA BOUCHARD,
304-C, Boul. Marcotte, Roberval.

M. DANIEL MALTAIS,
Ste-Monique, Cté Lac St-Jean.

TK TransKébec
ALIMENTATION Normandie
MAGASIN LAVAL
JAT